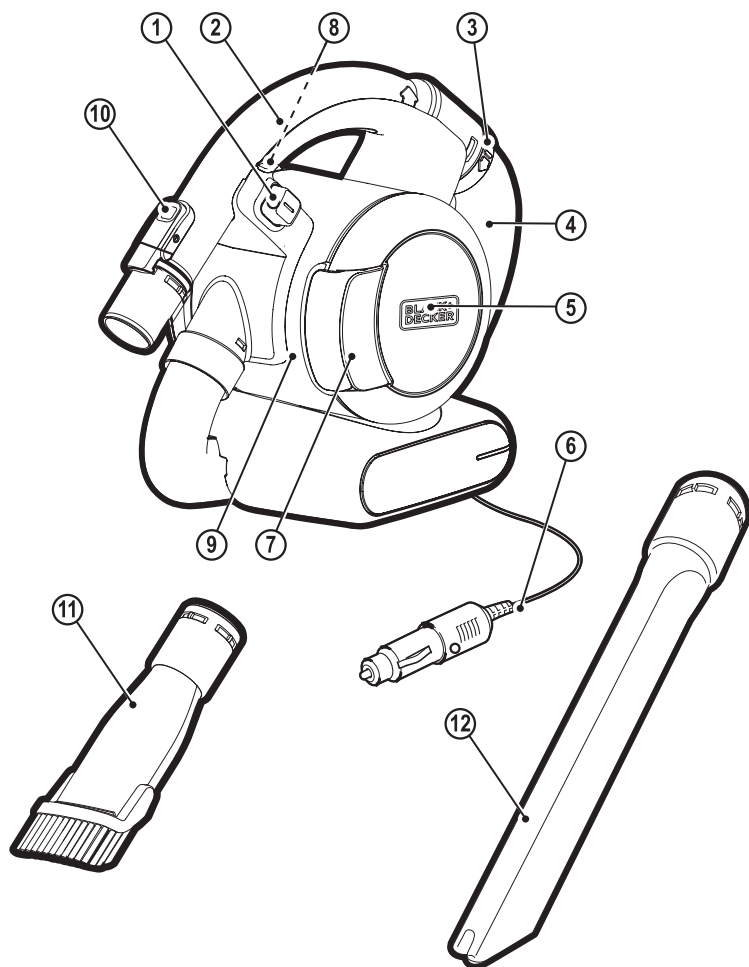


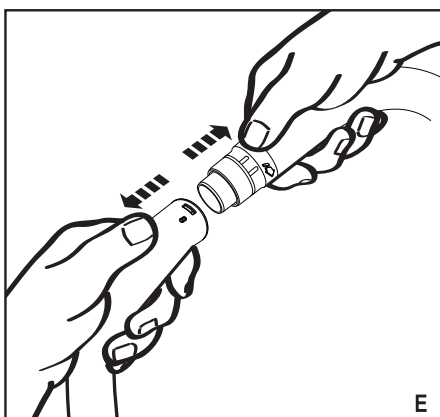
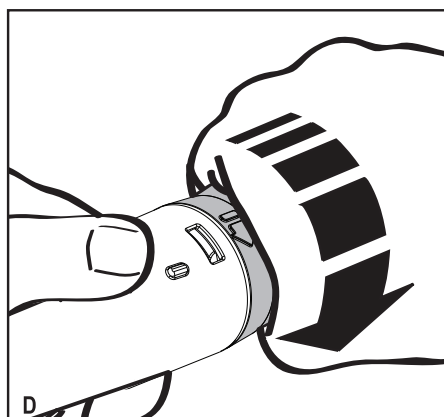
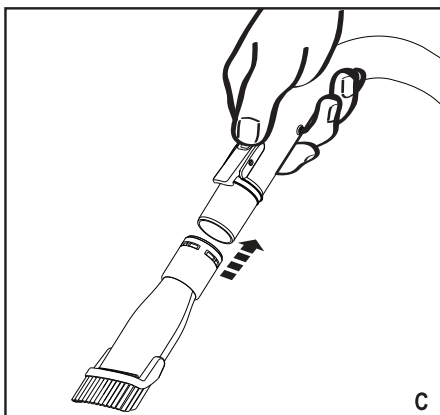
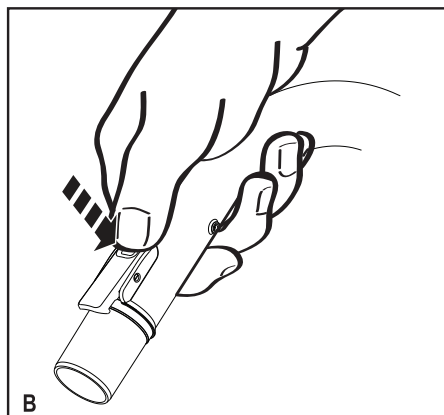
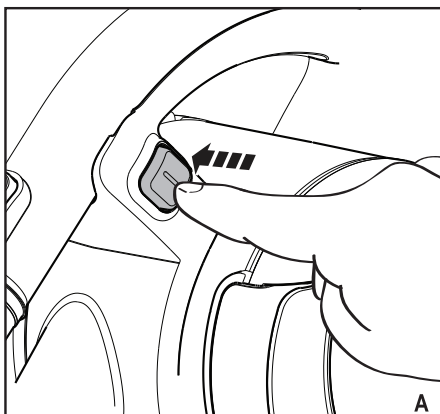


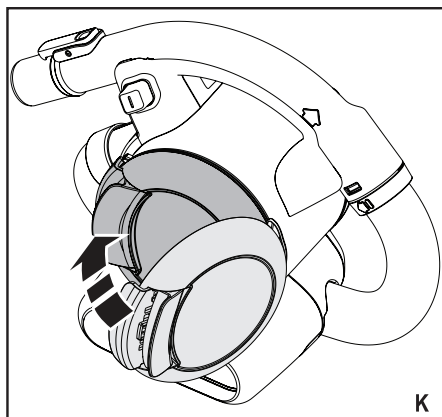
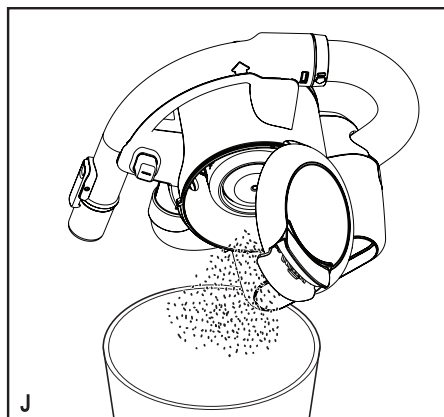
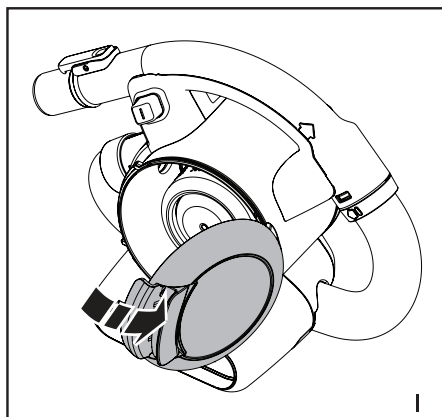
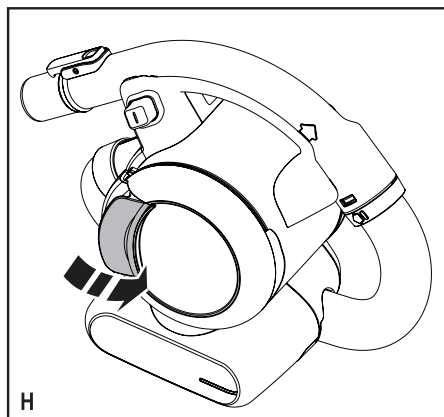
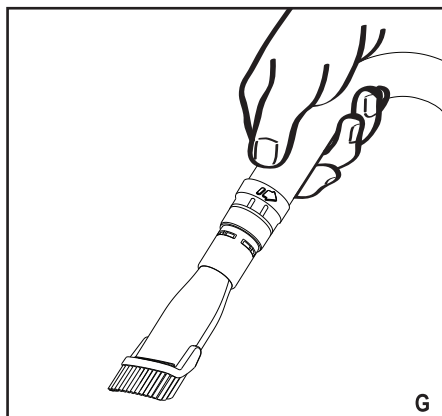
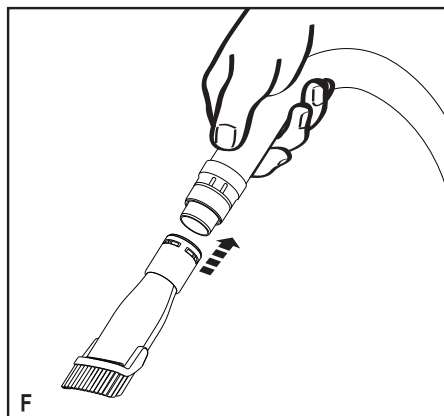
402114-93 RO

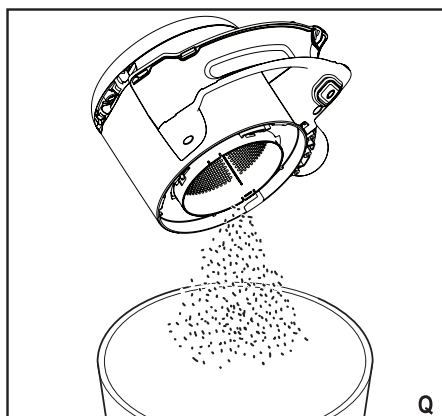
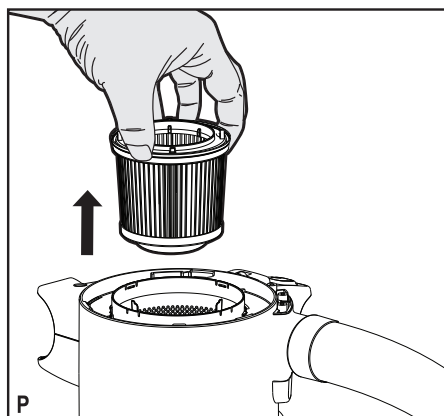
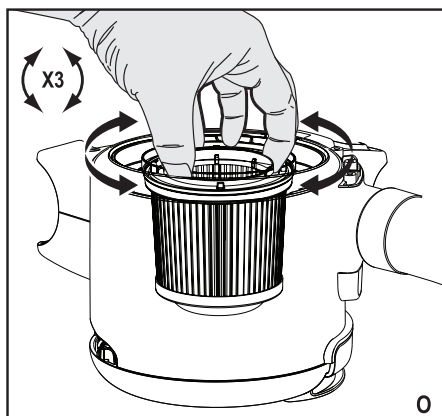
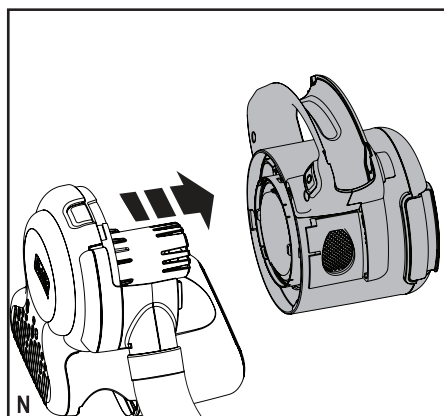
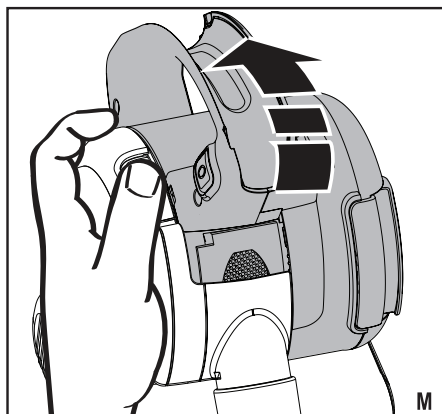
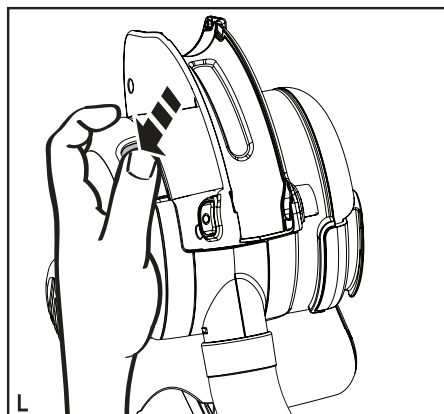
Traducere a instrucțiunilor originale

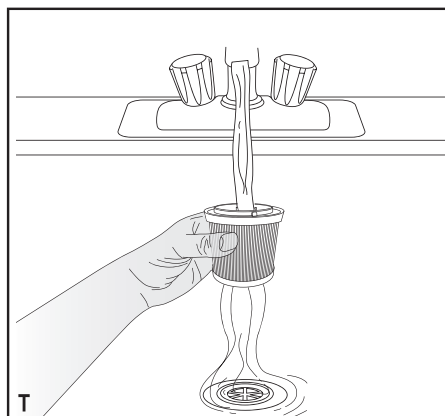
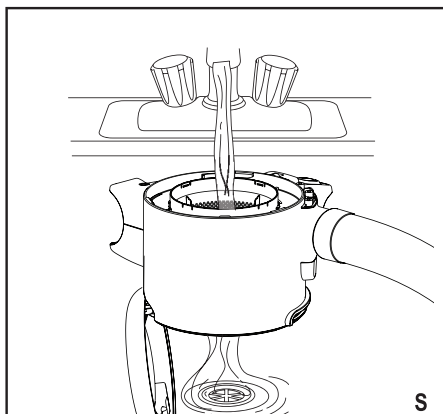
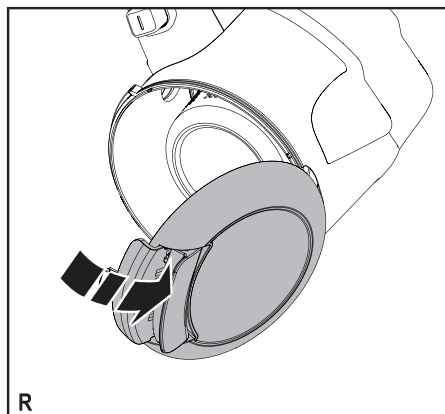
www.blackanddecker.eu

PD1200AV









Destinația de utilizare

Aspiratorul pentru mașină BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® a fost conceput pentru aplicații ușoare de aspirare uscată. Acest aparat este alimentat de la sistemul electric al automobilului și conectat la priza bri-chelei. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ne-respectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

- ◆ Citiți cu atenție acest manual în întregime înainte de a utiliza aparatul.
- ◆ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu acest aparat diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală.
- ◆ Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Utilizarea aparatului dvs.

- ◆ Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide sau orice materiale care se pot aprinde.
- ◆ Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de apă.
- ◆ Nu scufundați aparatul în apă.
- ◆ Nu trageți niciodată de cablu pentru a deconecta aparatul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- ◆ Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. În cazul în care sunt sub supraveghere sau primesc instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu unealta. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- ◆ Aparatul trebuie să fie utilizat cu unitatea de alimentare furnizată.
- ◆ Aparatul trebuie alimentat numai la tensiune foarte joasă care corespunde marcajelor de pe carcasă.
- ◆ Nu încercați niciodată să îndepărtați sau să înlocuiți vreo componentă diferită de cele specificate în acest manual.

Inspecția și reparațiile

- ◆ Înainte de utilizare, verificați aparatul pentru a depista componentele eventual deteriorate sau defecte. Verificați dacă există componente rupte, întrerupătoare deteriorate sau orice altă condiție ce ar putea afecta utilizarea aparatului.
- ◆ Nu utilizați aparatul în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.
- ◆ Prevedeți repararea sau înlocuirea componentelor deteriorate sau defecte de către un agent autorizat de reparații.
- ◆ Verificați în mod regulat cablul, pentru a depista eventualele deteriorări. Înlocuiți cablul dacă este deteriorat sau defect.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

Riscuri reziduale

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării uneltei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozițiilor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor mobile.
- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor fierbinți.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor sau accesoriilor.

- ◆ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a aparatului. La utilizarea unui aparat pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.

Siguranța electrică

Aparatul este conceput să funcționeze de la sistemul bateriei vehiculului, cu pol negativ la masă de 12 V.

Avertisment! Conectorul prizei de la brichetă este prevăzut cu un fuzibil de siguranță asupra căruia nu se pot efectua operații de service. Rezistența poate funcționa în cazul unei defecțiuni. Dacă survine acest lucru, rezistența trebuie să fie înlocuită împreună cu conectorul și cablul de către producător sau de către un Centru de Service autorizat BLACK+DECKER pentru a evita pericolul.

Avertisment! Nu utilizați aparatul cu sisteme cu masă cu pol pozitiv sau cu tensiune diferită.

Descriere

Acest aparat dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Comutator de pornire/oprire
2. Mâner detașabil
3. Inel de eliberare a mânerului

4. Furtun
5. Ușă transparentă
6. Conector brichetă
7. Încuietoare ușă
8. Buton de detașare a rezervorului
9. Rezervor de praf detașabil
10. Clamă accesoriu
11. Accesoriu duză 2 în 1
12. Accesoriu pentru spații înguste

Asamblare

Montarea accesoriilor (fig. B, C, D, E, F & G)

Duza 2 în 1 (11) prezintă o perie care poate fi pliată în față pentru curățarea prafului și a tapițeriei

- ◆ Pentru montarea unui accesoriu, apăsați clema (10) acestuia și glisați accesoriul pe mâner (2) (Fig. B & C).
- ◆ Pentru scoaterea unui accesoriu, apăsați clama (10) acestuia și îndepărtați accesoriul. Mânerul (2) poate fi scos de pe furtun (4), permițând accesoriilor să fie conectate direct la manșonul furtunului atunci când este necesar. Pentru a scoate mânerul:
- ◆ Desfaceți mânerul (2) de pe aparat.
- ◆ Rotiți inelul de blocare (3) în sens antiorar pentru a elibera clemele (Fig. D).
- ◆ Trageți furtunul (4) din mâner (2) (Fig. E).
- ◆ Montați accesoriul direct la manșonul furtunului (Fig. F).

Pentru a monta la loc mânerul:

- ◆ Scoateți accesoriul din furtun.
- ◆ Împingeți furtunul (4) în mâner (2). Rotiți inelul de eliberare (3) în sens orar până când face clic pe poziție

Utilizare

Conectarea la alimentarea vehiculului

- ◆ Asigurați-vă că aparatul este oprit.
- ◆ Scoateți bricheta din priză.
- ◆ Cuplați conectorul (6) în priza brichetei.

Pornirea și oprirea (fig. A)

- ◆ Pentru a porni, glisați întrerupătorul de pornire/oprire (1) către dreapta.
- ◆ Pentru a opri, glisați întrerupătorul de pornire/oprire (1) către stânga, până când face clic.

Aparatul poate fi utilizat pe perioade de până la 30 de minute fără a afecta în mod considerabil alimentarea unei baterii de mașină în stare bună și încărcată normal.

Avertisment! Utilizarea prelungită poate consuma bateria. Nu porniți motorul vehiculului în timpul utilizării aparatului, deoarece acest lucru poate scurta durata de viață a acestuia.

Aspirarea

- ◆ Atunci când utilizați aparatul, asigurați-vă că furtunul nu este prins, răsucit sau blocat.
- ◆ Mânerule (2) poate fi scos cu ușurință de pe aparat, permițând o rază de manevrare de 1,5 m în jurul acestuia.

- ♦ Cu mânerul (2) scos, aparatul poate fi transportat folosind mânerul încorporat.
- ♦ Mânerul (2) poate fi scos, de asemenea, de pe furtun (4), astfel încât puteți conecta orice accesoriu direct la manșon atunci când este necesar.

Curățarea și întreținerea

Curățarea rezervorului de praf (fig. H, I, J, K,)

Unealta dvs. BLACK+DECKER a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare și de curățarea în mod regulat

- ♦ Eliberați încuietoare ușii (7) și deschideți ușa transparentă (5) la 180° până când face clic în poziția deschis.
- ♦ Curățați rezervorul, scuturându-l deasupra unui coș de gunoi.
- ♦ Închideți ușa transparentă (5) și asigurați-vă că face clic pe poziție.

Curățarea filtrelor (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ♦ Apăsăți butonul de eliberare a rezervorului (8) (fig. L)
- ♦ Rotiți rezervorul (fig. M)
- ♦ Separați rezervorul de praf de la aparat (fig. N).
- ♦ Curățați filtrul prin rotirea de 3 ori în spre stânga (fig. O).
- ♦ Ridicați filtrul din rezervorul de praf (fig. P) și îndepărtați praful liber.
- ♦ Goliți praful rămas din rezervorul de praf (fig. Q).
- ♦ Asigurați-vă că rezervorul de praf este deschis (fig. R).
- ♦ Clătiți rezervorul de praf cu apă caldă cu săpun (fig. S).
- ♦ Spălați filtrele în apă caldă cu săpun (fig. T).
- ♦ Asigurați-vă că filtrele sunt uscate
- ♦ Montați filtrele pe aparat, rotindu-le spre dreapta până când se fixează pe poziție.
- ♦ Închideți ușa de la rezervorul de praf. Asigurați-vă că încuietoarea de deschidere (8) se fixează pe poziție.

Avertisment! Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau curățare a aparatului, deconectați-l. Din când în când, ștergeți aparatul cu o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți. Nu scufundați aparatul în apă

Înlocuirea filtrelor

Filtrele trebuie să fie înlocuite la interval de 6 până la 9 luni și ori de câte ori sunt uzate sau deteriorate. Filtrele de schimb sunt disponibile la reprezentantul dvs. BLACK+DECKER (nr. piesă VF90):

- ♦ Scoateți filtrele vechi conform instrucțiunilor de mai sus.

- ♦ Montați filtrele noi conform instrucțiunilor de mai sus.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. BLACK+DECKER trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

BLACK+DECKER pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor BLACK+DECKER când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul BLACK+DECKER la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații BLACK+DECKER autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: www.2helpU.com.

Specificații tehnice

	PD1200AV	
Tensiune	V	12
Greutate	kg	1,49

Garanție

Compania Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară pentru utilizatorii profesioniști ai acestui produs. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dvs. legale, în calitate de utilizator privat, non-profesionist. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

UN AN DE GARANȚIE COMPLETĂ

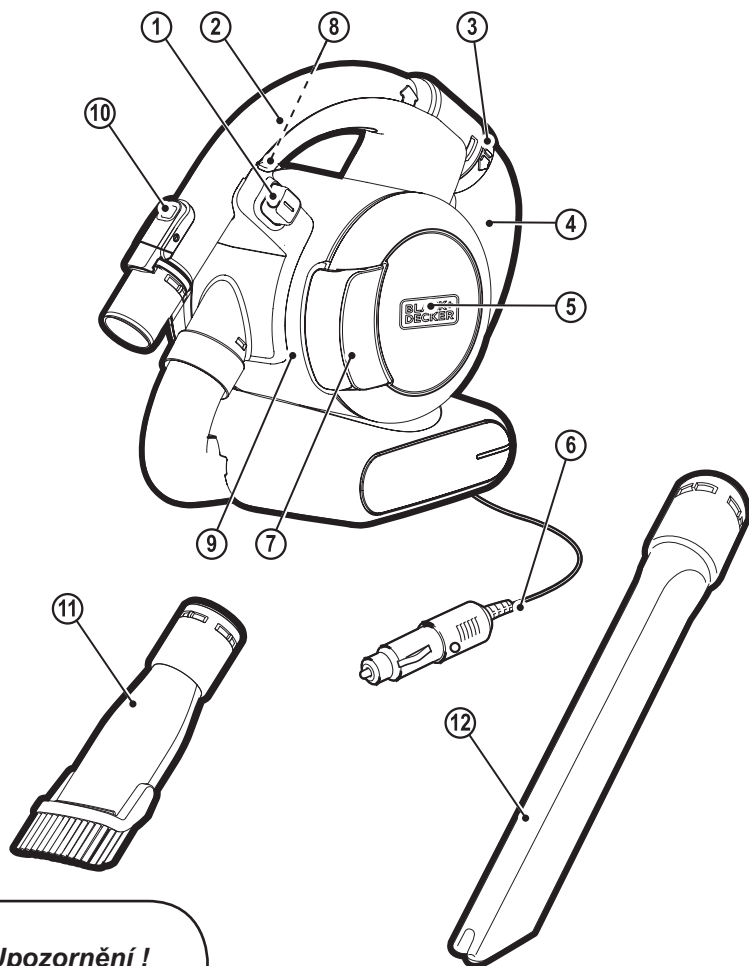
Dacă produsul dvs. Black & Decker se defectează din cauza materialelor cu defecte sau a calității execuției în 12 luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea gratuită a tuturor pieselor defecte sau

Înlocuirea gratuită, – la latitudinea noastră –, a unității care face dovada că:

- ◆ Produsul să nu fi fost manipulat în mod incorect și să fi fost utilizat conform manualului de instrucțiuni.
- ◆ Produsul să prezinte urme de uzură și deteriorare normale;
- ◆ Reparațiile să nu fi fost efectuate de persoane neautorizate;
- ◆ Să se facă dovada achiziției.
- ◆ Produsul Black & Decker este returnat complet cu toate componentele sale originale.

Dacă doriți să faceți o reclamație, contactați distribuitorul local sau verificați locația celui mai apropiat centru autorizat de reparații BLACK+DECKER din catalogul BLACK+DECKER sau contactați biroul local BLACK+DECKER la adresa indicată în acest manual. O listă completă a agenților autorizați pentru reparații BLACK+DECKER, precum și detalii complete ale serviciilor post vânzare sunt disponibile pe internet la adresa: **www.blackanddecker.co.uk**.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05



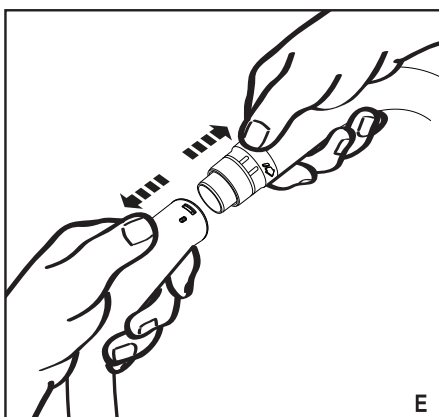
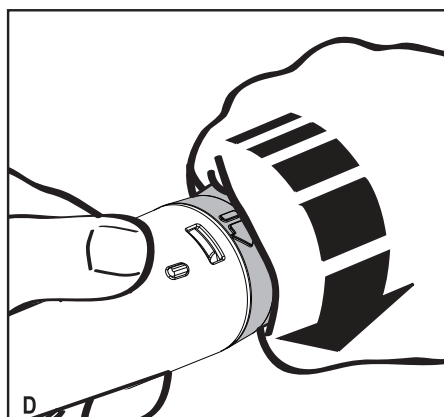
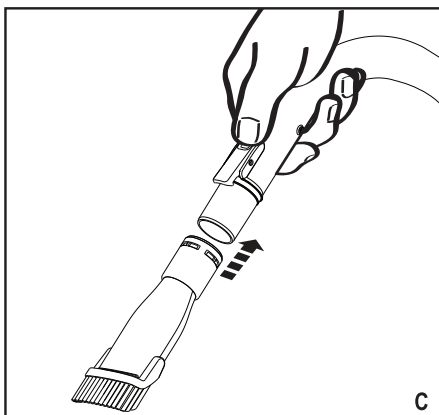
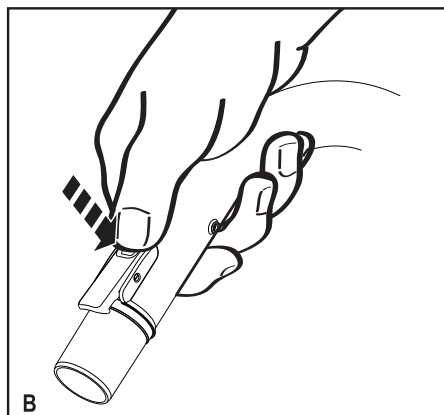
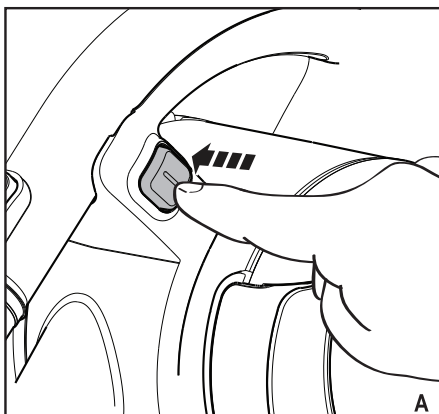
Upozornění !
Určeno pro kutily.

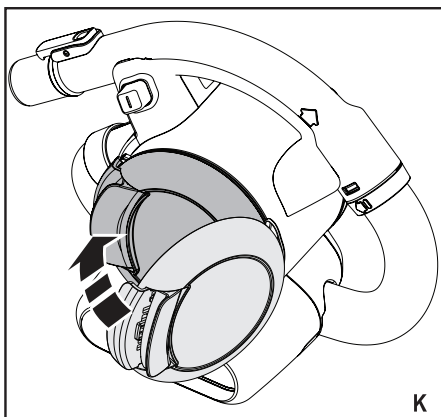
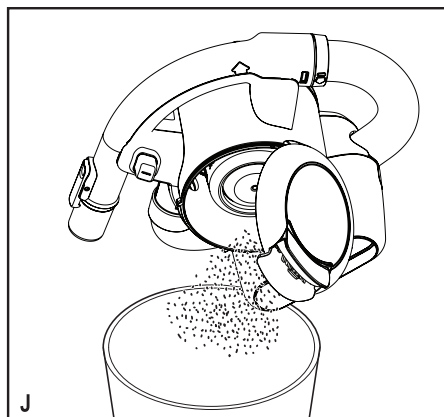
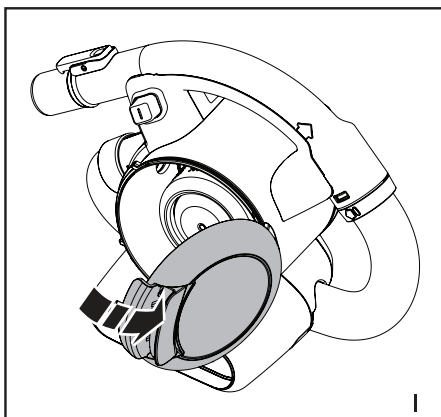
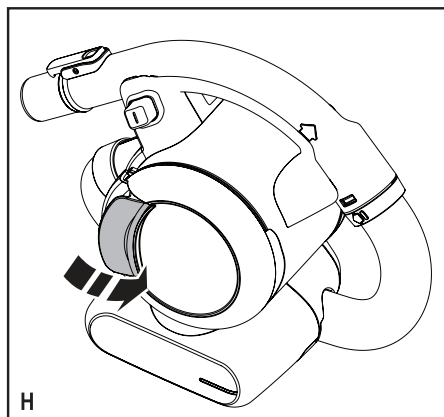
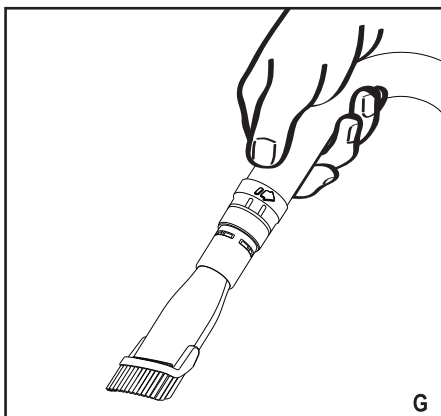
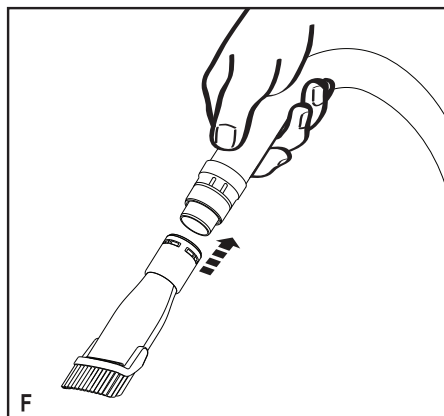
588779-56 CZ

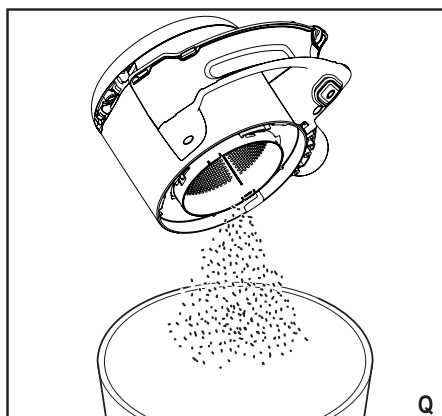
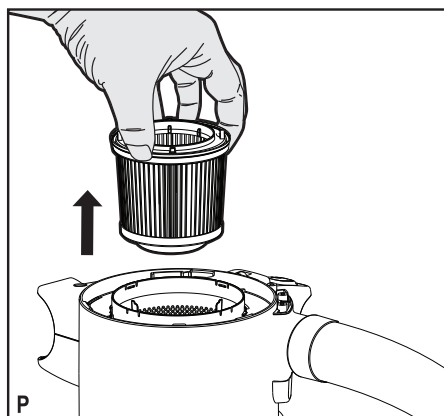
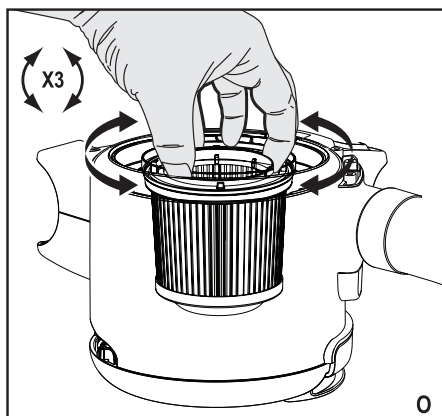
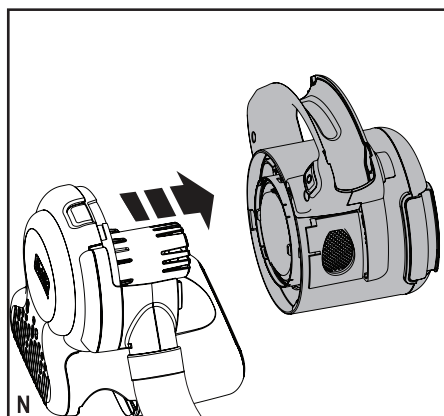
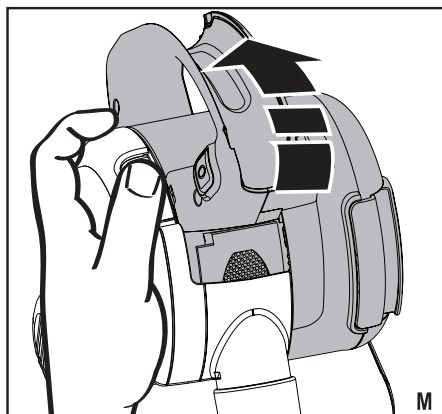
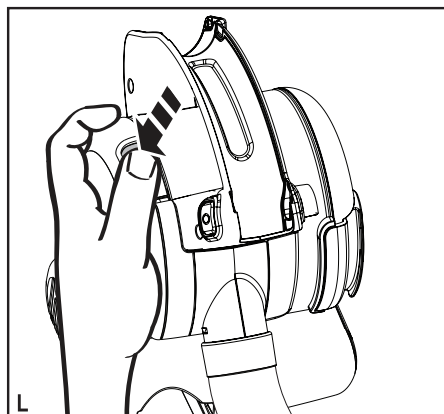
Přeloženo z původního návodu

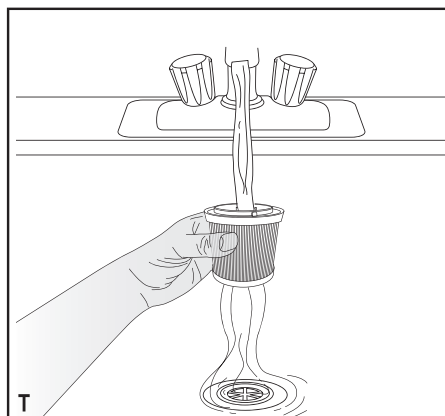
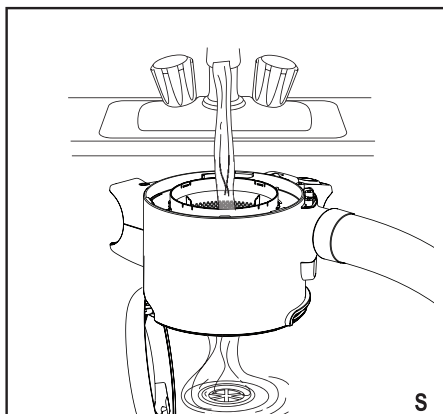
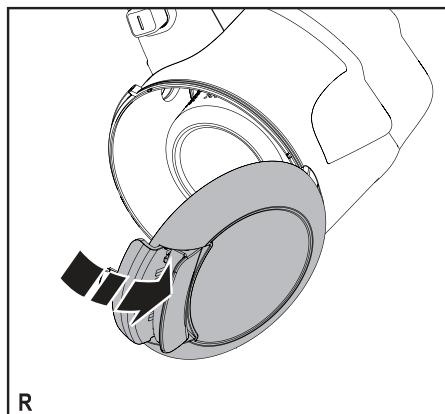
www.blackanddecker.eu

PD1200AV









Použití výrobku

Váš ruční vysavač BLACK+DECKER PD1200AV Dust-buster® je určen pro nenáročné suché vysávání ve vozídlech. Toto zařízení je napájeno z elektrického systému vozidla a je připojeno k zásuvce zapalovače cigaret. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny



Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy. Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

- ◆ Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte celý tento návod.
- ◆ V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto výrobku. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může způsobit poranění obsluhy.
- ◆ Uchovejte tento návod pro další použití.

Použití výrobku

- ◆ Nepoužívejte tento vysavač

pro vysávání kapalin nebo materiálů, které by se mohly vznítit.

- ◆ Nepoužívejte tento vysavač v blízkosti vody.
- ◆ Neponořujte tento vysavač do vody.
- ◆ Nikdy neodpojujte zástrčku od zásuvky taháním za napájecí kabel. Ved'te kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem nebo pokud budou seznámeny s bezpečným použitím tohoto výrobku a pokud pochopili, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- ◆ Toto zařízení může být

použito pouze s napájecí jednotkou, která je dodána s tímto zařízením.

- ◆ Toto zařízení může být napájeno pouze bezpečnostním extra nízkým napětím, které se musí shodovat s údaji uvedenými na zařízení.

Kontroly a opravy

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda se na tomto zařízení nenachází žádné poškozené nebo vadné části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.
- ◆ Nepoužívejte toto zařízení, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- ◆ Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- ◆ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zničen,

provedte jeho výměnu.

- ◆ Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly, než jsou díly uvedené v tomto návodu.

Doplňkové bezpečnostní pokyny

Zbytková rizika

Je-li výrobek používán jiným způsobem, než je uvedeno v přiložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.
- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli horkou částí.
- ◆ Zranění způsobená při výměně jakýchkoli dílů nebo

příslušenství.

- ♦ Zranění způsobená dlouhodobým použitím zařízení. Používáte-li jakékoli zařízení delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.

Elektrická bezpečnost

Toto zařízení je určeno pro napájení akumulátory vozidel s napájecím napětím 12 V a s uzemněným záporným pólem.

Varování! Konektor zapalovače cigaret je osazen neopravitelnou bezpečnostní pojistkou. Pojistka může být průchozí i v případě závady. Nastane-li tento případ, pojistka musí být společně s konektorem a kabelem vyměněna výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.

Varování! Neprovozujte tento výrobek ve vozidlech, kde mají akumulátory uzemněn kladný pól, nebo kde mají akumulátory jiné napětí.

Popis

Tento výrobek se skládá z několika nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Snímatelná rukojeť
3. Uvolňovací kroužek rukojeti

4. Hadice
5. Průhledná dvířka
6. Konektor pro zapalovač cigaret
7. Západka dvířek
8. Uvolňovací tlačítko nádoby na nečistoty
9. Vyjímatelná nádoba na nečistoty
10. Příchytka příslušenství
11. Kombinovaná hubice 2 v 1
12. Štěrbinový nástavec

Sestavení

Montáž příslušenství (obr. B, C, D, E, F a G)

Kombinovaná hubice příslušenství 2 v 1 (11) obsahuje kartáč, který lze při oprašování a vysávání čalounění sklopit dopředu.

- ♦ Chcete-li nasadit příslušenství, stiskněte příchytku (10) a nasuňte příslušenství na rukojeť (2) (obr. B a C).
- ♦ Chcete-li příslušenství sejmut, stiskněte příchytku (10) a sejmete příslušenství z rukojeti.

Rukojeť (2) může být z hadice (4) sejmuta, což v případě potřeby umožní nasazení příslušenství přímo na hadici. Sejmnutí rukojeti:

- ♦ Odpojte rukojeť (2) od vysavače.
- ♦ Otočte uvolňovací kroužek rukojeti (3) proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k uvolnění příchytce (obr. D).
- ♦ Vytáhněte hadici (4) z rukojeti (2) (obr. E).
- ♦ Upevněte příslušenství přímo k manžetě hadice (obr. F).

Nasazení rukojeti:

- ♦ Sejměte příslušenství z hadice.
- ♦ Zasuňte hadici (4) do rukojeti (2). Otočte uvolňovací kroužek rukojeti (3) ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby došlo k jeho zajištění.

Použití

Připojení k napájecí zásuvce vozidla

- ♦ Ujistěte se, zda je vysavač vypnutý.
- ♦ Ze zásuvky vozidla vyjměte zapalovač cigaret.
- ♦ Zasuňte konektor (6) do zásuvky zapalovače cigaret.

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- ♦ Chcete-li vysavač zapnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto (1) doprava.
- ♦ Chcete-li vysavač vypnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto (1) doleva tak, aby došlo k jeho zapadnutí do polohy vypnuto.

Je-li akumulátor vozidla v dobrém stavu, toto zařízení může být nepřetržitě používáno až 30 minut, aniž by došlo k znatelnému poklesu jeho výkonu.

Varování! Dlouhodobé použití tohoto zařízení bude vybijet akumulátor vozidla. Při práci s tímto vysavačem nenechávejte v chodu motor vozidla, protože by mohl dojít k zkrácení provozní životnosti vysavače.

Vysávání

- ♦ Při práci s vysavačem se ujistěte, zda není sací hadice přiskřípnuta, zkroutena nebo ucpaná.
- ♦ Rukojeť (2) může být snadno sejmuta z vysavače, což vám umožní, abyste dosáhli až do vzdálenosti 1,5 m od vysavače.
- ♦ Je-li sejmuta rukojeť (2), vysavač může být při přenášení uchopen za zabudovanou rukojeť.
- ♦ Rukojeť (2) může být sejmuta také z hadice (4), a tak je v případě potřeby umožněno nasazení příslušenství přímo na manžetu hadice.

Čištění a údržba

Čištění nádoby na nečistoty (obr. H, I, J a K)

Vaše nářadí BLACK+DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o tento výrobek a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

- ♦ Uvolněte západku dvířek (7) a otevřete průhledná dvířka (5) o 180° tak, aby došlo k jejich zajištění v otevřené poloze.
- ♦ Vyprázdněte zásobník na nečistoty lehkým poklepem o okraj odpadkového koše.
- ♦ Zavřete průhledná dvířka (5) a ujistěte se, zda jsou řádně zajištěna.

Čištění filtrů (obr. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ♦ Stiskněte uvolňovací tlačítko nádoby na nečistoty (8) (obr. L).
- ♦ Otočte nádobu na nečistoty (obr. M).
- ♦ Oddělte nádobu na nečistoty od vysavače (obr. N).
- ♦ Vyčistěte filtr provedením 3 otočení proti směru pohybu hodinových ručiček (obr. O).
- ♦ Vyměňte filtr z nádoby na nečistoty (obr. P) a pomocí kartáče z něj odstraňte všechny prach.
- ♦ Odstraňte z nádoby na nečistoty všechny zbytky prachu (obr. Q).
- ♦ Ujistěte se, zda je nádoba na nečistoty otevřena (obr. R).
- ♦ Omyjte nádobu na nečistoty teplým saponátovým roztokem (obr. S).
- ♦ Omyjte filtry v teplém saponátovém roztoku (obr. T).
- ♦ Ujistěte se, zda jsou filtry suché.
- ♦ Vložte filtry zpět do vysavače a otočte s nimi ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby došlo k jejich řádnému zajištění.
- ♦ Zavřete dvířka nádoby na nečistoty. Ujistěte se, zda došlo k zajištění uvolňovací západky (8).

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění odpojte kabel vysavače od napájení. Občas zařízení oťete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Neponořujte toto zařízení do vody.

Výměna filtrů

Výměna filtrů by měla být prováděna každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když jsou opotřebené nebo poškozeny. Výměnné filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER (katalogové číslo VF90-XJ):

- ♦ Podle výše uvedeného postupu vyměňte použité filtry.
- ♦ Podle výše uvedeného postupu nainstalujte do vysavače nové filtry.

Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Pokud nebudete výrobek BLACK+DECKER dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost BLACK+DECKER poskytuje službu sběru a recyklace výrobků BLACK+DECKER po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli zástupci autorizovaného servisu, který zařízení odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu BLACK+DECKER naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com.

Technické údaje

PD1200AV	
Napájecí napětí	V 12
Hmotnost	kg 1,49

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka je nabízena mimořádně a žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva, jste-li soukromý neprofesionální uživatel. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

PLNÁ ZÁRUKA V TRVÁNÍ JEDNOHO ROKU

Dojde-li během 12 měsíců od zakoupení výrobku Black & Decker k poškození tohoto výrobku z důvodu závady materiálu nebo špatného dílenského zpracování,

společnost Black & Decker zaručuje bezplatnou výměnu všech poškozených částí nebo – dle našeho uvážení – bezplatnou výměnu celého nářadí, za předpokladu, že:

- ♦ Tento výrobek byl používán pouze správným způsobem a v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro jeho obsluhu.
- ♦ Tento výrobek byl vystaven běžnému použití a opotřebování.
- ♦ Tento výrobek nebyl opravován neoprávněnými osobami.
- ♦ Byl předložen doklad o zakoupení.
- ♦ Tento výrobek Black & Decker byl vrácen kompletní se všemi původními komponenty.

Požadujete-li reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte autorizovaného prodejce BLACK+DECKER v katalogu prodejců BLACK+DECKER nebo kontaktujte prodejce BLACK+DECKER na adrese, která je uvedena v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.blackanddecker.co.uk**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

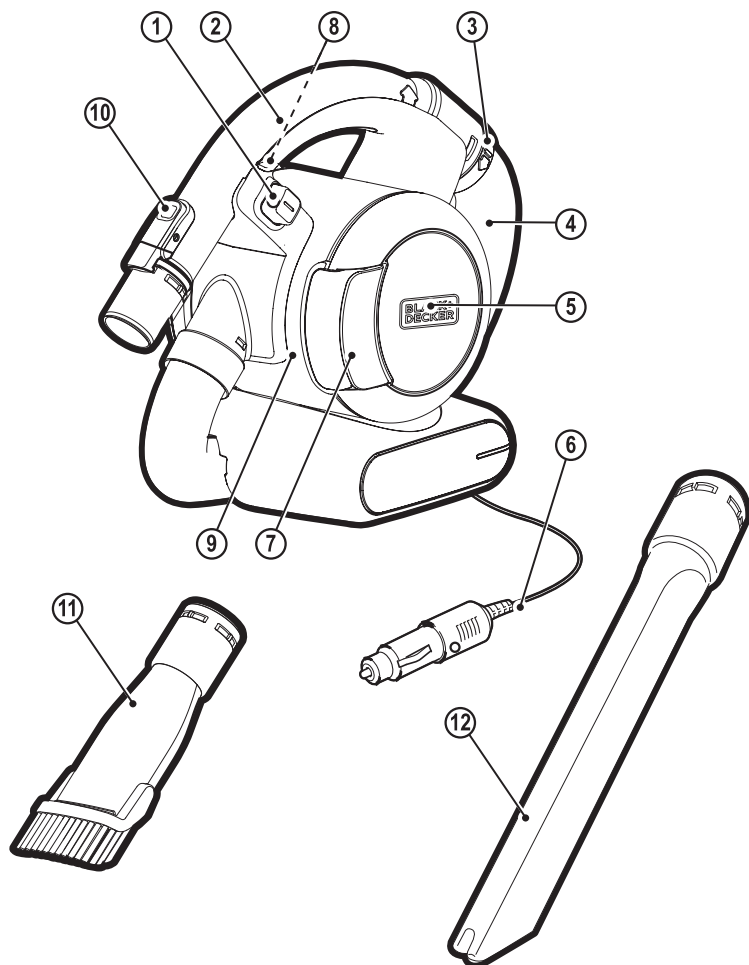
CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

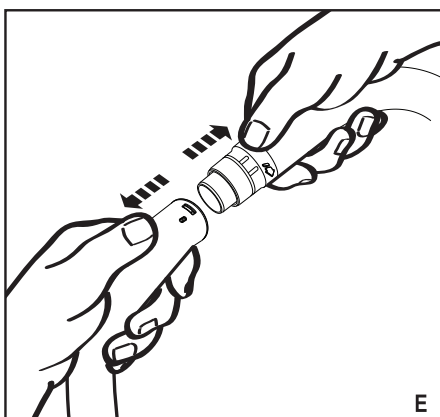
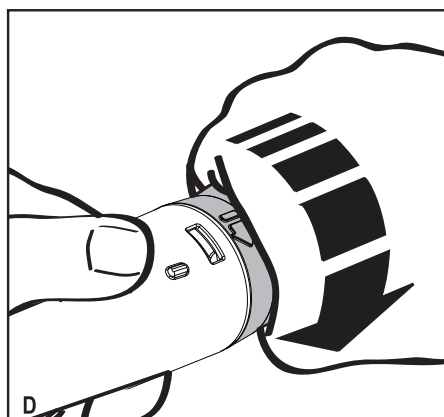
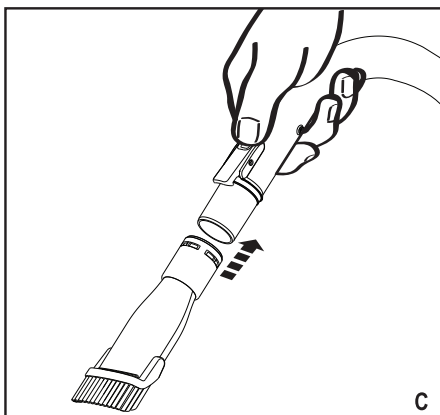
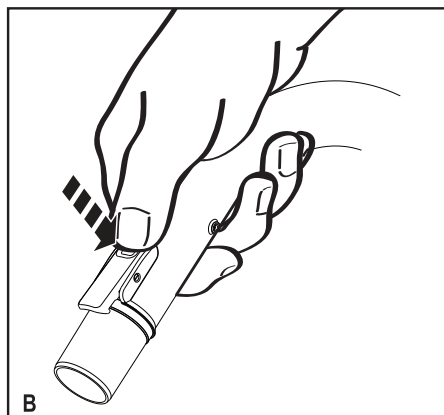
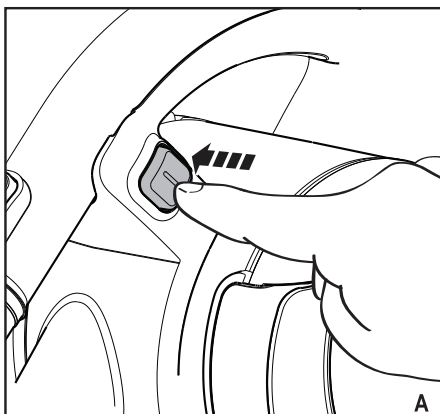


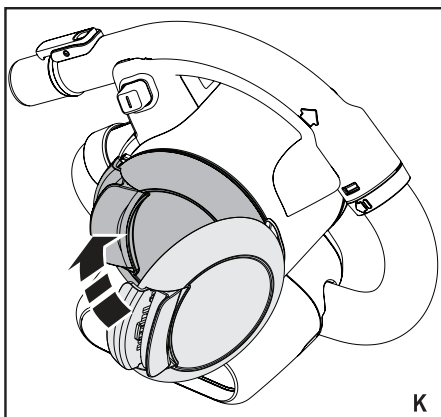
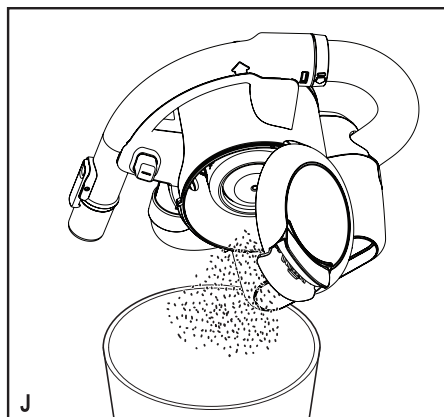
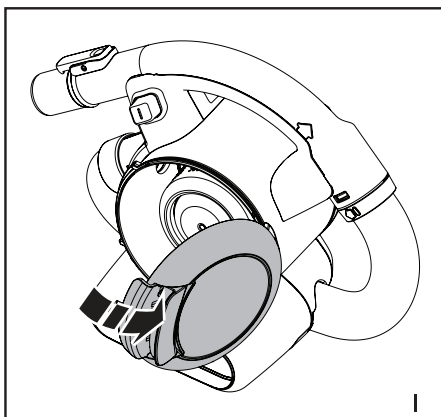
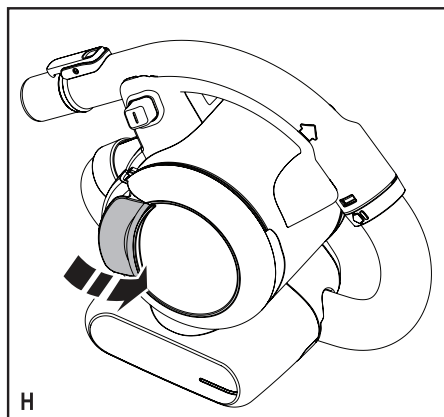
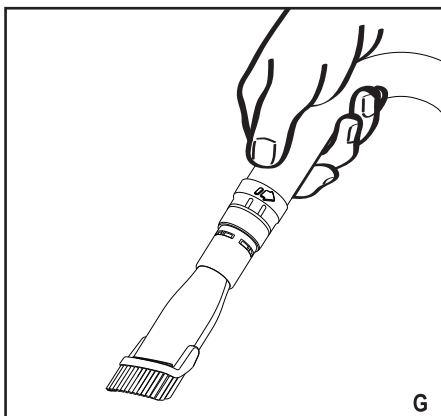
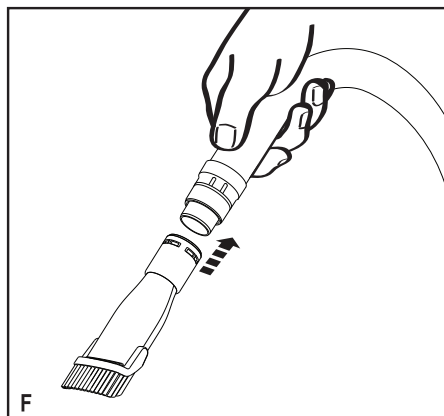
509213-23 PL

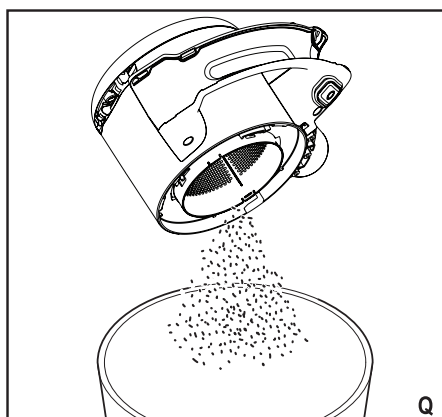
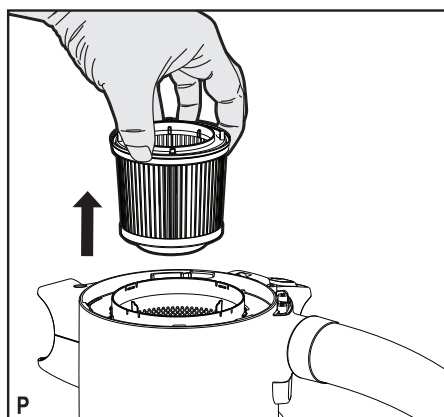
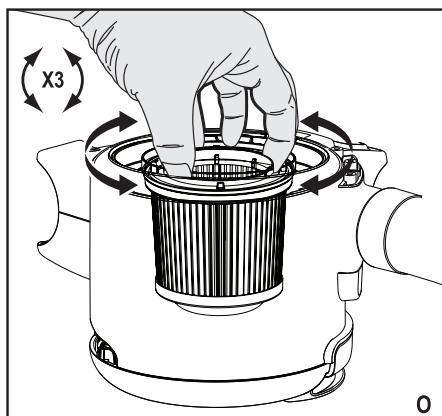
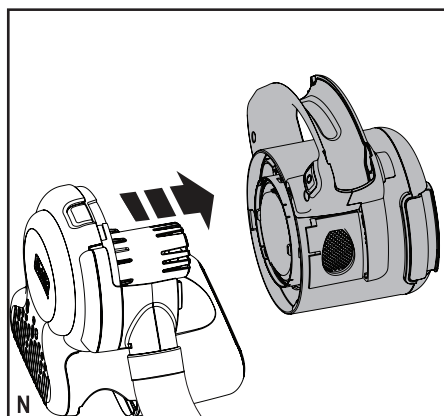
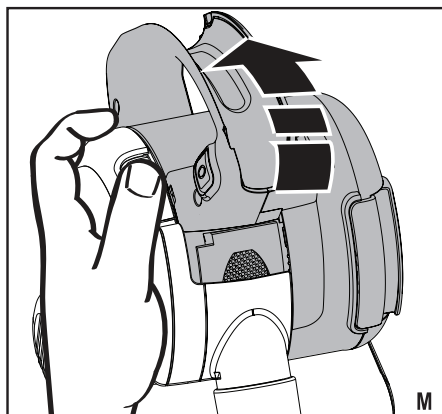
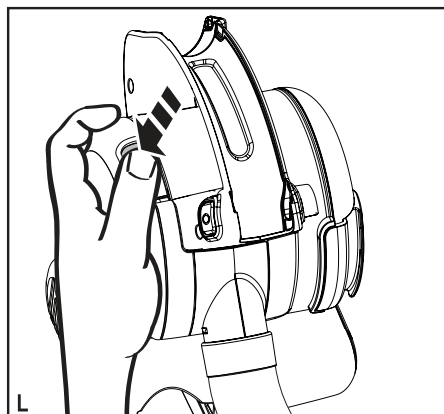
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

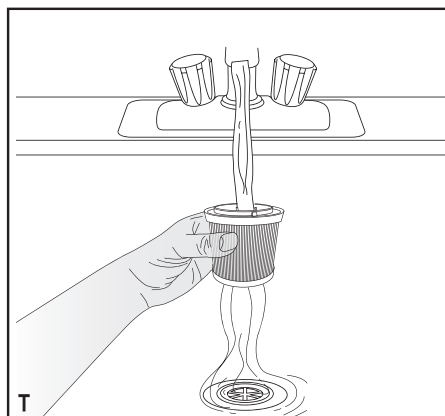
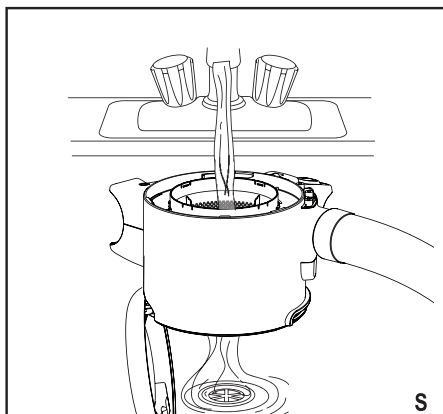
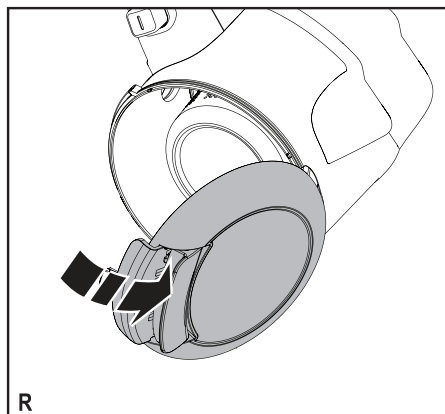
www.blackanddecker.eu

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MODEL PD1200AV









Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Samochodowy automatyczny odkurzacz PD1200AV Dustbuster® BLACK+DECKER jest przeznaczony do lekkiego sprzątania na sucho. Urządzenie jest zasilane z gniazdka na zapalniczkę do papierosów w samochodzie. Urządzenie to nie nadaje się do celów profesjonalnych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Uwaga! Przeczytaj niniejsze ostrzeżenia i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek zawartych w tej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar, lub uraz.

- ◆ Przed użyciem narzędzia dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
- ◆ W instrukcji tej opisano zastosowanie odkurzacza zgodne z przeznaczeniem. Używanie innych nasadek lub akcesoriów, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem grozi wypadkiem.
- ◆ Przechowuj niniejszą instrukcję obsługi.

Zastosowanie odkurzacza

- ◆ Nie zasysaj do odkurzacza żadnych cieczy ani łatwopalnych materiałów.
- ◆ Nie używaj odkurzacza w pobliżu wody
- ◆ Nie zanurzaj go w wodzie.
- ◆ Nie ciągnij za kabel ładowarki, by odłączyć ją od sieci. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- ◆ To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej oraz osoby niedoświadczone, pod warunkiem że podczas użytkowania są pod nadzorem i są świadome potencjalnych zagrożeń.
- ◆ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być przez nie przeprowadzane tylko pod nadzorem.
- ◆ Urządzenie może pracować

tylko z otrzymaną w dostawie częścią do zasilania.

- ◆ Urządzenie może pracować tylko pod podanym na urządzeniu bezpiecznym niskim napięciem (safety extra low voltage, SELV).

Kontrole i naprawy

- ◆ Przed użyciem odkurzacza sprawdź, czy nie zawiera jakichś uszkodzonych elementów. Skontroluj, czy jakieś części nie są pęknięte, czy wyłącznik jest sprawny i czy nie wystąpiły jakieś inne okoliczności, które mogą negatywnie wpływać na działanie odkurzacza.
- ◆ Nie używaj odkurzacza, gdy jakaś jego część jest uszkodzona.
- ◆ W razie uszkodzenia jakiegś części zleć jej naprawę lub wymianę jednemu z naszych autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- ◆ Regularnie sprawdzaj kabel ładowarki, czy nie uległ uszkodzeniu. Gdyby tak się stało, wymień ładowarkę.

- ◆ Nigdy nie próbuj usuwania ani wymiany jakichkolwiek części nieopisanych w tej instrukcji.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Pozostałe zagrożenia

Przy użytkowaniu tego urządzenia występują dodatkowe zagrożenia, które nie zostały prawdopodobnie wymienione w tej instrukcji. Takie zagrożenia istnieją przy nieprawidłowym zastosowaniu lub długim użytkowaniu.

Również przy zachowaniu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i zastosowaniu wszystkich urządzeń bezpieczeństwa istnieją dodatkowe zagrożenia jak poniżej:

- ◆ Obrażenia spowodowane dotknięciem ruchomych części.
- ◆ Obrażenia spowodowane dotknięciem rozgrzanych części.
- ◆ Obrażenia spowodowane wymianą części lub akcesoriów.

- ◆ Obrażenia spowodowane długotrwałym użytkowaniem. Przy wydłużonym czasie użytkowania należy robić regularne przerwy.

Bezpieczeństwo elektryczne

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z 12 V ujemnie uziemioną baterią samochodową.

Uwaga! Przyłącze do zapalniczki papierosowej jest wyposażone w bezpiecznik niepodlegający konserwacji. Przy zakłóceniach bezpiecznik łączy się. W takim przypadku zarówno bezpiecznik, wtyczka sieciowa jak i kabel muszą być wymienione przez producenta lub punkt serwisowy BLACK+DECKER, aby uniknąć potencjalnego niebezpieczeństwa.

Uwaga! Urządzenie nie może być podłączone do plusowo uziemionego systemu lub do systemu z innym napięciem elektrycznym.

Elementy odkurzacza

To urządzenie posiada niektóre lub wszystkie wymienione elementy:

1. Wyłącznik
2. Zdejmowany uchwyt

3. Pierścień zwalniający uchwyt
4. Wąż
5. Przezroczysta drzwiczki
6. Przyłącze do zapalniczki
7. Blokada drzwiczek
8. Przycisk blokady do pojemnika
9. Wyjmowany pojemnik na kurz
10. Schowek na akcesoria
11. 2 w 1 – dysza kombi
12. Ssawka szczelinowa

Montaż

Przyłączanie akcesoriów (rys. B, C, D, E, F i G)

Dysza kombi 2 w 1 (11) posiada szczotkę do odkurzania i czyszczenia mebli tapicerowanych składaną do przodu.

- ◆ Naciśnij schowek na akcesoria (10) i przesun element osprzętu na uchwyt (2) aby go umiejscowić (rys. B i C).
- ◆ Naciśnij schowek (10) i wyciągnij element osprzętu aby go usunąć.

Uchwyt (2) pozwala się zdjąć z węża (4), aby według zapotrzebowania umożliwić bezpośrednie założenie elementu osprzętu bezpośrednio na tulei węża. Tak zdejmiesz uchwyt:

- ◆ Poluzuj blokadę uchwytu (2) na urządzeniu.
- ◆ Obróć pierścień na uchwycie (3) w lewo aby zwolnić blokadę (rys. D).
- ◆ Wyciągnij węża (4) z uchwytu (2) (rys. E).
- ◆ Załóż element osprzętu bezpośrednio na pierścień węża (rys. F).

Tak założysz uchwyt ponownie:

- ◆ Wyjmij element osprzętu z węża.
- ◆ Wciśnij wąż (4) w urządzenie (2). Obróć pierścień zwalniający (3) w prawo aż do zatrzaśnięcia.

Zastosowanie

Podłączeniu do zasilania prądem w samochodzie

- ◆ Upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony
- ◆ Wyjmij zapalniczkę samochodową z gniazdka
- ◆ Włóż wtyczkę (6) do gniazdka zapalniczki samochodowej.

Załączanie i wyłączanie (rys. A)

- ◆ By załączyć odkurzacz, przesun wyłącznik (1) w prawo.
- ◆ By wyłączyć odkurzacz, przesun wyłącznik (1) w lewo, aż zatrzaśnie w pozycji off.

Odkurzacz może być używany do 30 minut, bez znaczącego obciążania wydajności akumulatora samochodowego.

Uwaga! Przy zwiększonym użytkowaniu akumulator rozładuje się szybciej. Nie odkurzaj przy włączonym silniku samochodu, ponieważ może to przyczynić się do skrócenia okresu przydatności odkurzacza.

Odkurzenie

- ♦ Uważaj przy stosowaniu urządzenia aby wąż nie zaginał się, przekręcał lub zapychał.
- ♦ Uchwyt (2) pozwala się łatwo zdejmować z urządzenia i ma zasięg do 1,5 m od urządzenia.
- ♦ Jeśli uchwyt (2) jest zdjęty, można urządzenie przenieść za uchwyt zintegrowany
- ♦ Uchwyt (2) może być zdjęty z węża (4), aby element osprzętu bezpośrednio przyłączyć do pierścienia.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie pojemnika na śmieci (rys. H, I, J, K)

Urządzenie BLACK+DECKER odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak w celu zapewnienia ciągłej, bezawaryjnej pracy niezbędne jest regularne czyszczenie.

- ♦ Zwolnij blokadę drzwiczki (7) i obróć drzwiczki (5) o 180°, aż zatrzasną w otwartej pozycji.
- ♦ Opróżnij pojemnik na kurz poprzez lekkie stuknięcie o kosz na śmieci.
- ♦ Zamknij przezroczyste drzwiczki (5) i upewnij się, że są zatrzaśnięte.

Czyszczenie filtrów (rys. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ♦ Naciśnij przycisk blokady pojemnika (8) (rys. L)
- ♦ Obróć pojemnik (rys. M).
- ♦ Wyjmij pojemnik z urządzenia (rys. N)
- ♦ Oczyszcz filtr poprzez trzykrotne obrócenie w lewo (rys. O)
- ♦ Wyjmij filtr z pojemnika (rys. P) i wyszczotkuj kurz.
- ♦ Opróżnij resztki kurzu z pojemnika (rys. Q)
- ♦ Upewnij się, że pojemnik na kurz jest otwarty (rys. R)
- ♦ Wypłucz pojemnik w ciepłej wodzie z mydłem (rys. S).
- ♦ Wypłucz filtr w ciepłym roztworze mydlanym (rys. T).
- ♦ Pozostaw filtr do pełnego wysuszenia.
- ♦ Załóż filtr ponownie na urządzenie. W tym celu obróć filtr w prawo aż do zatrzaśnięcia.
- ♦ Zamknij kłapkę pojemnika na kurz. Uważaj, aby rygiel (8) zatrzasnął się z wyraźnym słyszalnym odgłosem.

Ostrzeżenie! Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, zanim rozpoczniesz czyszczenie urządzenia.

Wycieraj urządzenie wilgotną ściereczką. Nie używaj żadnych środków ściernych i roztworu środków czyszczących. Nie wkładaj urządzenia do wody.

Wymiana filtrów

Filtr należy wymieniać co 6 do 9 miesięcy lub wcześniej w razie zużycia lub uszkodzenia. Filtry wymienne są do nabycia u dealera firmy BLACK+DECKER (numer katalogowy VF90-XJ).

- ♦ Wyjmij stary filtr zgodnie z powyższym opisem.
- ♦ Załóż nowy filtr zgodnie z powyższym opisem.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrzutu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób BLACK+DECKER nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, w trosce o ochronę środowiska nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

BLACK+DECKER chętnie przyjmuje wysłużone urządzenia BLACK+DECKER i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Możesz sprawdzić lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu kontaktując się z biurami BLACK+DECKER wskazanymi w tej instrukcji. Dodatkowo listę adresów autoryzowanych serwisów BLACK+DECKER oraz szczegóły o serwisie pogwarancyjnym znajdziesz także w Internecie pod adresem: www.2helpU.com.

Dane techniczne

PV1200AV	
Napięcie	V 12
Masa	kg 1,49

BLACK+DECKER

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem sprzętu innego niż zalecany przez BLACK+DECKER;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

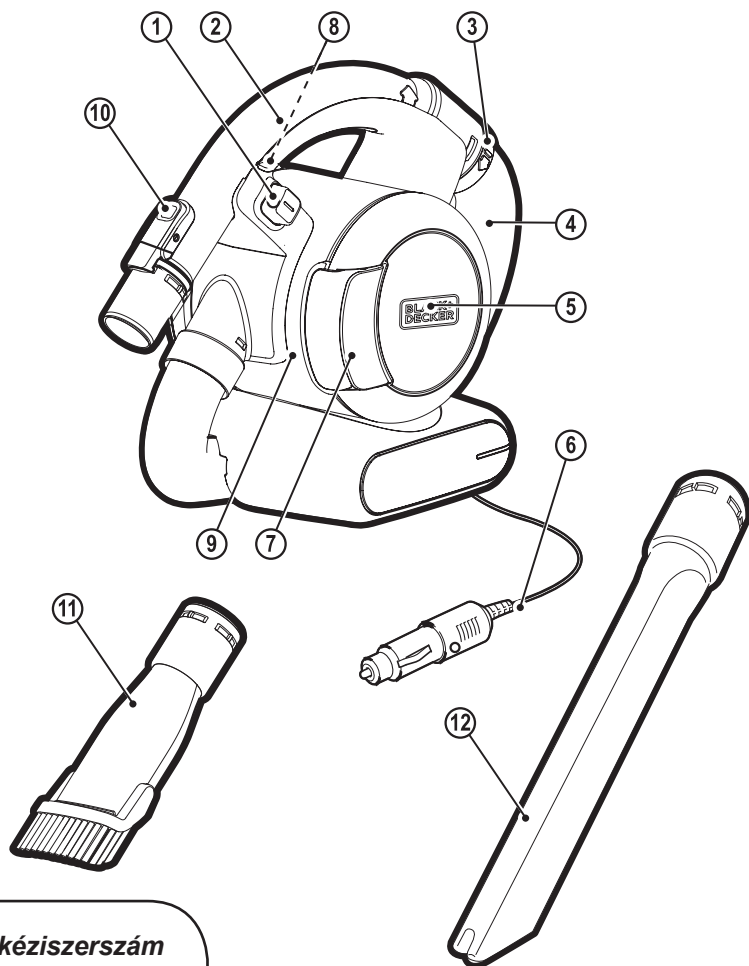
CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



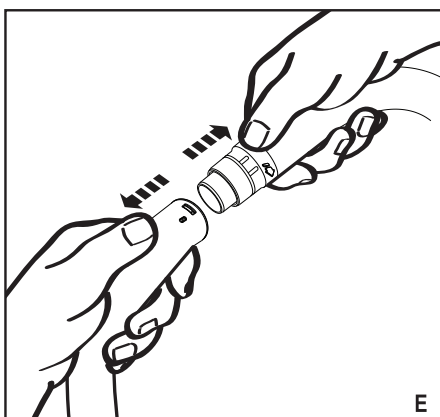
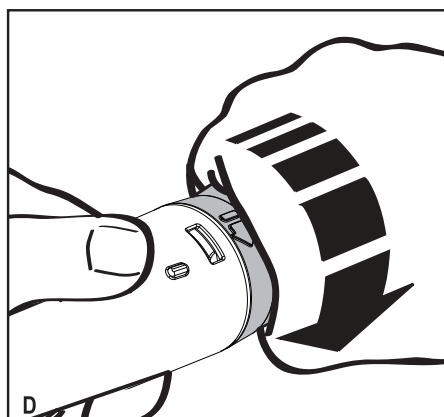
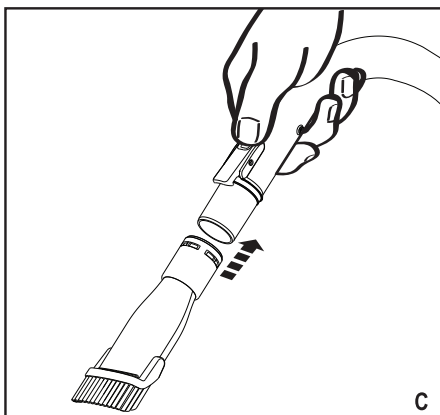
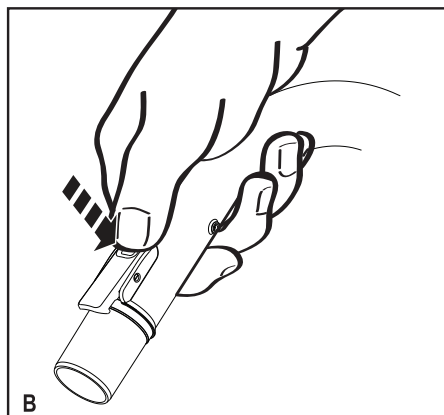
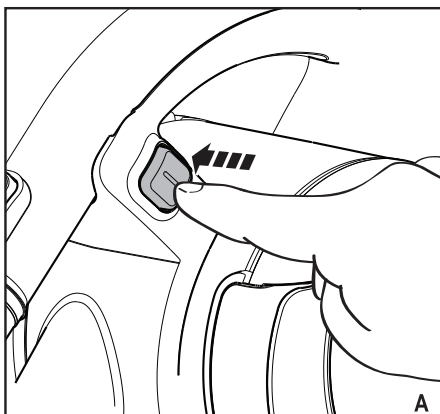
**A kéziszerszám
iparszerű használatra
nem ajánlott.**

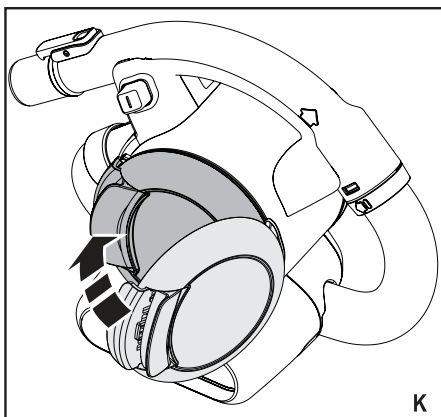
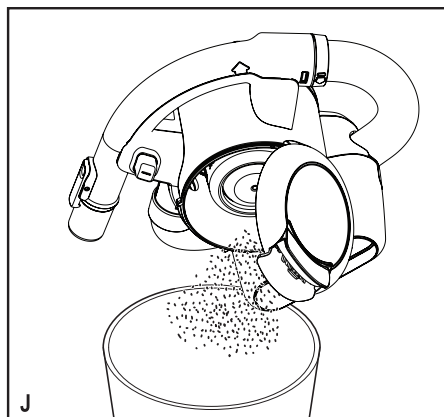
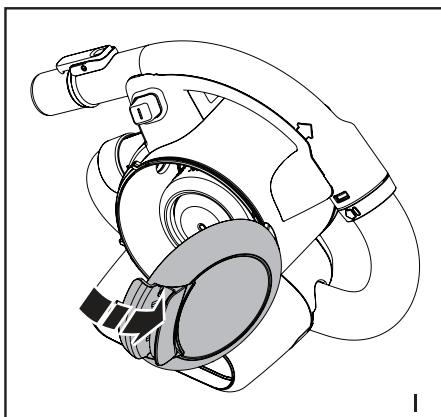
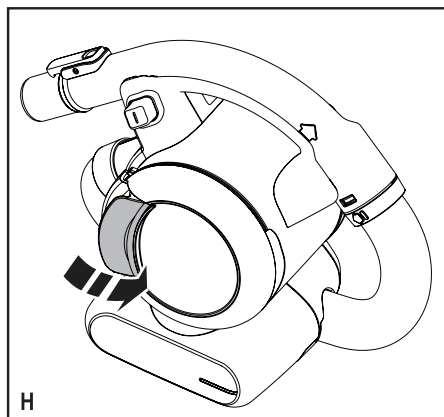
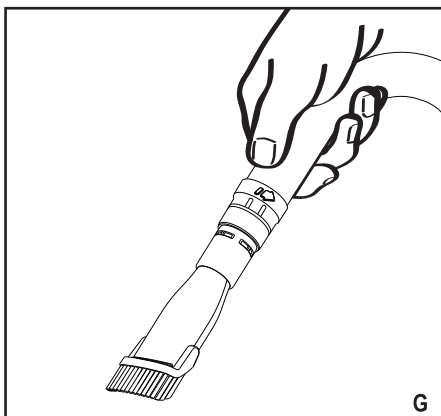
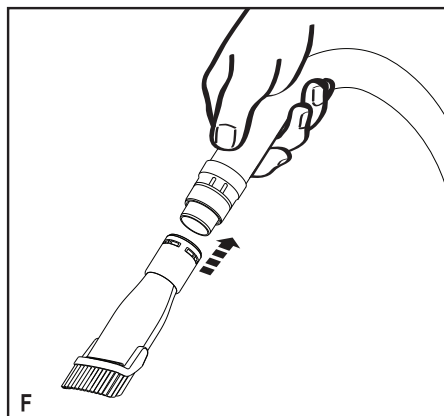
533224-74 H

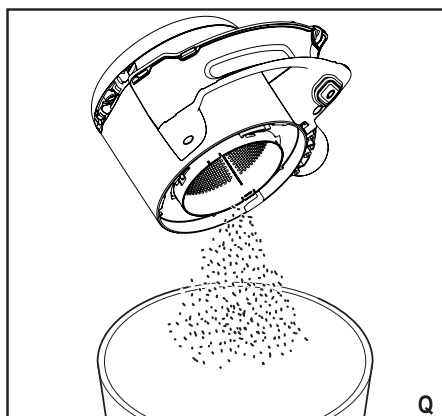
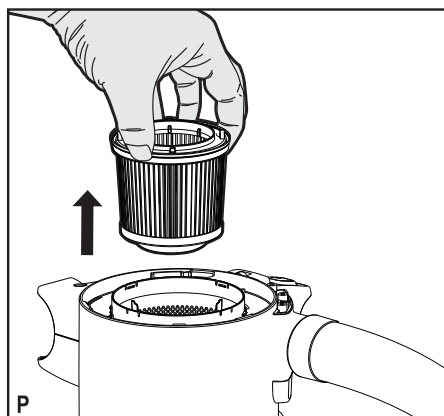
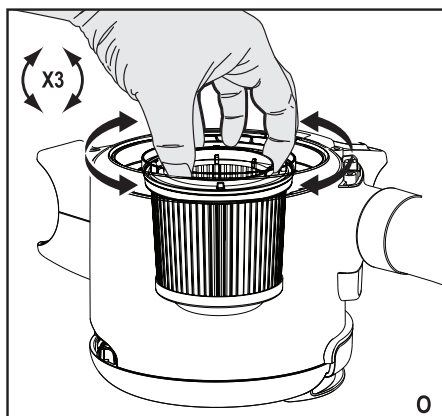
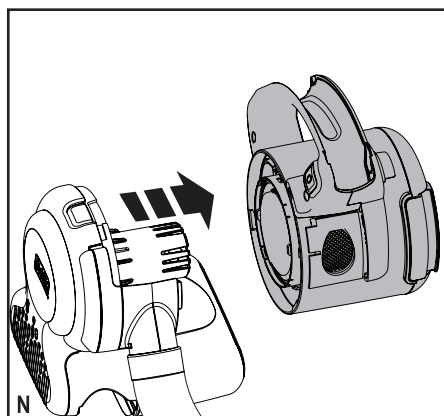
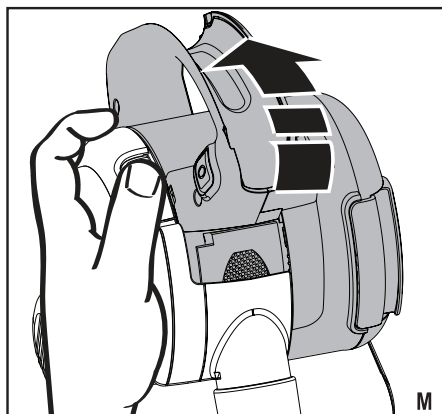
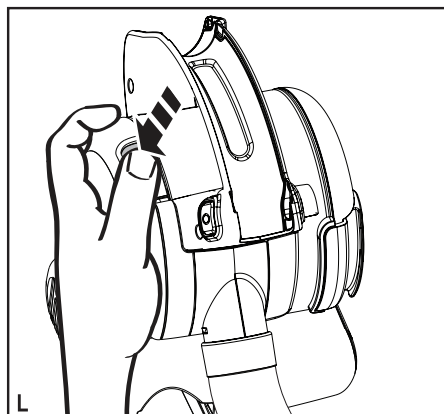
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

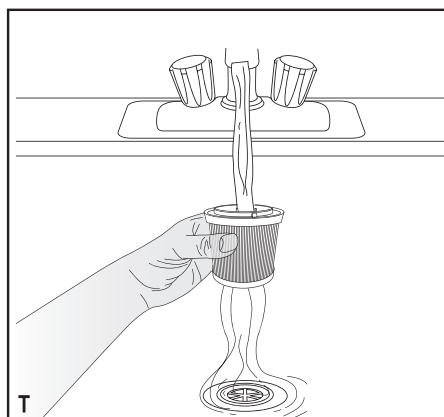
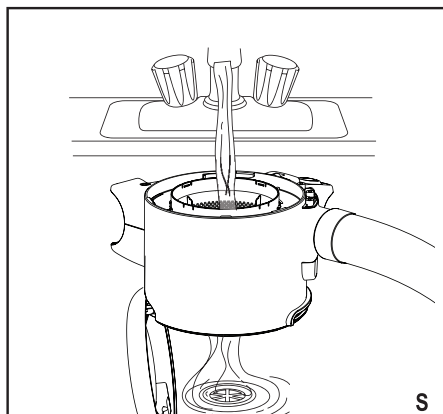
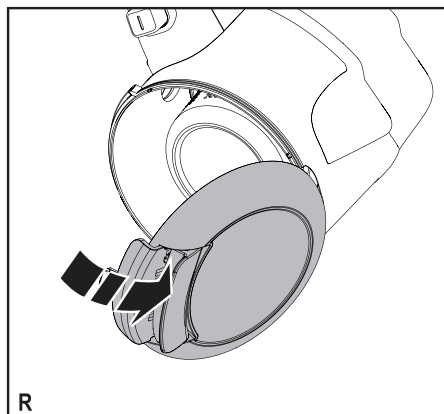
www.blackanddecker.eu

PD1200AV









Rendeltetésszerű használat

Az Ön BLACK+DECKER, PD1200AV Dustbuster® autóporszívója könnyű száraz porszívózási feladatokra készült. Ezt a készüléket az autó elektromos rendszere működteti, amelyhez a szivargyújtón keresztül csatlakoztatható. Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonságtechnikai előírások



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ◆ A készülék használata előtt gondosan és teljes egészében olvassa át ezt a kézikönyvet.
- ◆ Ebben a kézikönyvben ismertetjük a készülék rendeltetésszerű használatát. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- ◆ Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

A készülék használata

- ◆ Ne használja a készüléket folyadék, illetve gyúlékony anyag felszívására.
- ◆ Ne használja víz közelében.
- ◆ Ne merítse vízbe.
- ◆ A készülék dugaszát ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból. A vezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől óvja.
- ◆ Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megtanítják őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a vele járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- ◆ A készülék csak a hozzá

mellékelt tápforrással használható.

- ◆ A készülék csak a rajta megjelölt biztonságosan alacsony feszültségen üzemeltethető.

Átvizsgálás és javítások

- ◆ Használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e vagy nem hibás-e a készülék valamelyik alkatrésze. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a kapcsolók nem sérültek és nem áll fenn olyan körülmény, amely befolyásolhatja a készülék működését.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy meghibásodott.
- ◆ A sérült vagy meghibásodott alkatrészt szakszervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
- ◆ Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel. Cserélje ki a tápkábelt, ha sérült vagy hibás.
- ◆ Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani

vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

További biztonságtechnikai előírások

Maradványkockázatok

A készülék használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a kockázatok a nem rendeltetésszerű használatból, a túl hosszú ideig tartó használatból stb. eredhetnek.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ forgó-mozgó alkatrészek érintése miatti sérülések;
- ◆ felforrósodott alkatrészek érintése miatti sérülések;
- ◆ alkatrészek vagy tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a készülék túl hosszú idejű használata miatti sérülések. Ha a készüléket hosszú ideig

használja, rendszeresen
iktasson be szüneteket.

Elektromos biztonság

Ez a készülék 12 V-os akkufeszültségű, negatív testelésű személygépkocsik energiarendszerére van tervezve.

Figyelmeztetés! A szivargyújtó-csatlakozó egy egyszer használatos biztosítékkal van ellátva. Hiba esetén a biztosíték működésbe léphet. Ilyen esetben a veszély elkerülése végett a biztosítékot az aljzattal és a kábellel együtt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy egyik BLACK+DECKER szervizzel.

Figyelmeztetés! Ne használja a készüléket ettől eltérő feszültségű vagy polaritású tápforrásról.

Részegységek

Ez a készülék az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Üzemi kapcsoló
2. Levehető nyél
3. Nyél kioldógyűrűje
4. Tömlő
5. Átlátszó ajtó
6. Szivargyújtó-csatlakozó
7. Ajtóretesz
8. Portartály kioldógombja
9. Kivehető portartály
10. Tartozékrögző csipesz
11. 2 az 1-ben kombinált szívófeje
12. Réstisztító

Összeszerelés

Tartozékok felszerelése (B, C, D, E, F és G ábra)

A 2 az 1-ben kombinált szívófejen (11) lévő kefe porszívózáshoz és kárpittisztításhoz előrehajtható.

- ♦ Tartozék felszereléséhez nyomja meg tartozékrögző csipeszt (10), majd csúsztassa rá a tartozékot a nyélre (2) (B és C ábra).
- ♦ Tartozék leszereléséhez nyomja meg tartozékrögző csipeszt (10), majd vegye le a tartozékot.

Ha a nyelet (2) leveszi a tömlőről (4), a tartozékokat közvetlenül a tömlőhöz csatlakoztathatja, amikor erre van szükség. A nyél levétele:

- ♦ Csatolja le a készülékről a nyelet (2).
- ♦ A kapcsok kioldásához forgassa a nyél kioldógyűrűjét (3) az óramutató járásával ellentétes irányba (D ábra).
- ♦ Húzza le a tömlőt (4) a nyélről (2) (E ábra).
- ♦ Szerelje a tartozékot közvetlenül a tömlőkarmantyúra (F ábra).

A nyél visszaillesztése:

- ♦ Vegye le a tömlőről a tartozékot.
- ♦ Tolja be a tömlőt (4) a nyélbe (2). A nyél kioldógyűrűjét (3) addig forgassa az óramutató járásának irányában, amíg a helyére be nem pattan.

Használat

Csatlakoztatás a jármű áramellátására

- ♦ Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ♦ Húzza ki a szivargyújtót az aljzatából.
- ♦ Dugaszolja a készülék csatlakozódugaszát (6) a szivargyújtó aljzatába.

Be- és kikapcsolás (A ábra)

- ♦ A készüléket az üzemi kapcsoló (1) jobbra csúsztatásával kapcsolhatja be.
- ♦ A készülék kikapcsolásához csúsztassa az üzemi kapcsolót (1) balra, amíg egy kattanas azt nem jelzi, hogy kikapcsolt állásba került.

Jó állapotú, megfelelően feltöltött akkumulátor esetén a készülék 30 percig is használható anélkül, hogy észrevehetően csökkentené az akkumulátor teljesítményét.

Figyelmeztetés! A túl hosszú ideig tartó használat lemeríti az akkumulátort. A porszívó használata közben ne járassa az autó motorját, mert az megrövidítheti a készülék élettartamát.

Porszívózás

- ♦ A készülék használata közben bizonyosodjon meg arról, hogy a tömlő nem akadt be semmibe, nem csavarodott meg és nincs akadály az útjában.
- ♦ A nyél (2) könnyen levehető a készülékről, ezért a készüléktől akár 1,5 méter távolságra is elérhet.

- ♦ Ha a nyelet (2) levette, a készüléket a beépített fogantyújánál tartva hordozhatja.
- ♦ A nyél (2) le is vehető a tömlőről (4), és olyankor a tartozékok akár közvetlenül a tömlőkarmantyúhoz csatlakoztathatók, amikor arra van szükség.

Tisztítás és karbantartás

A portartály tisztítása (H, I, J és K ábra)

Az Ön BLACK+DECKER szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

- ♦ Oldja ki az ajtóreteszt (7), majd nyissa ki az átlátszó ajtót (5) 180°-ra, amíg kattanás nem jelzi az ajtó nyitott helyzetét.
- ♦ Egy hulladékgyűjtő felett rázza ürítse ki a portartályt.
- ♦ Csukja be az átlátszó ajtót (5), kattanás jelzi, amikor a helyére kerül.

A szűrők tisztítása (L, M, N, O, P, Q, R, S, T ábra)

- ♦ Nyomja le a portartály kioldógombját (8) (L ábra).
- ♦ Forgassa a portartályt (M ábra).
- ♦ Vegye le a portartályt a készülékről (N ábra).
- ♦ Az óramutató járásával ellentétes irányba 3-szor megforgatva tisztítsa ki a szűrőt (O ábra).
- ♦ Emelje ki a szűrőt a portartályból (P ábra), és kefélje le róla a laza port.
- ♦ Ürítse ki a maradék port a portartályból (Q ábra).
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a portartály nyitva van (R ábra).
- ♦ Meleg szappanos vízzel öblítse át a portartályt (S ábra).
- ♦ Meleg szappanos vízzel mossa át a szűrőket (T ábra).
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a szűrők megszáradtak.
- ♦ Tegye vissza a szűrőket a készülékre úgy, hogy addig forgatja őket az óramutató járásának irányába, amíg nem rögzítődnek a helyükön.
- ♦ Csukja be a portartály ajtaját. Győződjön meg arról, hogy a kioldóretesz (8) a helyére kattant.

Figyelmeztetés! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket. Időnként törölje át a készüléket nedves ronggyal. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószert. Ne merítse vízbe a készüléket.

A szűrők cseréje

A szűrőket 6–9 havonta, illetve amikor már elkoptak vagy megsérültek, cserélni kell. A csereszűrőket BLACK+DECKER forgalmazójától szerezheti be (termékkód: VF90-XJ).

- ♦ Vegye ki a régi szűrőket a fenti módon.
- ♦ Tegye be az új szűrőket a fenti módon.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor BLACK+DECKER terméke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklarakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A BLACK+DECKER lehetőséget biztosít a BLACK+DECKER termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el a terméket a legközelebbi márkaszervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhét.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a BLACK+DECKER Magyarországi Képviseletétől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos BLACK+DECKER szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: **www.2helpU.com**.

Műszaki adatok

	PD1200AV	
Feszültség	V	12
Súly	kg	1,49

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselet segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: **www.2helpU.com**.

Kérjük, látogassa meg a **www.blackanddecker.hu** weboldalunkat, hogy regisztrálja az új BLACK+DECKER termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A BLACK+DECKER márkával és

termékválasztékunkkal kapcsolatos további
tájékoztatást a **www.blackanddecker.hu**
internetes címen találhat.

BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk.**

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) amennyiben a termék iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
 - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belül rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószij, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);
 - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozattalól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztóknak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értécsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga javíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda 1016 Bp. Mészáros u 58/b. Tel. 214-05-61 Fax. 214-69-35

Központi Márkaszerviz

Elérhetőség
ROTEL Kft. Márkaszerviz 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17. Tel/fax 403-22-60, 404-00-14, 403-65-33
service@rotelkft.hu
www.rotelkft.hu

Garancián túli javító ill. garanciális átvévhelyek

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52443-000
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kíségjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85/b	42/460-154
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kíségp Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615

CZ ZÁRUČNÍ LIST

H JÓTÁLLÁSI JEGY

PL KARTA GWARANCYJNA

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

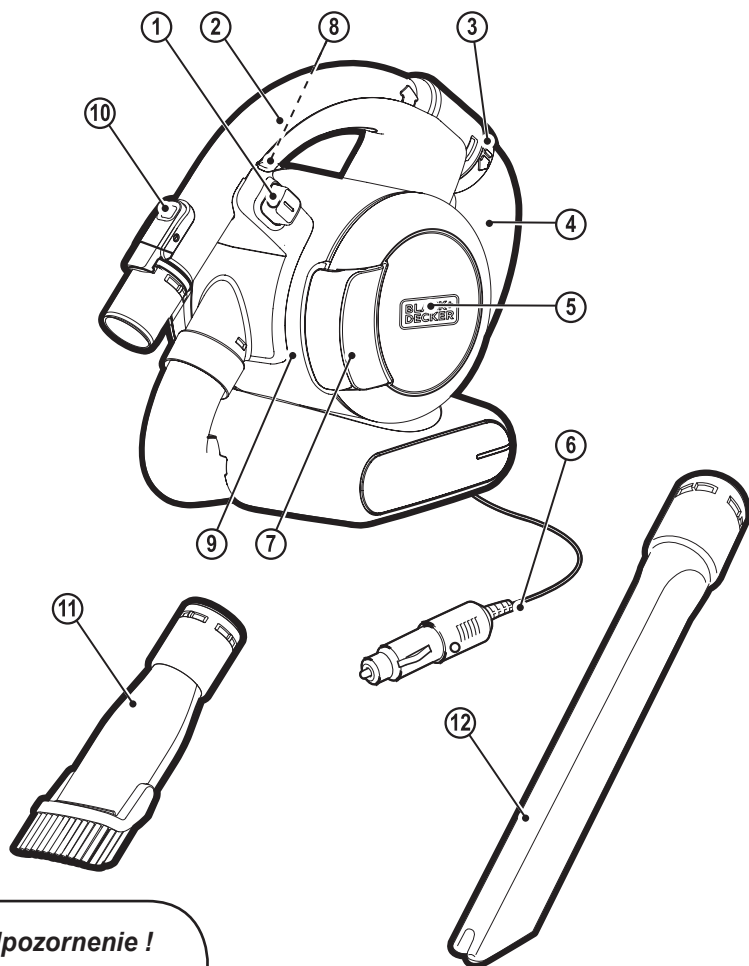
(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy (H) A garanciális javítás dokumentálása (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych (SK) Záznamy o záručných opravách						
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



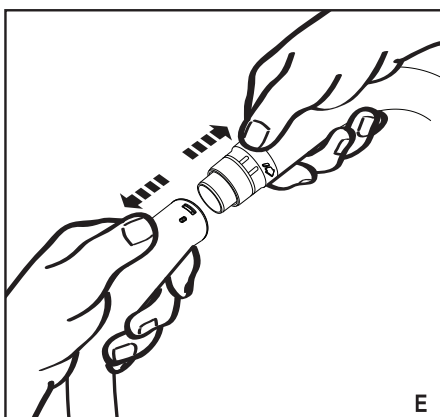
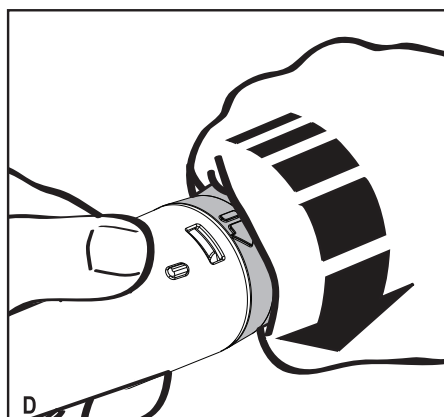
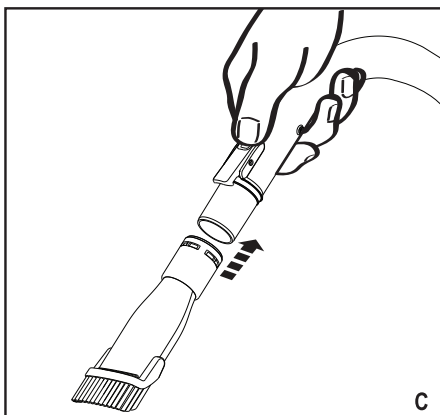
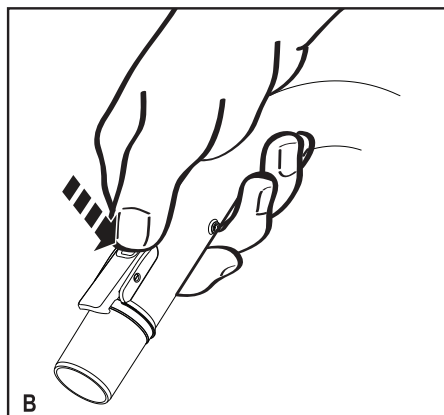
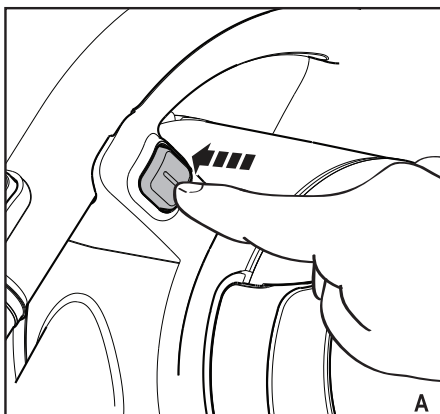
Upozornenie !
Určené pre domácich majstrov.

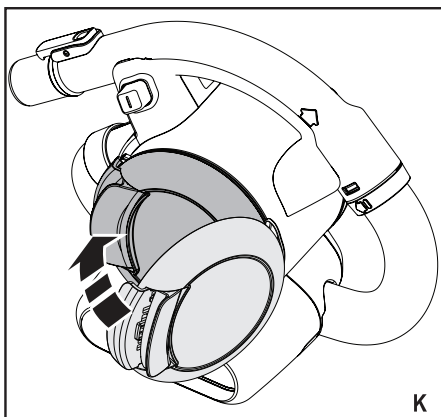
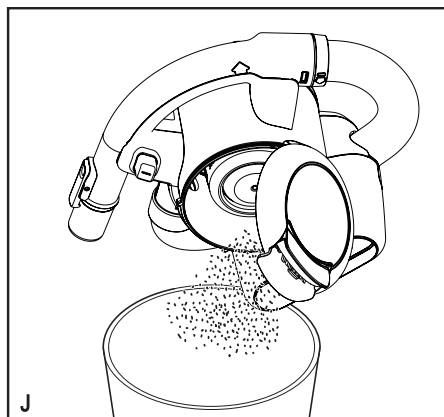
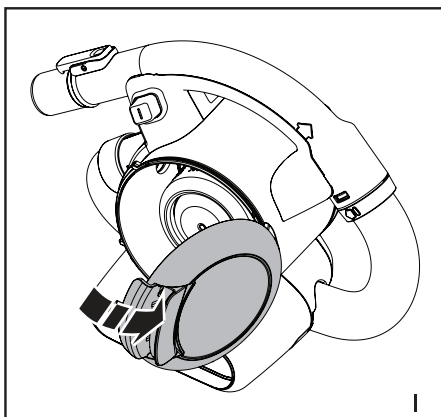
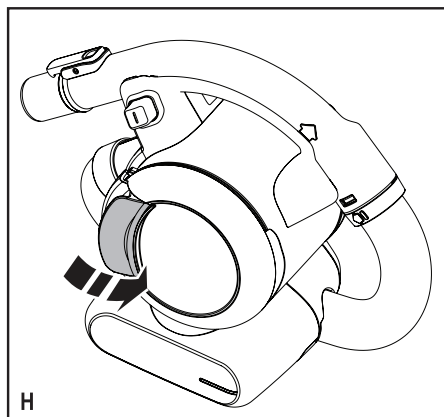
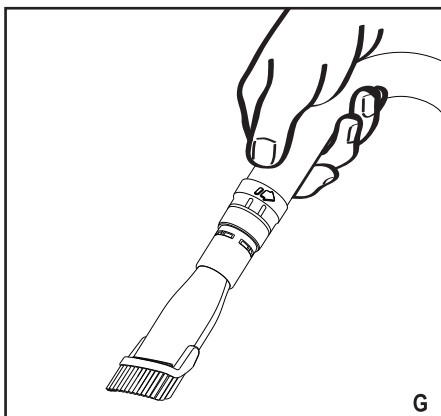
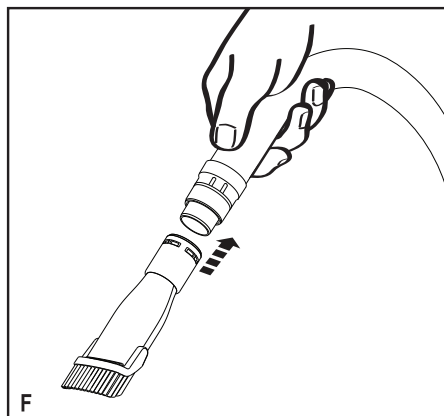
511113-92 SK

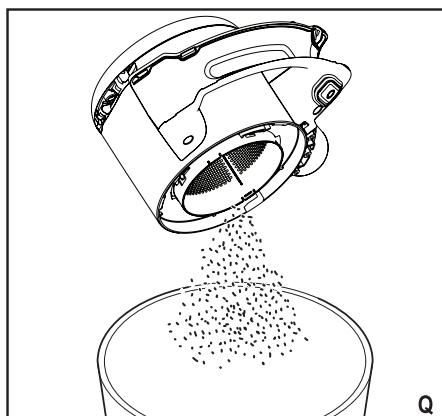
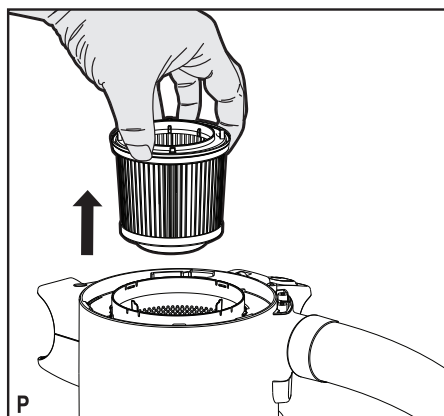
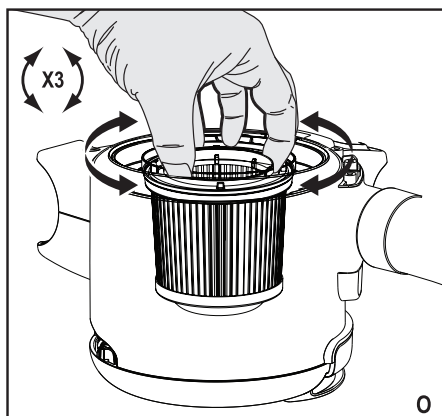
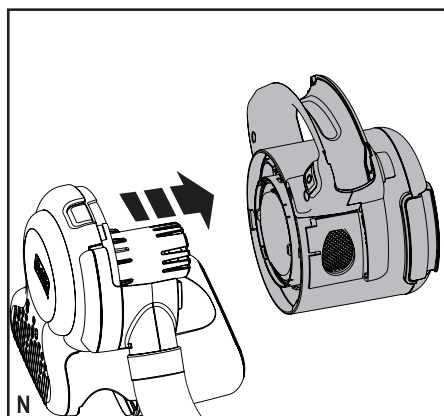
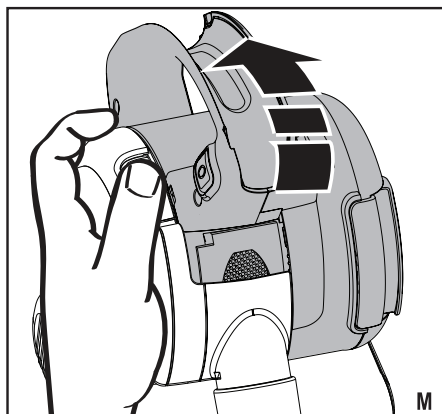
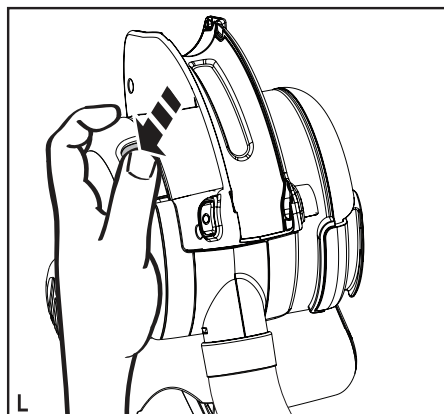
Preložené z pôvodného návodu

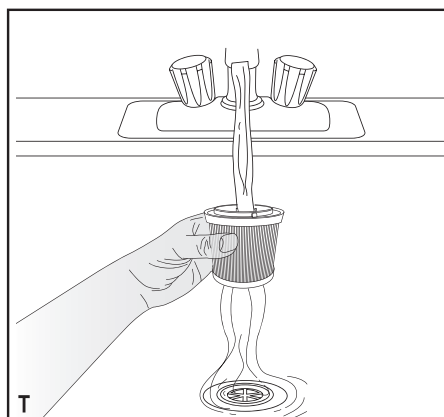
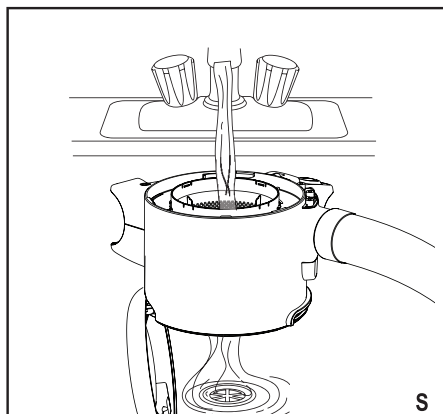
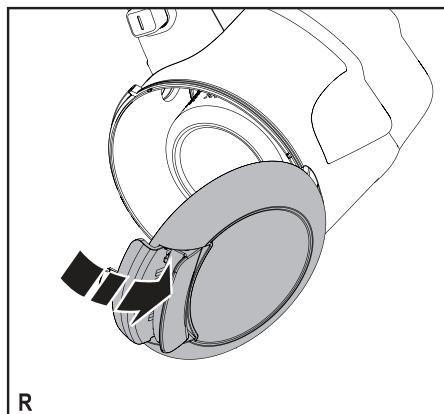
www.blackanddecker.eu

PD1200AV









Použitie výrobku

Váš ručný vysávač BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® je určený na nenáročné suché vysávanie vo vozidlách. Toto zariadenie je napájané z elektrického systému vozidla a je pripojené k zásuvke zapalovača cigariet. Tento výrobok je určený iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

- ◆ Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý tento návod.
- ◆ V tomto návode je popísané určené použitie tohto výrobku. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií, než sa odporúča týmto návodom, môže spôsobiť poranenie obsluhy.
- ◆ Uschovajte tento návod na ďalšie použitie.

Použitie výrobku

- ◆ Nepoužívajte tento vysávač na vysávanie kvapalín alebo materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
- ◆ Nepoužívajte tento vysávač v blízkosti vody.
- ◆ Neponárajte tento vysávač do vody.
- ◆ Nikdy neodpájajte zástrčku od zásuvky ťahaním za prívodný kábel. Vedte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak budú pod dozorom alebo ak budú oboznámené s bezpečným použitím tohto výrobku a ak pochopili, aké nebezpečenstvo hrozí pri jeho použití. S týmto výrobkom sa nesmú hrať deti. Čistenie a používateľskú

údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ♦ Toto zariadenie sa môže použiť iba s napájacou jednotkou, ktorá je dodaná s týmto zariadením.
- ♦ Toto zariadenie môže byť napájané iba bezpečnostným extra nízkym napätím, ktoré sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na zariadení.

Kontroly a opravy

- ♦ Pred použitím skontrolujte, či sa na tomto zariadení nenachádzajú žiadne poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie sú rozbité jeho časti a či nie sú poškodené spínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- ♦ Nepoužívajte toto zariadenie, ak je akákoľvek jeho časť poškodená.
- ♦ Poškodené a zničené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- ♦ Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený napájací

kábel. Ak je napájací kábel poškodený alebo zničený, vymeňte ho.

- ♦ Nikdy sa nepokúšajte demontovať alebo vymeniť iné diely, než sú diely uvedené v tomto návode.

Doplňkové bezpečnostné pokyny

Zvyškové riziká

Ak sa výrobok používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek

horúcou časťou.

- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene akýchkoľvek dielov alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistíte, aby sa robili pravidelné prestávky.

Elektrická bezpečnosť

Toto zariadenie je určené na napájanie akumulátormi vozidiel s napájacím napätím 12 V a s uzemneným záporným pólom.

Varovanie! Konektor zapalovača cigariet je osadený neopraviteľnou bezpečnostnou poistkou. Poistka môže byť v chode i v prípade poruchy. Ak nastane tento prípad, poistku musí spoločne s konektorom a káblom vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.

Varovanie! Nepoužívajte tento výrobok vo vozidlách, kde majú akumulátory uzemnený kladný pól, alebo kde majú akumulátory iné napätie.

Popis

Tento výrobok sa skladá z niekoľkých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Hlavný vypínač
2. Odoberateľná rukoväť
3. Uvoľňovací krúžok rukoväti
4. Hadica
5. Priehľadné dvierka
6. Konektor pre zapalovač cigariet
7. Západka dvierok
8. Uvoľňovacie tlačidlo nádoby na nečistoty
9. Vyberateľná nádoba na nečistoty
10. Príchytka príslušenstva
11. Kombinovaná hubica 2 v 1
12. Štrbinový násadec

Zostavenie

Montáž príslušenstva (obr. B, C, D, E, F a G)

Kombinovaná hubica príslušenstva 2 v 1 (11) obsahuje kefu, ktorú je možné pri oprašovaní a vysávaní čalúnenia sklopiť dopredu.

- ♦ Ak chcete nasadiť príslušenstvo, stlačte príchytку (10) a nasuňte príslušenstvo na rukoväť (2) (obr. B a C).
- ♦ Ak chcete príslušenstvo odobrať, stlačte príchytку (10) a odoberte príslušenstvo z rukoväti.

Rukoväť (2) sa môže z hadice (4) odobrať, čo v prípade potreby umožní nasadenie príslušenstva priamo na hadicu. Výbratie rukoväti:

- ♦ Odpojte rukoväť (2) od vysávača.
- ♦ Otočte uvoľňovací krúžok rukoväti (3) proti smeru pohybu hodinových ručičiek, aby došlo k uvoľneniu príchytiek (obr. D).
- ♦ Vytiahnite hadicu (4) z rukoväti (2) (obr. E).
- ♦ Upevnite príslušenstvo priamo k manžete hadice (obr. F).

Nasadenie rukoväti:

- ♦ Odoberte príslušenstvo z hadice.
- ♦ Zasuňte hadicu (4) do rukoväti (2). Otočte uvoľňovací krúžok rukoväti (3) v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby došlo k jeho zaisteniu.

Použitie

Pripojenie k napájacej zásuvke auta

- ♦ Uistite sa, či je vysávač vypnutý.
- ♦ Zo zásuvky auta vyberte zapalovač cigariet.
- ♦ Zasuňte konektor (6) do zásuvky zapalovača cigariet.

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- ♦ Ak chcete vysávač zapnúť, presuňte hlavný vypínač (1) doprava.
- ♦ Ak chcete vysávač vypnúť, presuňte hlavný vypínač (1) doľava tak, aby došlo k jeho zapadnutiu do polohy vypnuté.

Ak je akumulátor vozidla v dobrom stave, toto zariadenie sa môže nepretržite používať až 30 minút bez toho, aby

došlo k znateľnému poklesu jeho výkonu.

Varovanie! Dlhodobé použitie tohto zariadenia bude vybiť akumulátor vozidla. Pri práci s týmto vysávačom nenechávajte v chode motor vozidla, pretože by mohlo dôjsť k skráteniu prevádzkovej životnosti vysávača.

Vysávanie

- ♦ Pri práci s vysávačom sa uistite, či nie je nasávacia hadica priškrpnutá, skrútená alebo upchatá.
- ♦ Rukoväť (2) sa môže jednoducho odobrať z vysávača, čo Vám umožní, aby ste dosiahli až do vzdialenosti 1,5 m od vysávača.
- ♦ Ak je odobratá rukoväť (2), vysávač môže byť pri prenášaní uchopený za zabudovanú rukoväť.
- ♦ Rukoväť (2) sa môže tiež odobrať z hadice (4), a tak je v prípade potreby umožnené nasadenie príslušenstva priamo na manžetu hadice.

Čistenie a údržba

Čistenie nádoby na nečistoty (obr. H, I, J a K)

Vaše nariadenie BLACK+DECKER bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o tento výrobok a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

- ♦ Uvoľnite západku dvierok (7) a otvorte priehľadné dvierka (5) o 180° tak, aby došlo k ich zaisteniu v otvorenej polohe.
- ♦ Vyprázdňte zásobník na nečistoty miernym poklepaním o okraj odpadkového koša.
- ♦ Zavrite priehľadné dvierka (5) a uistite sa, či sú riadne zaistené.

Čistenie filtrov (obr. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo nádoby na nečistoty (8) (obr. L).
- ♦ Otočte nádobu na nečistoty (obr. M).
- ♦ Oddelte nádobu na nečistoty od vysávača (obr. N).
- ♦ Vyčistite filter vykonaním 3 otočení proti smeru pohybu hodinových ručičiek (obr. O).
- ♦ Vyberte filter z nádoby na nečistoty (obr. P) a pomocou kefy z neho odstráňte všetok prach.
- ♦ Odstráňte z nádoby na nečistoty všetky zvyšky prachu (obr. Q).
- ♦ Uistite sa, či je nádoba na nečistoty otvorená (obr. R).
- ♦ Umyte nádobu na nečistoty teplým saponátovým roztokom (obr. S).
- ♦ Umyte filtre v teplom saponátovom roztoku (obr. T).
- ♦ Uistite sa, či sú filtre suché.
- ♦ Vložte filtre späť do vysávača a otočte s nimi v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby došlo k ich riadnemu zaisteniu.

- ♦ Zavrite dvierka nádoby na nečistoty. Uistite sa, či došlo k zaisteniu uvoľňovacej západky (8).

Varovanie! Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením odpojte kábel vysávača od napájania.

Občas zariadenie utrite vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Neponárajte toto zariadenie do vody.

Výmena filtrov

Filtre by sa mali vymieňať každých 6 až 9 mesiacov alebo vždy, keď sú opotrebované alebo poškodené. Výmenné filtre si môžete kúpiť u autorizovaného predajcu BLACK+DECKER (katalógové číslo VF90-XJ):

- ♦ Podľa vyššie uvedeného postupu vyberte použité filtre.
- ♦ Podľa vyššie uvedeného postupu nainštalujte do vysávača nové filtre.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok BLACK+DECKER ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťujte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť BLACK+DECKER poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov BLACK+DECKER po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek zástupcovi autorizovaného servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu BLACK+DECKER nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov BLACK+DECKER a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

Technické údaje

PD1200AV	
Napájacie napätie	V 12
Hmotnosť	kg 1,49

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka sa ponúka ako mimoriadna a žiadnym spôsobom neovplyvňuje Vaše zmluvné práva, ak ste súkromný

neprofesionálny používateľ. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

PLNÁ ZÁRUKA V TRVANÍ JEDNÉHO ROKU

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku Black & Decker k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť Black & Decker zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí alebo – podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- ♦ Tento výrobok sa používal iba správnym spôsobom a v súlade s pokynmi uvedenými v návode na jeho obsluhu.
- ♦ Tento výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- ♦ Tento výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- ♦ Bol predložený doklad o kúpe.
- ♦ Tento výrobok Black & Decker bol vrátený kompletný so všetkými pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte autorizovaného predajcu BLACK+DECKER v katalógu predajcov BLACK+DECKER alebo kontaktujte predajcu BLACK+DECKER na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov BLACK+DECKER a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.blackanddecker.co.uk**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

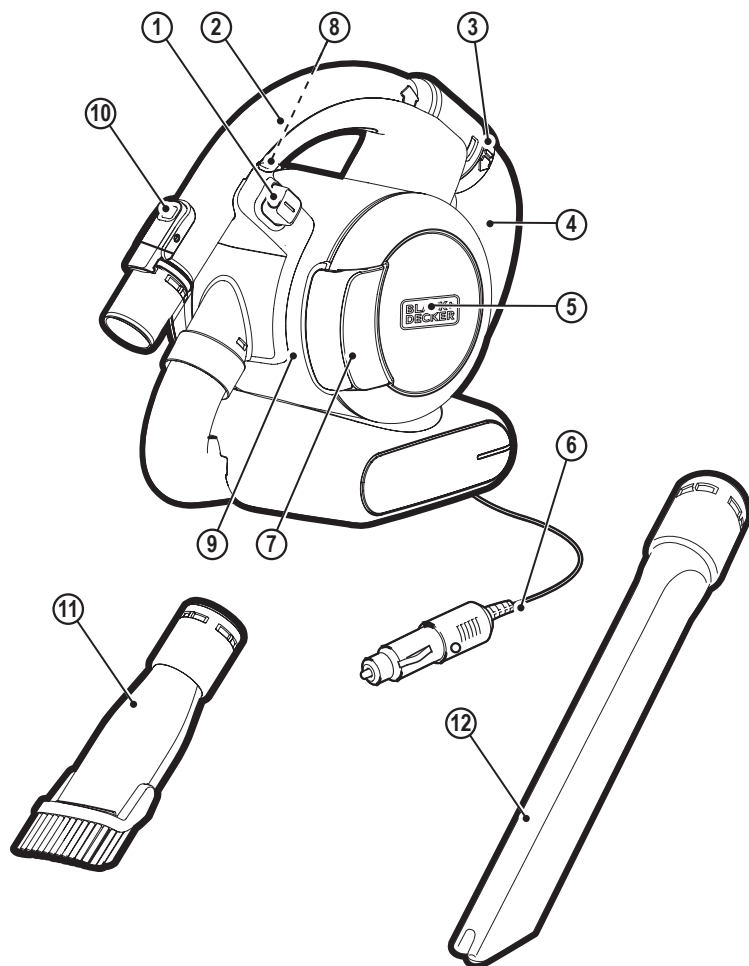
CZ Dokumentace záruční opravy

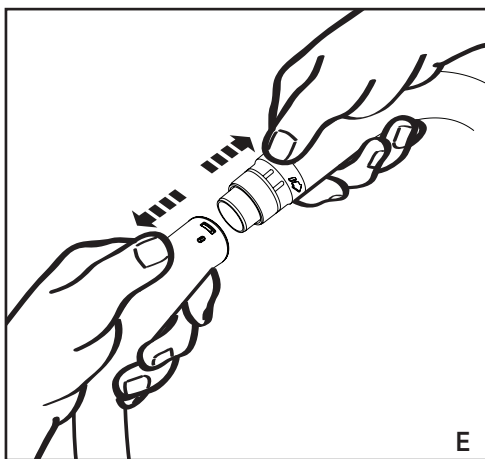
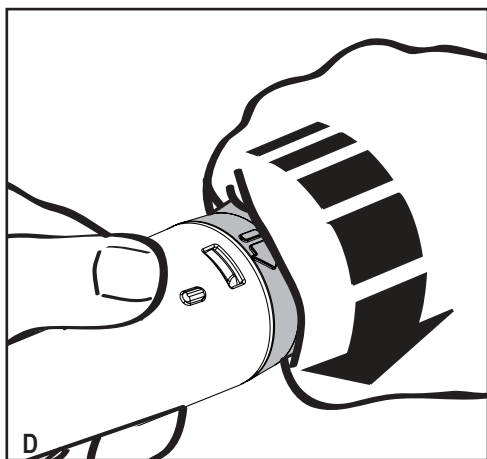
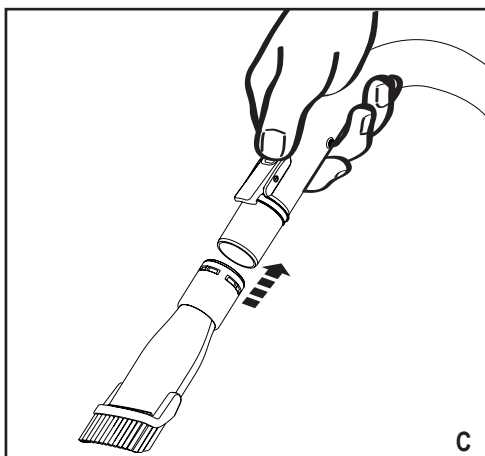
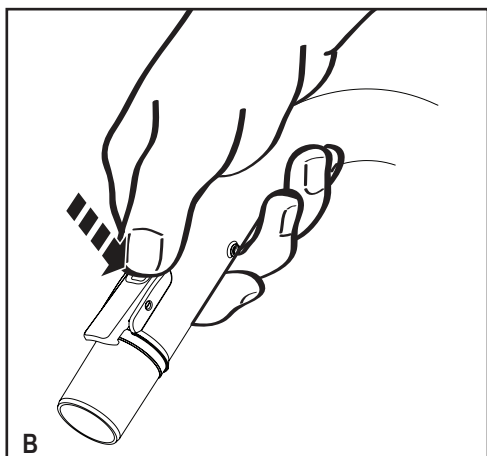
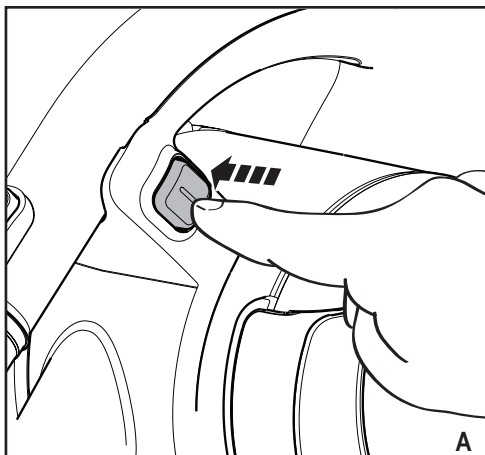
PL Przebieg napraw gwarancyjnych

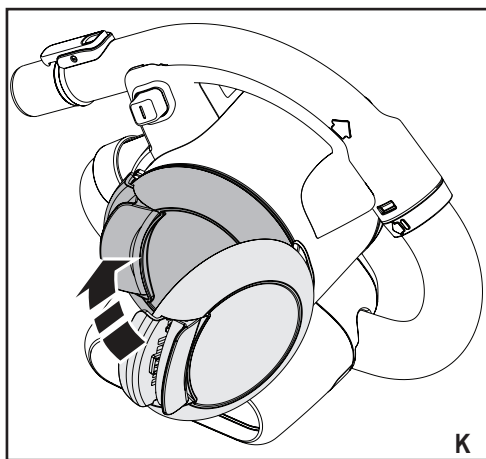
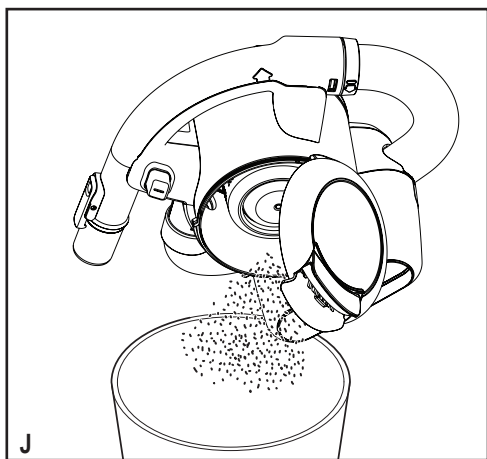
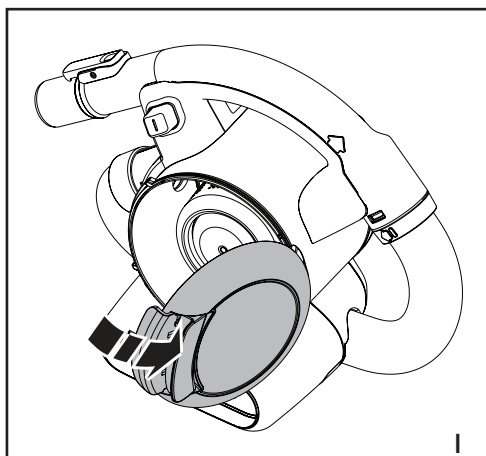
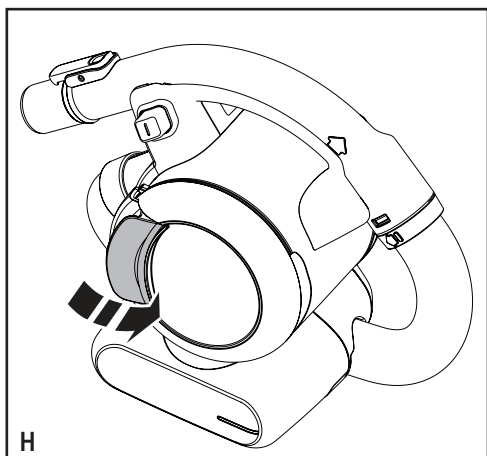
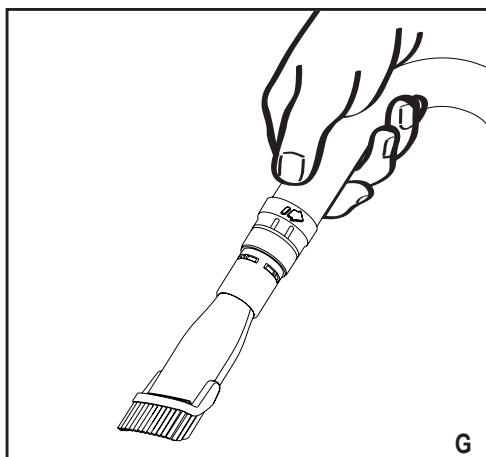
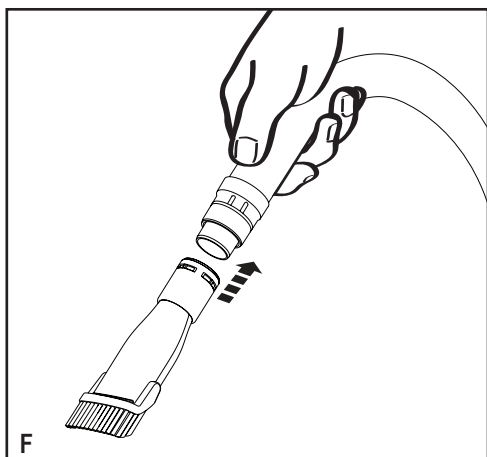
H A garanciális javítás dokumentálása

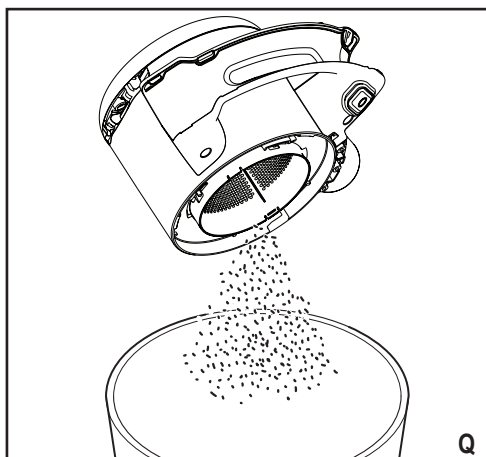
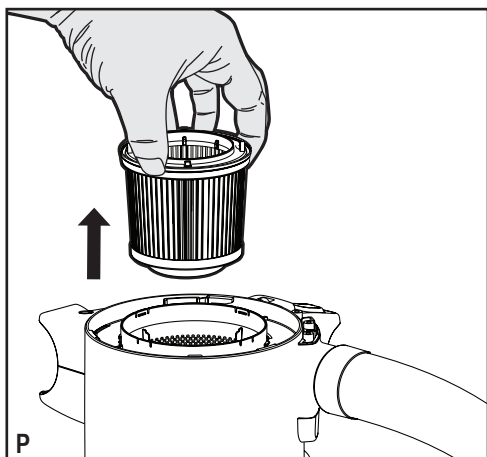
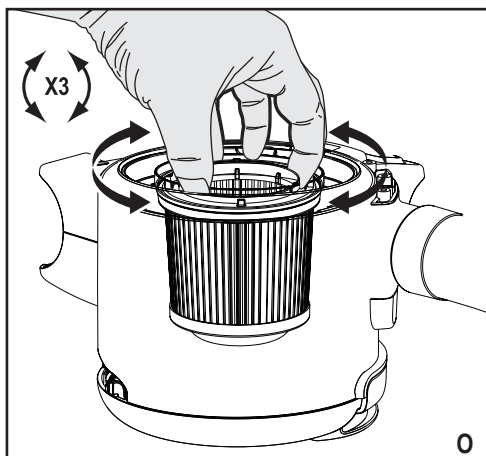
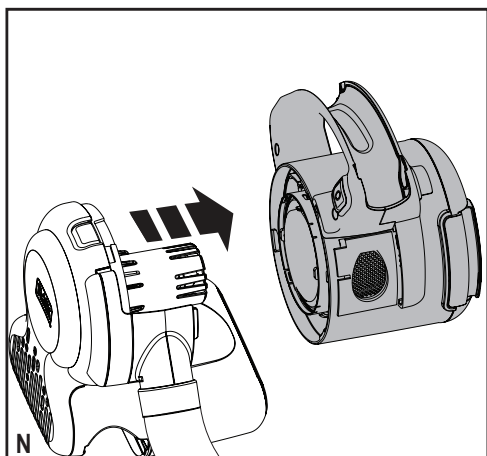
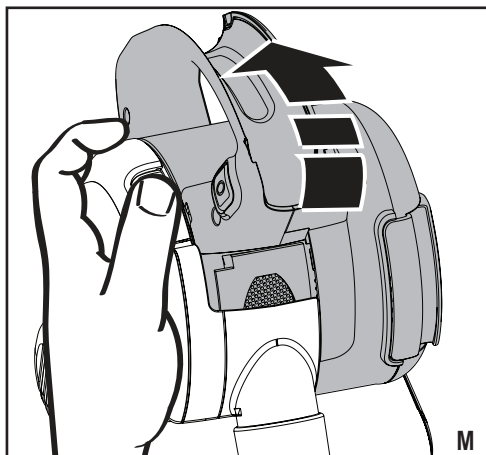
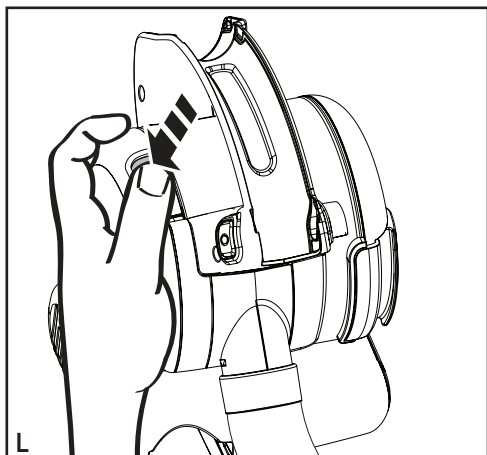
SK Záznamy o záručných opravách

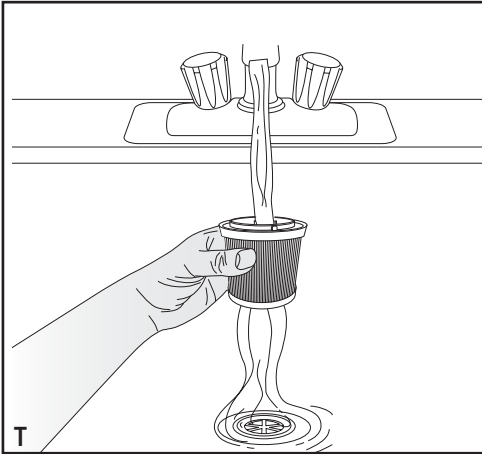
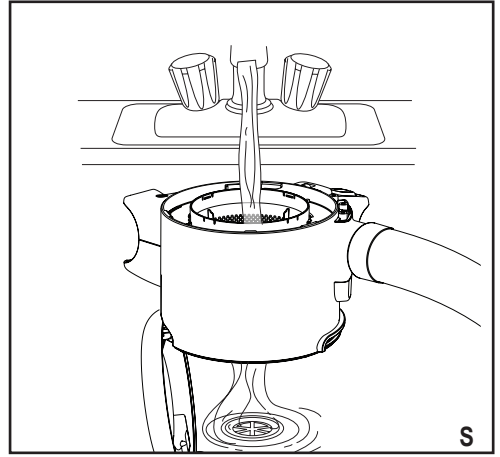
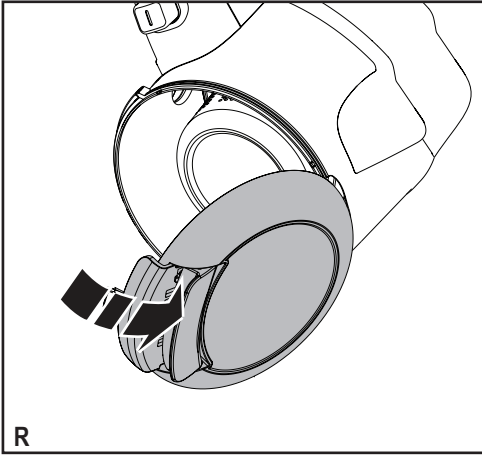
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis











Intended use

Your BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® auto car vacuum cleaner has been designed for light dry vacuum cleaning purposes. This appliance is powered from a car electrical system and connected by the cigarette lighter socket. This appliance is intended for domestic use only.

Safety instructions



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ♦ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ♦ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ♦ Retain this manual for future reference

Using Your Appliance

- ♦ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- ♦ Do not use the appliance near water.
- ♦ Do not immerse the appliance in water.
- ♦ Never pull the lead to disconnect the appliance from the socket. Keep the lead away from heat, oil and sharp edges.
- ♦ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. If they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and

user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ♦ The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- ♦ The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

Inspection and repairs

- ♦ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ♦ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ♦ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- ♦ Regularly check the lead for damage. Replace the the lead if it is damaged or defective.
- ♦ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional Safety Instructions

Residual Risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings.

These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided.

These include:

- ♦ Injuries caused by touching any moving parts.
- ♦ Injuries caused by touching any hot parts.

- ◆ Injuries caused when changing any parts or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of the appliance. When using any appliance for prolonged periods ensure you take regular breaks.

Electrical safety

The appliance is designed for use with 12V negative ground vehicle battery systems.

Warning! The cigarette lighter connector is fitted with a non-serviceable safety fuse. The fuse may operate in the event of a fault. If this occurs the fuse must be replaced together with the connector and cable by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Warning! Do not operate the appliance with systems which have positive ground or a different voltage.

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. On / Off switch
2. Removable handle
3. Handle release ring
4. Hose
5. Transparent door
6. Cigarette lighter connector
7. Door latch
8. Bowl release button
9. Removable dust bowl
10. Accessory clip
11. 2-in-1 combi nozzle accessory
12. Crevice tool

Assembly

Mounting accessories (fig. B, C, D, E, F & G)

The 2-in-1 combi nozzle (11) has a brush that can be folded forward for dusting and upholstery cleaning

- ◆ To fit an accessory press the accessory clip (10) and slide the accessory onto the handle (2) (Fig. B & C).
- ◆ To remove an accessory, press the accessory clip (10) and remove the accessory.

The handle (2) can be removed from the hose (4) allowing the accessories to be connected directly to the hose when required. To remove the handle:

- ◆ Unclip the handle (2) from the appliance.
- ◆ Rotate the handle release ring (3) anti-clockwise to release the clips (Fig. D).
- ◆ Pull the hose (4) away from the handle (2) (Fig. E).
- ◆ Fit the accessory directly to the hose cuff (Fig. F)

To refit the handle:

- ◆ Remove the accessory from the hose.
- ◆ Push the hose (4) into the handle (2). Rotate the handle release ring (3) clockwise until it clicks into place

Use

Connecting to the vehicle's power supply

- ◆ Make sure that the appliance is switched off.
- ◆ Remove the cigarette lighter from its socket.
- ◆ Plug the connector (6) into the cigarette lighter socket.

Switching on and off (fig. A)

- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) to the right.
- ◆ To switch off, slide the on/off switch (1) to the left until it clicks into the off position.

The appliance can be used for periods of up to 30 minutes without noticeably affecting the power of a normally charged car battery in good condition.

Warning! Extended use will drain the battery power. Do not run the vehicle's engine while cleaning as this can shorten the life of the appliance.

Vacuuming

- ◆ When operating the appliance, make sure that the hose is not trapped, twisted or blocked.
- ◆ The handle (2) can be easily removed from the appliance allowing you to reach up to 1.5 m from the appliance.
- ◆ With the handle (2) removed, the appliance can be carried using the built-in handle.
- ◆ The handle (2) can also be removed from the hose (4) so that you can connect an accessory directly to the hosecuff when required.

Cleaning and maintenance

Cleaning the dust bowl (fig. H, I, J, K,)

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper care and regular cleaning

- ◆ Release the door latch (7) and open the transparent door (5) 180° until it clicks in the open position.
- ◆ Empty the dust container by lightly shaking over a dustbin
- ◆ Close the transparent door (5) and make sure that it clicks into place.

Cleaning the filters (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Press the bowl release button (8) (fig. L)
- ◆ Rotate bowl (fig. M)
- ◆ Separate dust bowl from appliance (fig. N).
- ◆ Clean the filter by rotating 3 times anti-clockwise (fig. O).
- ◆ Lift the filter from the dust bowl (fig. P) and brush off any loose dust.
- ◆ Empty any remaining dust from the dust bowl (fig. Q).
- ◆ Ensure the dust bowl is open (fig. R).
- ◆ Rinse out the dustbowl with warm soapy water (fig. S).
- ◆ Wash the filters with warm soapy water (fig. T).
- ◆ Make sure the filters are dry
- ◆ Refit the filters onto the appliance twisting them clockwise until they lock into place.
- ◆ Close the dustbowl door. Make sure the release latch (8) clicks into place.

Warning! Before performing any maintenance or cleaning on the appliance, unplug the appliance.

From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water

Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your BLACK+DECKER dealer (cat. no PD10):

- ◆ Remove the old filters as described above.
- ◆ Fit the new filters as described above.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Technical Data

	PD1200AV
Voltage	12V
Weight	1.49Kg

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

ONE-YEAR FULL WARRANTY

If your Black & Decker product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- ◆ The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual.
- ◆ The product has been subject to fair wear and tear;
- ◆ Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- ◆ Proof of purchase is produced.
- ◆ The Black & Decker product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised BLACK+DECKER repair agent in the BLACK+DECKER catalogue or contact your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. A list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.blackanddecker.co.uk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr automatischer BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® Fahrzeug-Staubsauger ist zur Reinigung leichter, trockener Verschmutzung ausgelegt. Dieses Gerät wird vom elektrischen System des Autos gespeist und mit der Zigarettenanzündersteckdose verbunden. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Das Nichtbeachten der unten aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Lesen Sie vor Verwendung des Geräts die Anleitung komplett durch.
- Der Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen oder die Verwendung des Geräts für andere Zwecke als die in dieser Anleitung empfohlenen Zwecke kann zu Verletzungen führen.
- Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Verwenden des Geräts

- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen entzündlicher Flüssigkeiten oder Materialien.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von starker Hitze, Öl und scharfen Gegenständen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen bzw. ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts erklärt wurde und sie die vorhandenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät angegebenen Sicherheitskleinspannung (Safety Extra Low Voltage, SELV) betrieben werden.

Inspektion und Reparaturen

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder fehlerhafte Teile. Untersuchen Sie es auf Brüche an Teilen, Beschädigungen von Schaltern und sonstige Zustände, die den Betrieb beeinflussen könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt oder fehlerhaft sind.
- Lassen Sie beschädigte oder fehlerhafte Teile von autorisiertem Personal reparieren oder austauschen.
- Überprüfen Sie das Kabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Kabel aus, wenn es beschädigt oder defekt ist.
- Entfernen oder ersetzen Sie niemals andere Teile als die in dieser Anleitung beschrieben.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Restrisiken

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken entstehen, die möglicherweise nicht in den beigefügten Sicherheitswarnhinweisen aufgeführt werden.

Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken.

Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von erhitzten Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.

Elektrische Sicherheit

Das Gerät ist nur für den Gebrauch mit einer negativ geerdeten 12V-Fahrzeuggelader geeignet.

Warnung! Der Anschluss für den Zigarettenanzünder ist mit einer nicht wartungsfähigen Schutzsicherung ausgestattet. Die Sicherung wird bei einer Fehlfunktion möglicherweise ausgelöst. In diesem Fall muss die

Sicherung zusammen mit dem Stecker und dem Kabel vom Hersteller oder einer BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Warnung! Das Gerät darf nicht an positiv geerdete Systeme oder an Systeme mit anderen elektrischen Spannungen angeschlossen werden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Ein-/Ausschalter
2. Abnehmbarer Griff
3. Grifföse
4. Saugschlauch
5. Durchsichtige Klappe
6. Anschluss für den Zigarettenanzünder
7. Klappenverriegelung
8. Entriegelungstaste für den Auffangbehälter
9. Abnehmbarer Staubbehälter
10. Zubehörlclip
11. 2-in-1-Kombidüse
12. Fugendüse

Montage

Anbringen von Zubehör (Abb. B, C, D, E, F und G)

Die 2-in-1-Kombidüse (11) verfügt über eine Bürste, die zum Saugen und Reinigen von Polstermöbeln nach vorne geklappt werden kann.

- ◆ Drücken Sie auf den Zubehörlclip (10), und schieben Sie das Zubehörteil auf den Griff (2), um dieses anzubringen (Abb. B und C).
- ◆ Drücken Sie auf den Zubehörlclip (10), und ziehen das Zubehörteil ab, um dieses zu entfernen.

Der Griff (2) lässt sich vom Saugschlauch (4) abnehmen, um bei Bedarf die Zubehörteile direkt an die Schlauchmanschette anzubringen. So entfernen Sie den Griff:

- ◆ Lösen Sie die Verriegelung des Griffs (2) am Gerät.
- ◆ Drehen Sie den Grifföse (3) entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Verriegelung zu lösen (Abb. D).
- ◆ Ziehen Sie den Saugschlauch (4) vom Griff (2) weg (Abb. E).
- ◆ Bringen Sie das Zubehörteil direkt an der Schlauchmanschette an (Abb. F).

So bringen Sie den Griff wieder an:

- ◆ Entfernen Sie das Zubehörteil vom Saugschlauch.
- ◆ Drücken Sie den Saugschlauch (4) in den Griff (2). Drehen Sie den Grifflösering (3) im Uhrzeigersinn, bis dieser einrastet.

Verwendung

Anschluss an die Stromversorgung des Fahrzeugs

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- ◆ Nehmen Sie den Zigarettenanzünder aus der Steckdose.
- ◆ Stecken Sie den Stecker (6) in die Zigarettenanzündersteckdose.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- ◆ Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach rechts.
- ◆ Schieben Sie zum Ausschalten den Ein-/Aus-Schalter (1) nach links, bis dieser in der Stellung „Aus“ einrastet.

Das Gerät kann bis zu 30 Minuten benutzt werden, ohne dass es die Leistung einer normal aufgeladenen Fahrzeugbatterie in gutem Zustand beeinträchtigt.

Warnung! Bei übermäßigem Gebrauch entlädt sich die Batterie schneller. Schalten Sie während des Saugens den Motor des Fahrzeugs aus. Ansonsten kann die Lebensdauer des Geräts verringert werden.

Staub saugen

- ◆ Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass der Saugschlauch nicht geknickt, verdreht oder verstopft ist.
- ◆ Der Griff (2) lässt sich einfach von Gerät abnehmen und ermöglicht so eine Reichweite von bis zu 1,5 m vom Gerät aus.
- ◆ Wenn der Griff (2) abgenommen wird, kann das Gerät am integrierten Griff getragen werden.
- ◆ Der Griff (2) kann auch vom Saugschlauch (4) abgenommen werden, um ein Zubehörteil ggf. direkt an der Schlauchmanschette anzubringen.

Reinigung und Pflege

Reinigung des Staubbehälters (Abb. H, I, J, K)

Ihr BLACK+DECKER Werkzeug ist für den langfristigen Betrieb bei minimaler Wartung ausgelegt. Die kontinuierliche zufriedenstellende Funktionstüchtigkeit hänge von der angemessenen Pflege und regelmäßigen Reinigung ab.

- ◆ Lösen Sie die Klappenverriegelung (7), und schwenken Sie die durchsichtige Klappe (5) um 180°, bis diese in der geöffneten Stellung einrastet.
- ◆ Leeren Sie den Staubbehälter durch leichtes Schütteln über einem Abfalleimer.
- ◆ Schließen Sie die durchsichtige Klappe (5), und stellen Sie sicher, dass diese einrastet.

Reinigung der Filter (Abb. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Drücken Sie auf die Entriegelungstaste für den Auffangbehälter (8) (Abb. L)
- ◆ Drehen Sie den Auffangbehälter (Abb. M)
- ◆ Nehmen Sie den Staubbehälter vom Gerät ab (Abb. N).
- ◆ Reinigen Sie den Filter, indem Sie ihn 3 Mal entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (Abb. O).
- ◆ Nehmen Sie den Filter aus dem Staubbehälter (Abb. P) und bürsten Sie jeglichen losen Staub ab.
- ◆ Leeren Sie allen verbleibenden Staub aus dem Staubbehälter (Abb. Q).
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter offen ist (Abb. R).
- ◆ Spülen Sie den Staubbehälter mit warmer Seifenlauge aus (Abb. S).
- ◆ Waschen Sie die Filter mit warmer Seifenlauge aus (Abb. T).
- ◆ Lassen Sie die Filter anschließend vollständig trocknen.
- ◆ Bringen Sie die Filter wieder am Gerät an. Drehen Sie die Filter dazu im Uhrzeigersinn, bis diese an der Endposition einrasten.
- ◆ Schließen Sie die Klappe des Staubbehälters. Die Entriegelung (8) muss hörbar einrasten.

Warnung! Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.

Wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie kein Scheuermittel oder ein auf Lösungsmittel basierendes Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Ersetzen der Filter

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate ersetzt werden, bei sichtbaren Verschleißspuren oder Beschädigungen auch früher. Ersatzfilter erhalten Sie im BLACK & DECKER Fachhandel (Katalognummer PD10):

- ◆ Entfernen Sie die alten Filter wie oben beschrieben.
- ◆ Bringen Sie die neuen Filter wie oben beschrieben an.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr BLACK+DECKER Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die getrennte Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung von Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

BLACK+DECKER nimmt Ihre ausgedienten BLACK+DECKER Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von BLACK+DECKER steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von BLACK+DECKER sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: www.2helpU.com.

Technische Daten

	PD1200AV
Spannung	12 V
Gewicht	1,49 kg

Garantie

Black & Decker ist von der Qualität seiner Produkte überzeugt und bietet professionellen Benutzern eine hervorragende Garantie. Diese Garantieerklärung ist eine Ergänzung Ihrer vertraglichen Rechte als privater Benutzer und wirkt sich in keiner Weise negativ darauf aus. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

EINJÄHRIGE GARANTIE

Wenn Ihr Black & Decker Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert Black & Decker den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- ◆ das Produkt nicht falsch genutzt und es entsprechend der Anleitung verwendet wurde,
- ◆ das Produkt nicht dem üblichen Verschleiß unterworfen ist,
- ◆ keine Reparaturen durch nicht autorisierte Personen versucht wurden,
- ◆ ein Kaufnachweis vorgelegt wird,
- ◆ das Black & Decker Produkt vollständig mit allen Originalkomponenten zurückgegeben wird.

Wenn Sie einen Anspruch gelten machen möchten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung oder finden Sie die nächste BLACK+DECKER Kundendienstwerkstatt im BLACK+DECKER Katalog oder setzen Sie sich mit der BLACK+DECKER Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse in Verbindung. Eine Liste der autorisierten BLACK+DECKER Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: www.blackanddecker.de

Usage prévu

L'aspirateur pour voiture BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® est conçu pour les petits travaux de nettoyage. Cet appareil est alimenté par un système électrique automobile et connecté à un allume-cigare. Cet appareil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité



Avertissement ! Lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- ◆ Lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux avec ce produit autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessures personnelles.
- ◆ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utilisation de l'appareil

- ◆ N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides ou des matériaux qui pourraient prendre feu.
- ◆ N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- ◆ N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil électrique pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné de toute source de chaleur, de zones graisseuses et de bords tranchants.

- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aux personnes ayant reçu les instructions appropriées d'utilisation fiable et ayant connaissance des dangers existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent en aucun cas assurer le nettoyage et la maintenance sans surveillance.
- ◆ Cet appareil doit exclusivement être utilisé avec l'alimentation fournie d'origine.
- ◆ L'appareil doit exclusivement être alimenté à la basse tension supplémentaire de sécurité correspondant à celle indiquée sur l'appareil.

Inspection et réparations

- ◆ Vérifiez que l'appareil ne comporte aucune pièce endommagée ou défectueuse avant utilisation. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés ou de toute autre situation pouvant affecter son fonctionnement.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil s'il comporte une pièce endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou défectueuse par un réparateur agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état du fil électrique. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez-le.
- ◆ N'essayez jamais de retirer ou de réparer des pièces autres que celles spécifiées dans le présent manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires

Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil qui peuvent ne pas être compris dans les présentes consignes de sécurité.

Ces risques peuvent survenir si la machine est mal utilisée, en cas d'utilisation prolongée, etc. Malgré le respect des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités.

Ceci comprend :

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile.
- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces brûlantes.
- ◆ Les blessures survenues en changeant des pièces ou des accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée de l'appareil. Une utilisation prolongée de l'appareil nécessite des pauses régulières.

Sécurité électrique

L'appareil est conçu pour une utilisation avec les systèmes de batterie de véhicule de masse négative 12 V.

Avvertissement ! Le connecteur de l'allume-cigare est conçu avec un fusible de sécurité non réparable. Le fusible peut fonctionner en cas de défaillance. Si cela se produit, le fusible doit être remplacé avec le connecteur et le câble par le fabricant ou par un Centre de réparation agréé BLACK+DECKER pour éviter tout risque.

Avvertissement ! Ne faites pas fonctionner l'appareil avec les systèmes ayant une masse positive ou une tension différente.

Caractéristiques

Cet appareil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

1. Bouton marche/arrêt
2. Poignée amovible
3. Bague de dégagement du manche
4. Flexible
5. Porte transparente
6. Connecteur de l'allume-cigare
7. Verrouillage de la porte
8. Bouton de dégagement du récipient à poussière
9. Récipient à poussière amovible
10. Clip des accessoires
11. Accessoire embout combi 2-en-1
12. Suceur plat.

Assemblage

Installation des accessoires (figures B, C, D, E, F & G)

L'embout combi 2-en-1 (11) a une brosse qui peut se replier vers l'avant pour aspirer la poussière et nettoyer les tissus d'ameublement.

- ◆ Pour mettre en place un accessoire, appuyez sur le clip des accessoires (10) et faites glisser l'accessoire sur la poignée (2) (figures B et C).
- ◆ Pour retirer un accessoire, appuyez sur le clip des accessoires (10) et enlevez l'accessoire.

La poignée (2) peut être retirée du tuyau (4) pour permettre, au besoin, la connexion directe des accessoires au tuyau.

Pour retirer la poignée :

- ◆ Déclipsez la poignée (2) de l'appareil.
- ◆ Tournez la bague de dégagement du manche (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour libérer les clips (figure D).
- ◆ Retirez le tuyau (4) de la poignée (2) (figure E).
- ◆ Raccordez directement l'accessoire au manchon du tuyau (figure F).

Pour remettre la poignée en place.

- ◆ Retirez l'accessoire du tuyau.
- ◆ Poussez le tuyau (4) dans la poignée (2). Tournez la bague de dégagement du manche (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Utilisation

Branchement à l'alimentation du véhicule

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- ◆ Retirez l'allume-cigare.
- ◆ Branchez l'adaptateur (6) dans l'allume-cigare.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- ◆ Pour mettre l'appareil sous tension, glissez l'interrupteur marche/arrêt (1) vers la droite.
- ◆ Pour le mettre à l'arrêt, glissez le bouton marche/arrêt (1) vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position arrêt.

L'appareil peut être utilisé pendant environ 30 minutes sans affaiblir la charge d'une batterie en bon état.

Avertissement ! Une utilisation plus longue aurait pour effet de décharger la batterie. Ne faites pas tourner le moteur du véhicule pendant le nettoyage. Ceci aurait pour effet de raccourcir la durée de vie de l'appareil.

Aspiration

- ◆ Quand l'aspirateur fonctionne, assurez-vous que le tuyau n'est pas coincé ou vrillé.
- ◆ Le retrait aisé de la poignée (2) de l'appareil permet d'atteindre jusqu'à 1.5 m à partir de l'appareil.
- ◆ Lorsque la poignée (2) est ôtée, l'appareil peut être porté à l'aide de la poignée intégrée.
- ◆ La poignée (2) peut également être retirée du tuyau (4) pour permettre, au besoin, la connexion directe d'un accessoire au manchon du tuyau.

Nettoyage et entretien

Nettoyage du récipient à poussière (figures H, I, J, K)

Cet outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner sur une longue durée avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant et continu nécessite un soin adapté et un nettoyage régulier.

- ◆ Libérez le verrouillage de la porte (7) et ouvrez la porte transparente (5) à 180°C jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position ouverte.
- ◆ Videz le contenant à poussière en le secouant légèrement au-dessus d'une poubelle.
- ◆ Fermez la porte transparente (5) en l'enclenchant correctement.

Nettoyage des filtres (figures L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Appuyez sur le bouton de dégagement du récipient à poussière (8) (figure L).
- ◆ Tournez le récipient (figure M).
- ◆ Séparez le récipient à poussière de l'appareil (figure N).
- ◆ Nettoyez le filtre en le tournant trois fois dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (figure O).
- ◆ Soulevez le filtre du récipient à poussière (figure P) et brossez la poussière en excédent.
- ◆ Videz toute la poussière restant dans le récipient (figure Q).
- ◆ Assurez-vous que le récipient à poussière est ouvert (figure R).
- ◆ Rincez le récipient à poussière à l'eau chaude et au savon (figure S).
- ◆ Nettoyez les filtres à l'eau chaude et au savon (figure T).
- ◆ Les filtres doivent être secs.
- ◆ Réinstallez les filtres sur l'appareil, en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient bloqués.
- ◆ Fermez la porte du récipient à poussière. Enclenchez bien le système de verrouillage (8).

Avertissement ! Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.

De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant. N'immergez pas l'appareil dans l'eau.

Remplacement des filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Vous trouverez des filtres de rechange chez les revendeurs BLACK+DECKER (cat. n° PD10) :

- ◆ Retirez les filtres usés, comme décrit ci-dessus.
- ◆ Installez les filtres neufs, comme décrit ci-dessus.

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre produit BLACK+DECKER doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux.

La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent prévoir la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

BLACK+DECKER offre une solution permettant de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des réparateurs agréés BLACK+DECKER ainsi que des informations détaillées sur notre service après-vente et nos coordonnées sont aussi disponibles sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Données techniques

	PD1200AV
Tension	12V
Poids	1.49Kg

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et offre une garantie exceptionnelle pour les utilisateurs professionnels de ce produit. Cette déclaration de garantie s'ajoute à et ne contredit en aucun cas vos droits contractuels en tant qu'utilisateur privé non professionnel. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN

Si votre produit Black & Decker présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à son entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- ◆ Le produit n'ait pas subi de mauvaise utilisation et ait été utilisé selon le manuel d'instructions.
- ◆ Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- ◆ Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- ◆ Une preuve d'achat soit fournie ;
- ◆ Le produit Black & Decker soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Pour faire une demande de remboursement ou d'échange, veuillez contacter votre revendeur, ou trouver l'adresse d'un centre de réparation agréé BLACK + DECKER proche de chez vous dans le catalogue BLACK + DECKER, ou contacter votre succursale BLACK + DECKER à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions. Une liste des centres de réparation agréés BLACK + DECKER, et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet à : www.blackanddecker.fr

Uso previsto

L'aspirapolvere per auto BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® è stato progettato per la pulizia leggera e a secco. Questo apparato è alimentato dal sistema elettrico dell'auto e collegato alla presa accendisigari. L'elettrodomestico è stato progettato solo per uso domestico.

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.

- ◆ Prima di usare l'apparato, leggere attentamente tutto il manuale.
- ◆ L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente apparato per scopi diversi da quelli raccomandati nel manuale di istruzioni possono comportare il rischio di infortuni.
- ◆ Conservare questo manuale per successive consultazioni

Uso dell'apparecchio

- ◆ Non usare l'elettrodomestico per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico vicino all'acqua.
- ◆ Non immergere l'apparato nell'acqua.
- ◆ Non tirare mai il filo per scollegare l'apparato dalla presa di corrente. Tenere il filo di alimentazione lontano da calore, olio e bordi taglienti.
- ◆ Questo apparato può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche,

psichiche o sensoriali o che non ne abbiano esperienza o conoscenza, purché supervisionate o opportunamente istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- ◆ Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito.
- ◆ L'apparato deve essere alimentato esclusivamente alla tensione minima indicata sull'apparato stesso.

Ispezione e riparazione

- ◆ Prima dell'uso, controllare che l'apparato non presenti parti danneggiate o difettose. Controllare eventuali rotture di parti, danni agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'apparato.
- ◆ Non usare l'apparato se presenta elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Eventuali componenti difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un riparatore autorizzato.
- ◆ Controllare regolarmente che il filo di alimentazione non sia danneggiato. Sostituire l'alimentatore se il filo è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare mai di rimuovere o sostituire qualsiasi parte diversa da quelle specificate in questo manuale.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

Rischi residui

L'uso dell'apparato può comportare altri rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza riportate.

Tali rischi possono essere determinati da un utilizzo prolungato, improprio o di altro genere dell'aspiratore. Malgrado l'osservanza delle indispensabili misure di sicurezza e l'impiego dei dispositivi di sicurezza, rischi residui di altro genere sono possibili.

Essi comprendono:

- ◆ Lesioni causate dal contatto con parti in movimento.
 - ◆ Lesioni causate dal contatto con parti calde.
 - ◆ Lesioni causate durante la sostituzione di parti o accessori.
 - ◆ Lesioni causate dall'impiego prolungato dell'elettrodomestico.
- Quando si usa qualsiasi elettrodomestico per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.

Sicurezza elettrica

L'apparato è stato progettato per impiego con gli impianti della batteria dei veicoli con massa negativa da 12 V.

Avvertenza! Il connettore dell'accendisigari è dotato di fusibile non sostituibile. Il fusibile potrebbe intervenire in caso di guasto. In tal caso è necessario far sostituire il fusibile, unitamente al connettore e al filo di alimentazione, dal fabbricante o presso un centro assistenza BLACK+DECKER autorizzato, in modo da evitare eventuali pericoli.

Avvertenza! Non collegare l'elettrodomestico ad impianti con massa positiva o con una tensione diversa.

Caratteristiche

Questo apparato include alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione
2. Manico rimovibile
3. Anello di rilascio manico
4. Tubo
5. Sportello trasparente
6. Connettore accendisigari
7. Chiusura sportello
8. Pulsante di rilascio contenitore raccogli-polvere
9. Contenitore raccogli-polvere rimovibile
10. Gancio per accessori
11. Bocchetta doppio uso
12. Bocchetta a lancia.

Montaggio

Montaggio degli accessori (fig. B, C, D, E, F e G)

La bocchetta doppio uso (11) è dotata di spazzola che può essere piegata in avanti per spolverare e pulire i rivestimenti

- ◆ Per montare un accessorio, premere l'apposito fermo (10) e infilare l'accessorio sull'impugnatura (2) (fig. B e C).
- ◆ Per togliere un accessorio, premere l'apposito fermo (10) ed estrarre l'accessorio.

L'impugnatura (2) può essere rimossa dal tubo flessibile (4) consentendo così di collegare direttamente gli accessori al tubo flessibile se richiesto. Smontaggio dell'impugnatura:

- ◆ Sganciare l'impugnatura (2) dall'apparato.
- ◆ Per sganciare i fermi, ruotare la anello di rilascio manico (3) in senso antiorario (fig. D).
- ◆ Staccare il tubo flessibile (4) dall'impugnatura (2) (fig. E).
- ◆ Montare l'accessorio direttamente sul tronchetto del tubo flessibile (fig. F)

Montaggio dell'impugnatura:

- ◆ Estrarre l'accessorio dal tubo flessibile.
- ◆ Calzare il tubo flessibile (4) nell'impugnatura (2). Ruotare la anello di rilascio manico (3) in senso orario fino a quando scatta in sede.

Uso

Collegamento all'alimentazione elettrica del veicolo

- ◆ Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento.
- ◆ Estrarre l'accendisigari dalla propria presa.

- ◆ Collegare il connettore (6) alla presa accendisigari.

Accensione e spegnimento (fig. A)

- ◆ Per accenderlo, far scorrere a destra l'interruttore di accensione (1).
- ◆ Per spegnerlo, far scorrere verso sinistra l'interruttore di accensione (1) fino a quando si blocca su spento.

L'apparato può essere usato per periodi fino a 30 minuti senza ridurre notevolmente la carica di una batteria di autoveicolo in buone condizioni.

Avvertenza! Un uso prolungato potrebbe scaricare la batteria. Non far funzionare il motore del veicolo durante la pulizia, dato che facendolo si potrebbe ridurre la durata dell'elettrodomestico.

Pulitura con aspirapolvere

- ◆ Quando si utilizza l'elettrodomestico, accertarsi che il tubo flessibile non sia bloccato, attorcigliato o impigliato.
- ◆ È possibile staccare facilmente l'impugnatura (2) dall'apparato consentendo così di coprire una distanza di 1,5 metri dall'apparato stesso.
- ◆ Se l'impugnatura (2) è stata rimossa, l'apparato può essere trasportato usando il manico incorporato.
- ◆ L'impugnatura (2) può anche essere staccata dal tubo flessibile (4) in modo da poter collegare un accessorio direttamente al tronchetto del tubo flessibile se richiesto.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del contenitore raccogli-polvere (fig. H, I, J, K)

L'apparecchio BLACK+DECKER è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrodomestico e sottoporlo a pulizia periodica

- ◆ Rilasciare la chiusura sportello (7) e aprire lo sportello trasparente (5) di 180° fino a quando scatta in posizione aperta.
- ◆ Svuotare il contenitore raccogli-polvere scuotendolo leggermente in un contenitore della spazzatura
- ◆ Chiudere lo sportello trasparente (5) e accertarsi che scatti in sede.

Pulizia dei filtri (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Premere il pulsante di rilascio contenitore raccogli-polvere (8) (fig. L)
- ◆ Ruotare il contenitore (fig. M)

- ◆ Separare il contenitore raccogli-polvere dall'apparato (fig. N).
- ◆ Pulire il filtro ruotandolo 3 volte in senso antiorario (fig. O).
- ◆ Sollevare il filtro dal contenitore raccogli-polvere (fig. P) e rimuovere spazzolando eventuali tracce di polvere.
- ◆ Svuotare il contenitore raccogli-polvere dall'eventuale polvere residua (fig. Q).
- ◆ Assicurarsi che il contenitore raccogli-polvere sia aperto (fig. R).
- ◆ Lavare il contenitore raccogli-polvere con acqua saponata calda (fig. S).
- ◆ Lavare i filtri con acqua saponata calda (fig. T).
- ◆ Verificare che i filtri siano asciutti
- ◆ Rimettere i filtri sull'apparato, ruotandoli in senso orario fino a quando si agganciano in sede.
- ◆ Chiudere lo sportello del contenitore raccogli-polvere. Verificare che il dispositivo di apertura (8) si agganci in sede.

Avvertenza! Prima di eseguire la manutenzione dell'elettrodomestico oppure di pulirlo, scollegarlo dalla presa.

Strofinare di tanto in tanto l'elettrodomestico con un panno umido. Non usare detersivi abrasivi o a base di solventi. Non immergere l'apparato nell'acqua

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono reperibili presso il rivenditore BLACK+DECKER (n. cat. PD10):

- ◆ Estrarre i vecchi filtri come descritto in precedenza.
- ◆ Montare i nuovi filtri come descritto qui sopra.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici

Nel caso in cui l'elettrodomestico BLACK+DECKER debba essere sostituito o non sia più necessario, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Metterlo da parte per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire le normative locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici, che possono prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrodomestico al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

BLACK+DECKER offre ai propri clienti la possibilità di riciclare i prodotti BLACK+DECKER che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede BLACK+DECKER locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati BLACK+DECKER e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: www.2helpU.com

Dati tecnici

	PD1200AV
Tensione	12 V
Peso	1,49 kg

Garanzia

Black & Decker è sicura della qualità dei suoi prodotti e offre una garanzia eccezionale agli utenti professionali del prodotto. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in nessun modo i diritti contrattuali degli utenti privati non professionali. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto Black & Decker si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, Black & Decker garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intera unità a condizione che:

- ◆ Il prodotto non è stato usato impropriamente ed è stato utilizzato in conformità al manuale di istruzioni.
- ◆ Il prodotto è stato soggetto a normale usura;
- ◆ Non sono state tentate riparazioni da parte di persone non autorizzate;
- ◆ È stata esibita prova d'acquisto.
- ◆ Il prodotto Black & Decker è stato reso com'era al momento dell'acquisto, con tutti i componenti originali.

Per eventuali reclami, si prega di contattare il venditore o individuare il tecnico autorizzato BLACK+DECKER più vicino come indicato nel catalogo BLACK+DECKER o di rivolgersi all'ufficio BLACK+DECKER di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei tecnici autorizzati BLACK+DECKER, e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, sul sito Internet: www.blackanddecker.it

Beoogd gebruik

Uw BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® autostofzuiger is ontworpen voor lichte en droge stofzuigwerkzaamheden. Dit apparaat wordt voorzien van stroom via het elektrische systeem van een auto en kan worden aangesloten via de sigarettenaansteker van de auto. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

- ◆ Lees deze volledige handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ◆ Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze handleiding. Het gebruik van toebehoren of hulpstukken of het uitvoeren van een andere handeling met dit apparaat dan wordt aanbevolen in deze handleiding, kan leiden tot gevaar voor persoonlijk letsel.
- ◆ Bewaar deze handleiding zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.

Uw apparaat gebruiken

- ◆ Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

- ◆ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het apparaat schoonmaken of onderhouden.
- ◆ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid.
- ◆ Het apparaat mag voor de veiligheid alleen worden gebruikt met extra lage spanning overeenkomend met de spanning die wordt aangegeven op het apparaat.

Inspectie en reparaties

- ◆ Controleer het apparaat voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer of bepaalde onderdelen niet defect zijn, er geen schade aan schakelaars is en of er geen andere factoren zijn die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als er een onderdeel beschadigd of defect is.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen repareren of vervangen door een erkende onderhoudsmonteur.
- ◆ Controleer het snoer regelmatig op schade. Vervang het snoer als het beschadigd of defect is.

- ◆ Probeer nooit om andere onderdelen dan de onderdelen vermeld in deze handleiding te verwijderen of te vervangen.

Aanvullende veiligheidsinstructies

Restrisico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld.

Deze risico's kunnen optreden bij verkeerd of langdurig gebruik. Ook als de toepasselijke veiligheidsvoorschriften worden gevolgd en geschikte veiligheidsmaatregelen worden genomen, blijven er bepaalde risico's bestaan.

Deze omvatten:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van warme onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het apparaat. Als u lange tijd met het apparaat werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.

Elektrische veiligheid

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met 12V-voertuigaccusystemen met negatieve aarding.

Waarschuwing! De aansluiting voor de sigarettenaansteker is uitgerust met een niet-vervangbare veiligheidszekering. De zekering wordt mogelijk ingeschakeld wanneer er een fout optreedt. In dat geval moeten de zekering, aansluiting en het snoer door de fabrikant of een geautoriseerd BLACK+DECKER-servicecentrum worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Waarschuwing! Gebruik het apparaat niet met systemen die positieve aarding of een ander voltage hebben.

Onderdelen

Dit apparaat bevat sommige of alle vermelde onderstaande onderdelen.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Verwijderbare handgreep
3. Steelontgrendelingsring
4. Slang
5. Transparante deur
6. Aansluiting voor sigarettenaansteker
7. Deurvergrendeling
8. Ontgrendelingsknop stofcompartiment
9. Verwijderbaar stofcompartiment
10. Hulpstukclip
11. 2-in-1 hulpstuk combinatiemondstuk
12. Spleetzuiger.

Monteren

Hulpstukken aanbrengen (afb. B, C, D, E, F & G)

Het 2-in-1 combinatiemondstuk (11) is voorzien van een borstel die kan worden uitgevouwen voor afstoffen en het schoonmaken van bekleding.

- ◆ Druk op de hulpstukclip (10) en schuif het hulpstuk op de handgreep (2) om een hulpstuk op het apparaat aan te brengen (Afb. B & C).
- ◆ Om een hulpstuk te verwijderen, drukt u op de hulpstukclip (10) en verwijdert u het hulpstuk.

De handgreep (2) kan worden verwijderd van de slang (4) zodat de hulpstukken direct op de slang kunnen worden aangesloten, wanneer dit nodig is. De handgreep verwijderen:

- ◆ Koppel de handgreep (2) los van het apparaat.
- ◆ Draai de steelontgrendelingsring (3) linksom zodat de klemmen loslaten (Afb. D).

- ◆ Trek de slang (4) van de handgreep (2) af (Afb. E).
- ◆ Monteer het hulpstuk direct op de manchet van de slang (Afb. F)

De handgreep opnieuw monteren:

- ◆ Verwijder het hulpstuk van de slang.
- ◆ Duw de slang (4) in de handgreep (2). Draai de steelontgrendelingsringen (3) rechtsom totdat deze vastklikt.

Gebruik

Aansluiten op de stroomvoeding van het voertuig

- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is.
- ◆ Verwijder de sigarettenaansteker uit het contact.
- ◆ Steek de aansluiting (6) in de sigarettenaansteker.

In- en uitschakelen (afb. A)

- ◆ Schuif de aan/uit-schakelaar (1) naar rechts om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Schuif de aan/uit-schakelaar (1) naar links totdat deze in de uit-stand klikt om het apparaat uit te schakelen.

Het apparaat kan telkens maximaal 30 minuten worden gebruikt zonder het vermogen te beïnvloeden van een normaal opgeladen voertuigaccu die in goede staat verkeert.

Waarschuwing! Als het apparaat langer wordt gebruikt, loopt de accu leeg. Laat de motor van het voertuig niet draaien terwijl u het apparaat gebruikt, omdat dit de levensduur van het apparaat kan verkorten.

Stofzuigen

- ◆ Zorg ervoor dat de slang niet verstrikt, gedraaid of geblokkeerd raakt tijdens het gebruik.
- ◆ De handgreep (2) kan eenvoudig van het apparaat worden afgehaald. Wanneer de handgreep van het apparaat is afgehaald, heeft u een bereik van 1,5 meter.
- ◆ Als u de handgreep (2) hebt verwijderd, kunt u het apparaat dragen via de ingebouwde handgreep.
- ◆ De handgreep (2) kan tevens van de slang (4) worden verwijderd zodat u een hulpstuk direct op de manchet van de slang kunt aansluiten, wanneer dit nodig is.

Reiniging en onderhoud

Het stofcompartiment reinigen (afb. H, I, J, K,)

Uw BLACK+DECKER-gereedschap is ontworpen voor een langdurige werking met een minimum aan onderhoud.

Voortdurende werking naar volle tevredenheid van de gebruiker is afhankelijk van het juiste onderhoud en de regelmatige reiniging van het apparaat.

- ◆ Maak de deurvergrendeling (7) los en open de transparante deur (5) 180° totdat deze in de open positie vastklikt.
- ◆ Ledig het stofcompartiment door het lichtjes over een vuilnisbak uit te schudden.
- ◆ Sluit de transparante deur (5) en zorg dat deze vastklikt.

De filters reinigen (afb. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop voor stofcompartiment (8) (afb. L)
- ◆ Draai het stofcompartiment (afb. M)
- ◆ Maak het stofcompartiment van het apparaat los (afb. N).
- ◆ Reinig de filter door deze 3 keer linksom te draaien (fig. O).
- ◆ Verwijder de filter uit het stofcompartiment (afb. P) en borstel eventueel loszittend stof af.
- ◆ Verwijder eventueel stof uit het stofcompartiment (afb. Q).
- ◆ Zorg dat het stofcompartiment open is (afb. R).
- ◆ Spoel het stofcompartiment schoon met een warm sopje (afb. S).
- ◆ Was de filters in een warm sopje (afb. T).
- ◆ Zorg dat de filters droog zijn.
- ◆ Plaats de filters terug op het apparaat en draai deze rechtsom om ze te vergrendelen.
- ◆ Sluit de deur van het stofcompartiment. Zorg ervoor dat de ontgrendeling (8) op zijn plaats klikt.

Waarschuwing! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Neem het apparaat van tijd tot tijd af met een vochtige doek. Gebruik geen agressief schoonmaakmiddel of oplosmiddel. Dompel het apparaat niet onder in water.

Filters vervangen

De filters moeten om de 6 à 9 maanden of bij tussentijdse slijtage of beschadiging worden vervangen. Vervangende filters zijn verkrijgbaar via uw BLACK+DECKER-handelaar (cat. nr. PD10):

- ◆ Verwijder de oude filters op de hiervoor beschreven wijze.
- ◆ Plaats de nieuwe filters op de hiervoor beschreven wijze.

Het milieu beschermen



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Gooi uw BLACK+DECKER-product niet bij het huishoudafval als het product vervangen moet worden, of als u het niet langer zult gebruiken. Het product valt onder de categorie voor elektrische apparaten.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van elektrische producten, bij gemeentelijke milieustations of bij de winkel wanneer u een nieuw product koopt.

BLACK+DECKER biedt een service voor het inzamelen en hergebruiken van BLACK+DECKER-producten als deze aan het einde van hun levensduur zijn gekomen. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt de locatie van de dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer vinden door contact op te nemen met het BLACK+DECKER-kantoor op het adres dat in deze handleiding is aangegeven. Daarnaast is er een lijst van geautoriseerde BLACK+DECKER-dealers en de complete gegevens van onze after-sales service op internet beschikbaar bij: www.2helpU.com

Technische gegevens

	PD1200AV
Spanning	12 V
Gewicht	1,49 kg

Garantie

Black & Decker vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt een uitstekende garantie aan professionele gebruikers van het product. Deze garantiebepaling vormt een aanvulling op en beperkt geenszins uw wettelijke rechten als een niet-professionele particuliere gebruiker. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE

Als uw Black & Decker-product defect raakt als gevolg van verkeerd materiaal of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert Black & Decker alle defecte onderdelen gratis te vervangen of - naar onze beoordeling - het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- ◆ Het product niet verkeerd is gebruikt en gebruikt is in overeenstemming met de handleiding.
- ◆ Het product in redelijke mate versleten is;
- ◆ Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- ◆ U een aankoopbewijs kunt overleggen.
- ◆ Het Black & Decker-product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u een schadeclaim wilt indienen, neem dan contact op met uw verkoper of zoek de locatie op van de dichtstbijzijnde erkende BLACK+DECKER-reparateur in de BLACK+DECKER-catalogus, of neem contact op met uw BLACK+DECKER-kantoor via het adres dat in deze handleiding staat vermeld. Een lijst van erkende BLACK+DECKER-reparateurs en volledige details over onze aftersaleservice zijn ook te vinden op internet via: www.blackanddecker.nl

Uso específico

La aspiradora para automóvil BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® se ha diseñado para proporcionar una limpieza ligera mediante aspiración en seco. Este aparato recibe corriente del sistema eléctrico del automóvil y se conecta al enchufe del encendedor de cigarrillos. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad



¡Advertencia! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que figuran a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

- ♦ Lea atentamente este manual en su totalidad antes de utilizar el aparato.
- ♦ El uso previsto se describe en este manual. El uso de accesorios o acoplamientos o la realización de una operación con este aparato distinta de las recomendadas en el manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- ♦ Conserve este manual para referencia futura.

Uso de su aparato

- ♦ No utilice el aparato para recoger ningún líquido ni material inflamable.
- ♦ No utilice el aparato cerca del agua.
- ♦ No sumerja el aparato en agua.
- ♦ No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de temperaturas elevadas, aceites y bordes afilados.
- ♦ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

Si han recibido supervisión o instrucción con respecto al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Ningún niño deberá realizar las tareas de limpieza y mantenimiento, salvo que lo hagan bajo supervisión.

- ♦ El aparato solo debe utilizarse con la unidad de alimentación que se entrega con el aparato.
- ♦ El aparato solo debe suministrarse al voltaje extrabajo de seguridad correspondiente a la marca del aparato.

Inspección y reparación

- ♦ Antes de usar, inspeccione el aparato para detectar piezas dañadas o defectuosas. Compruebe si existen piezas rotas, daños a los interruptores y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento.
- ♦ No utilice el aparato si alguna de sus piezas está dañada o defectuosa.
- ♦ Haga que cualquier pieza defectuosa o dañada sea reparada o sustituida por un agente de reparaciones autorizado.
- ♦ Compruebe con regularidad que el cable no ha sufrido daños. Sustituya el cable si está dañado o es defectuoso.
- ♦ Nunca intente quitar ni sustituir piezas que no sean las especificadas en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales

Riesgos residuales

Pueden producirse riesgos residuales adicionales al utilizar la herramienta que no se incluyen en las advertencias incluidas de seguridad.

Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc. El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales.

Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles.
- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas calientes.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar el aparato por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza un aparato durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.

Seguridad eléctrica

Este aparato se ha diseñado para utilizarlo con sistemas de batería de automóvil de 12 V con conexión negativa a masa.

¡Advertencia! El conector del encendedor está equipado con un fusible de seguridad que no puede repararse. Es posible que el fusible funcione en caso de fallo. Si esto ocurriera, el fusible deberá ser sustituido junto con el conector y el cable por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de BLACK+DECKER para evitar cualquier situación de riesgo.

¡Advertencia! No utilice el aparato con sistemas de conexión positiva a masa o de distinto voltaje.

Características

Este aparato incluye algunas o todas las características siguientes.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura extraíble
3. Anillo de liberación del mango
4. Manguera
5. Puerta transparente
6. Conector del encendedor
7. Lengüeta de la puerta
8. Botón de liberación del recipiente
9. Recipiente de polvo extraíble
10. Pinza para accesorios
11. Accesorio de boquilla combinado 2 en 1
12. Herramienta para hendiduras

Montaje

Montaje de accesorios (fig. B, C, D, E, F y G)

La boquilla combinada 2 en 1 (11) dispone de un cepillo que puede doblarse hacia delante para limpiar el polvo y las tapicerías.

- ◆ Para instalar un accesorio, presione el gancho para accesorios (10) y deslice el accesorio hacia el mango (2) (Fig. B y C).
- ◆ Para extraer un accesorio, presione el gancho para accesorios (10) y extraiga el accesorio.

El mango (2) puede extraerse de la manguera (4) permitiendo a los accesorios conectarse directamente con la manguera cuando sea necesario. Para extraer la empuñadura:

- ◆ Extraiga el mango (2) del aparato.
- ◆ Gire el anillo de liberación del mango (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj para liberar los ganchos (Fig. D).
- ◆ Retire la manguera (4) del mango (2) (Fig. E).
- ◆ Coloque el accesorio directamente en la boquilla de la manguera (Fig. F).

Para volver a colocar la empuñadura:

- ◆ Extraiga el accesorio de la manguera.
- ◆ Empuje la manguera (4) hacia el mango (2). Gire el anillo de liberación del mango (3) en el sentido horario hasta que quede encajado.

Uso

Conexión a la fuente de alimentación del vehículo

- ◆ Compruebe que el aparato está apagado.
- ◆ Extraiga el encendedor de la toma.
- ◆ Conecte el conector del encendedor (6) a la toma del encendedor de cigarrillos.

Encendido y apagado (fig. A)

- ◆ Para encender, deslice el interruptor de encendido/apagado (1) hacia la derecha.
- ◆ Para apagar, deslice el interruptor de encendido/apagado (1) hacia la izquierda hasta que encaje en la posición de apagado.

Es posible utilizar el aparato durante períodos de hasta 30 minutos sin que la energía de una batería de automóvil en buen estado y cargada normalmente se vea afectada.

¡Advertencia! El uso prolongado descargará la batería. No encienda el motor del vehículo mientras utiliza el aparato, ya que afectaría a su vida útil.

Aspiración

- ◆ Al utilizar el aparato, asegúrese de que la manguera no esté atrapada, torcida o bloqueada.
- ◆ El mango (2) puede extraerse fácilmente del aparato permitiéndole alejarse hasta 1,5 m de este.
- ◆ Con el mango (2) extraída, el aparato puede transportarse mediante el mango incorporado.
- ◆ El mango (2) también puede extraerse de la manguera (4) para que pueda conectar un accesorio directamente a la boquilla de la manguera cuando sea necesario.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza del recipiente de polvo (fig. H, I, J, K,)

Su herramienta BLACK+DECKER ha sido diseñada para funcionar durante un período de tiempo prolongado con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado adecuado y la limpieza regular.

- ◆ Libere la lengüeta de la puerta (7) y abra la puerta transparente (5) 180 °C hasta que encaje en la posición de apertura.
- ◆ Vacíe el recipiente de polvo sacudiéndolo levemente sobre un contenedor de residuos.
- ◆ Cierre la puerta transparente (5) y asegúrese de oír un clic.

Limpieza de los filtros (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Presione el botón de liberación del recipiente (8) (fig. L).
- ◆ Gire el recipiente (fig. M).
- ◆ Separe el recipiente de polvo del aparato (fig. N).
- ◆ Limpie el filtro girándolo 3 veces en sentido antihorario (fig. O).

- ◆ Levante el filtro del recipiente de polvo (fig. P) y cepille el polvo suelto.
- ◆ Vacíe el polvo restante del recipiente de polvo (fig. Q).
- ◆ Verifique que el recipiente de polvo esté abierto (fig. R).
- ◆ Enjuague el recipiente de polvo con agua caliente con jabón (fig. S).
- ◆ Lave los filtros en agua caliente con jabón (fig. T).
- ◆ Asegúrese de que los filtros estén secos.
- ◆ Vuelva a colocar los filtros en el aparato girándolos en sentido horario hasta que encajen.
- ◆ Cierre la puerta del recipiente de polvo. Asegúrese de que el botón de liberación del recipiente (8) encaje en su posición.

¡Advertencia! Para realizar el mantenimiento o limpieza del aparato, antes debe desenchufarlo.

Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ni a base de solvente. No sumerja el aparato en agua.

Sustitución de los filtros

Es necesario cambiar los filtros cada 6 a 9 meses y cuando se gasten o se dañen. Los filtros de repuesto estarán disponibles en el distribuidor BLACK+DECKER (número de catálogo PD10):

- ◆ Extraiga los filtros antiguos como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Coloque los filtros nuevos como se ha descrito anteriormente.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir su producto BLACK+DECKER o si este dejase de tener utilidad para usted, no lo deseché junto con los residuos domésticos. Sepárelo para su recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización.

La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para tal fin o a través del distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

BLACK+DECKER proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos BLACK+DECKER que han llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos que entregue el producto a cualquier agente de servicio técnico autorizado para que se haga cargo de él en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del agente de servicio técnico más cercano, póngase en contacto con la oficina local de BLACK+DECKER en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de agentes de servicio técnico autorizados de BLACK+DECKER y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y los contactos disponibles en la siguiente dirección de Internet: www.2helpU.com

Datos técnicos

	PD1200AV
Voltaje	12 V
Peso	1,49 kg

Garantía

Black & Decker tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional y de ninguna manera perjudica sus derechos contractuales como usuario no profesional. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO

Si su producto Black & Decker está defectuoso debido a fallos de material o fabricación, en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, Black & Decker garantiza reemplazar todas las piezas defectuosas gratuitamente o, a nuestra discreción, cambiar el aparato gratis siempre que:

- ◆ El producto no haya sido utilizado incorrectamente y haya sido utilizado de acuerdo con el manual de instrucciones;
- ◆ El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- ◆ Personas no autorizadas no hayan intentado hacer reparaciones;
- ◆ Se presente prueba de compra;
- ◆ El producto Black & Decker se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea hacer una reclamación, contacte a su vendedor o compruebe dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado de BLACK+DECKER más cercano en el catálogo de BLACK+DECKER, o póngase en contacto con su oficina de BLACK+DECKER en la dirección indicada en este manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de BLACK+DECKER y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: www.blackanddecker.eu.

Utilização a que se destina

O seu aspirador para automóveis BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® foi concebido para fins ligeiros de aspiração a seco. Este aparelho é alimentado a partir do sistema eléctrico do automóvel e ligado ao local do isqueiro do veículo. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança



Atenção! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não seguimento dos avisos e das instruções enumeradas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- ♦ Leia este manual na íntegra e com atenção antes de utilizar o aparelho.
- ♦ A utilização adequada é descrita neste manual. O uso de qualquer acessório ou o desempenho de qualquer operação com este aparelho, que não seja o recomendado neste manual de instruções pode constituir um risco em termos de ferimentos.
- ♦ Guarde este manual para referência futura.

Utilizar o seu aparelho

- ♦ Não utilize este aparelho para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- ♦ Não utilize este aparelho perto de água.
- ♦ Não coloque o aparelho dentro de água.
- ♦ Nunca puxe pelo cabo para desligar o aparelho da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos e arestas afiadas.
- ♦ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e

por pessoas com capacidades físicas, sensitivas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.

Desde que tenham recebido supervisão ou instruções em relação à utilização do aparelho de forma segura e entendam os perigos envolvidos.

As crianças não deverão mexer no aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser efectuadas por crianças sem supervisão.

- ♦ O aparelho só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o mesmo.
- ♦ O aparelho só deve ser alimentado a uma tensão de segurança muito baixa correspondente à marca no mesmo.

Inspeção e reparações

- ♦ Antes de utilizar, verifique o aparelho quanto a danos ou peças defeituosas. Verifique se existem peças fracturadas, interruptores danificados e quaisquer situações que possam afectar o respectivo funcionamento.
- ♦ Não utilize o aparelho se alguma peça estiver danificada ou defeituosa.
- ♦ Envie quaisquer peças danificadas ou defeituosas a um agente autorizado para reparação ou substituição.
- ♦ Verifique regularmente se o cabo se apresenta danificado. Substitua o cabo se estiver danificado ou com defeitos.
- ♦ Nunca tente remover ou substituir quaisquer peças para além daquelas especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais

Riscos residuais

Podem ocorrer riscos residuais adicionais quando utilizar a ferramenta que poderão não estar incluídos nos

aviso de segurança delimitados. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc. Mesmo com a aplicação das regulamentações de segurança relevantes e implementação de dispositivos de segurança, existem alguns riscos residuais que não podem ser evitados.

Incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em movimento.
- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças quentes.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada do aparelho. Quando utilizar um aparelho durante um período prolongado, faça intervalos regulares.

Segurança eléctrica

Este aparelho destina-se a ser utilizado com sistemas de bateria de 12V negativos, com ligação à terra, para veículos.

Atenção! O conector do isqueiro está equipado com um fusível de segurança que não pode ser reparado. O fusível poderá funcionar no caso de ocorrer uma avaria. Se isto ocorrer, o fusível deve ser substituído em conjunto com a ficha e cabo pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

Atenção! Não utilize o aparelho com sistemas que possuam ligação à terra positiva ou uma voltagem diferente.

Características

Este aparelho inclui parte ou a totalidade das seguintes características.

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Manipulo amovível
3. Anel de desbloqueio do manipulo
4. Tubo
5. Porta transparente
6. Conector do isqueiro
7. Fecho de porta
8. Botão de desbloqueio do depósito
9. Depósito de poeiras amovível
10. Gancho porta-acessórios
11. Acessório para o bocal com uma combinação 2 em 1
12. Acessório de ponta chata

Montagem

Montar os acessórios (fig. B, C, D, E, F e G)

O bocal com a combinação 2-in-1 (11) integra uma escova que pode ser dobrada para a frente para aspirar o pó e limpar estofos.

- ◆ Para colocar um acessório, prima o gancho porta-acessórios (10) e faça deslizar o acessório para o manipulo (2) (Fig. B e C).
- ◆ Para remover um acessório, prima o gancho porta-acessórios (10) e retire o acessório.

O manipulo (2) pode ser retirado tubo (4), o que faz com que os acessórios possam ser ligados directamente ao tubo quando necessário. Para retirar o manipulo:

- ◆ Solte o manipulo (2) do aparelho.
- ◆ Rode o anel de desbloqueio do manipulo (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar os ganchos (Fig. D).
- ◆ Retire o tubo (4) do manipulo (2) (Fig. E).
- ◆ Encaixe o acessório directamente no punho do tubo (Fig. F)

Para voltar a colocar o manipulo:

- ◆ Retire o acessório do tubo.
- ◆ Encaixe o tubo (4) no manipulo (2). Rode o anel de desbloqueio do manipulo (3) no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um som de encaixe

Utilização

Ligar à fonte de alimentação do veículo

- ◆ Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- ◆ Retire o isqueiro do respectivo local.
- ◆ Introduza o conector (6) no local do isqueiro do veículo.

Ligar e desligar (fig. A)

- ◆ Para ligar, faça deslizar para a direita o interruptor para ligar/desligar (1).
- ◆ Para desligar, faça deslizar o interruptor para ligar/desligar (1) para a esquerda até este ficar fixo na posição de desligado.

Este aparelho pode ser utilizado por períodos de 30 minutos no máximo sem afectar a potência da bateria de um veículo devidamente carregada e em boas condições.

Atenção! O uso extensivo irá gastar a potência da bateria. Não ponha o motor do veículo a funcionar enquanto estiver a limpar, visto que pode afectar a longevidade do aparelho.

Aspirar

- ◆ Quando utilizar o aparelho, certifique-se de que o tubo não está preso, torcido ou bloqueado.
- ◆ O manípulo (2) pode ser facilmente retirado do aparelho, permitindo-lhe distanciar-se até 1,5 m.
- ◆ Com o manípulo (2) já retirado, o aparelho pode ser transportado utilizando o manípulo incorporado.
- ◆ O manípulo (2) também pode ser retirado do tubo (4) de forma a poder ligar um acessório directamente ao punho do tubo (3) quando necessário.

Limpeza e manutenção

Limpar o depósito de poeiras (fig. H, I, J, K,)

A sua ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular do aparelho

- ◆ Liberte o fecho da porta (7) e abra a porta transparente (5) 180° até esta ficar fixa na posição de aberta.
- ◆ Esvazie o recipiente de poeira ao sacudi-lo ligeiramente sobre um caixote do lixo
- ◆ Feche a porta transparente (5) e certifique-se de que ouve um som de encaixe.

Limpeza dos filtros (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Prima o botão de libertação do depósito (8) (fig. L)
- ◆ Rode o depósito (fig. M)
- ◆ Separe o depósito de poeiras do aparelho (fig. N).
- ◆ Limpe o filtro ao rodar 3 vezes no sentido contrário dos ponteiros do relógio (fig. O).

- ◆ Levante o filtro do depósito de poeiras (fig. P) e escove qualquer poeira solta.
- ◆ Esvazie qualquer poeira restante do depósito de poeiras (fig. Q).
- ◆ Certifique-se de que o depósito de poeiras está aberto (fig. R).
- ◆ Lave o depósito de poeiras com água morna com sabão (fig. S).
- ◆ Lave os filtros com água morna com sabão (fig. T).
- ◆ Certifique-se de que os filtros estão secos
- ◆ Volte a instalar os filtros no aparelho ao rodar os mesmos no sentido dos ponteiros do relógio até encaixarem na devida posição.
- ◆ Feche a porta do depósito de poeiras. Certifique-se de que o botão de desbloqueio (8) encaixa na posição.

Atenção! Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no aparelho, desligue-o.

De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize qualquer agente de limpeza baseado em solvente ou abrasivo. Não coloque o aparelho dentro de água

Substituição dos filtros

Os filtros deverão ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados. Os filtros para substituição estão disponíveis junto do seu revendedor BLACK+DECKER (cat. n.º PD10):

- ◆ Retire os filtros usados como indicado acima.
- ◆ Coloque os filtros novos como indicado acima.

Protecção do ambiente



Recolha separada. Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se, em algum momento, for necessário substituir este produto BLACK+DECKER ou se este deixar de ter utilidade, não elimine o produto num caixote do lixo. Este produto pode ser separado para reciclagem.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquira um produto novo.

A BLACK+DECKER dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER quando estes atingem o fim da vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Se preferir, poderá consultar na Internet uma lista de agentes de manutenção autorizados BLACK+DECKER, bem como os detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: www.2helpU.com

Se pretender recorrer à assistência técnica concedida pela garantia, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do agente de reparação autorizado da BLACK+DECKER mais perto de si no catálogo da BLACK+DECKER, ou, em alternativa, contacte o representante local da BLACK+DECKER através da morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da BLACK+DECKER, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda: www.blackanddecker.eu.

Dados técnicos

	PD1200AV
Tensão	12V
Peso	1,49 Kg

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia é um suplemento e não prejudica os seus direitos contratuais enquanto utilizador privado não profissional. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

GARANTIA DE UM ANO COMPLETO

Se o seu produto da Black & Decker apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a Black & Decker garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- ◆ O equipamento não tenha sido utilizado incorrectamente e tenha sido utilizado de acordo com o manual de instruções.
- ◆ O equipamento apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- ◆ Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- ◆ Seja apresentada uma prova de compra.
- ◆ O equipamento da Black & Decker seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Användningsområde

Din BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® bildammsugare är designad för lättare torrdammsugningstillämpningar. Denna apparat drivs av bilens elektriska system och ansluts till cigarettändaruttaget. Apparaten är endast avsedd för konsumentbruk.

Säkerhetsföreskrifter



Varning! Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla anvisningar. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

- ♦ Läs igenom hela denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten.
- ♦ Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Användning av andra tillbehör, tillsatser eller utförande av annat arbete med denna produkt än vad som rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra en risk för personskador.
- ♦ Spara denna bruksanvisning för framtida bruk

Använda apparaten

- ♦ Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- ♦ Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- ♦ Sänk inte ned apparaten i vatten.
- ♦ Dra aldrig i nätsladden när du kopplar ur apparaten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.
- ♦ Apparaten kan användas av barn från åtta år och personer med nedsatt

fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap. Om de får lämplig vägledning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

- ♦ Apparaten får bara användas med den strömkälla som levereras med apparaten.
- ♦ Apparaten får bara matas med en klenspanning som motsvarar märkningen på apparaten.

Kontroller och reparation

- ♦ Kontrollera att apparaten inte är skadad eller har defekta komponenter innan du använder den. Kontrollera om det finns trasiga delar, skador på omkopplare eller andra omständigheter som kan påverka dess drift.
- ♦ Använd inte apparaten om någon del är skadad eller defekt.
- ♦ Skadade eller defekta delar måste repareras eller bytas hos en auktoriserad serviceverkstad.
- ♦ Kontrollera regelbundet att nätsladden inte har skadats. Byt ut sladden om den är skadad eller trasig.
- ♦ Försök aldrig att avlägsna eller byta några andra delar än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

Kvarvarande risker

Ytterligare risker kan uppkomma vid användning av verktyget som inte anges i de medföljande säkerhetsvarningarna. Dessa risker kan uppstå vid felaktig användning, långvarig användning o.s.v.

Även om relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar används kan vissa förknippade risker inte undvikas.

Dessa innefattar:

- ◆ Skador orsakade av att rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador orsakade av att varma delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av apparaten. Se till att ta regelbundna pauser när du använder en apparat under en längre period.

Elektrisk säkerhet

Apparaten är avsedd att användas i bilar med negativt jordade 12-voltsbatterisystem.

Varning! Cigarrettändaranslutningen är utrustad med en säkring som inte kan återanvändas. Säkringen kan fungera i händelse av fel. Om det inträffar måste säkringen, tillsammans med kontakten och kabeln, för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK+DECKER-verkstad.

Varning! Använd inte verktyget i positivt jordade system eller system med annan spänning.

Egenskaper

Denna apparat innehåller vissa eller alla av följande funktioner.

1. Strömbrytare
2. Löstagbart handtag
3. Ring för att lossa handtaget
4. Slang
5. Transparent lucka
6. Cigarrettändaranslutning
7. Låsspärr för lucka

8. Låsknapp för behållare
9. Löstagbar dammbehållare
10. Tillbehörsklämma
11. Kombinerat munstyckstillbehör 2-i-1
12. Elementmunstycke.

Montering

Montering av tillbehör (fig. B, C, D, E, F & G)

Det kombinerade 2-i-1-munstycket (11) innehåller en borste som kan vikas framåt vid damning och rengöring av stoppade föremål

- ◆ För att montera ett tillbehör trycker du på tillbehörsklämman (10) och skjuter fast tillbehöret på handtaget (2) (fig. B & C).
- ◆ För att avlägsna ett tillbehör trycker du på tillbehörsklämman (10) och tar bort tillbehöret.

Handtaget (2) kan avlägsnas från slangen (4) så att tillbehören kan kopplas direkt på slangen vid behov. Ta bort handtaget:

- ◆ Lossa handtaget (2) från apparaten.
- ◆ Vrid ring för att lossa handtaget (3) för att frigöra klämmorna (fig. D).
- ◆ Dra bort slangen (4) från handtaget (2) (fig. E).
- ◆ Montera tillbehöret direkt på slangmuffen (fig. F)

Sätta tillbaka handtaget:

- ◆ Ta bort tillbehöret från slangen.
- ◆ Tryck in slangen (4) i handtaget (2). Vrid ring för att lossa handtaget (3) medurs tills den klickar på plats.

Användning

Ansluta apparaten till bilens strömkälla

- ◆ Kontrollera att apparaten är avstängd.
- ◆ Ta ut cigarettdändaren ur uttaget.
- ◆ Anslut fordonsadaptorn (6) till cigarettdändaruttaget.

Påslagning och avstängning (fig. A)

- ◆ Slå på apparaten genom att föra strömbrytaren (1) till höger.
- ◆ Slå av apparaten genom att föra strömbrytaren (1) åt vänster tills den klickar på plats i avstängt läge.

Apparaten kan användas i upp till 30 minuter utan att laddningen hos ett normalt laddat bilbatteri i gott skick påverkas märkbart.

Varning! Om apparaten används i långa perioder minskar batteriladdningen. Låt inte bilens motor vara på medan du dammsuger, eftersom detta kan minska apparatens livslängd.

Dammsuga

- ◆ När du använder dammsugaren ser du till att slangen löper fritt och att den inte är vriden eller blockerad.
- ◆ Handtaget (2) kan enkelt avlägsnas från apparaten så att du kan nå upp till 1,5 m från apparaten.
- ◆ När handtaget (2) är avlägsnat kan du bära dammsugaren i det inbyggda handtaget.
- ◆ Handtaget (2) kan också avlägsnas från slangen (4) så att du kan ansluta ett tillbehör direkt på slangmuffen vid behov.

Rengöra och underhålla

Rengöra dammbehållaren (fig. H, I, J, K)

Detta BLACK+DECKER-verktyg har konstruerats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller den sin prestanda

- ◆ Frigör luckans låsspärr (7) och öppna den transparenta luckan (5) 180° tills den klickar fast i öppet läge.
- ◆ Töm dammbehållaren genom att skaka den lätt över ett sopkärl
- ◆ Stäng den transparenta luckan (5) och se till att den klickar på plats.

Rengöra filtren (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Tryck på behållarens låsknapp (8) (fig. L)
- ◆ Roter behållaren (fig. M)
- ◆ Separera dammbehållaren från apparaten (fig. N).
- ◆ Rengör filtret genom att vrida det 3 gånger moturs (fig. O).
- ◆ Lyft upp filtret ur dammbehållaren (fig. P) och borsta av löst damm.
- ◆ Ta bort eventuellt kvarvarande damm från dammbehållaren (fig. Q).
- ◆ Se till att dammbehållaren är öppen (fig. R).
- ◆ Skölj ur dammbehållaren med varmt tvålatten (fig. S).
- ◆ Rengör filtren i varmt tvålatten (fig. T).
- ◆ Se till att filtren är torra
- ◆ Sätt tillbaka filtren i apparaten genom att vrida dem medurs tills de låses på plats.
- ◆ Stäng dammbehållarens lucka. Se till att låsspärr (8) klickar på plats.

Varning! Dra ut elsladden innan du utför underhåll på eller rengör apparaten.

Torka av apparaten med en fuktig trasa ibland. Använd inte slipmedel eller lösningsbaserade rengöringsmedel. Sänk inte ned apparaten i vatten

Byta filtren

Filtren bör bytas ut var sjätte till nionde månad eller om de är utslitna eller trasiga. Ersättningsfilter finns att köpa hos din BLACK+DECKER-återförsäljare (katalognr PD10):

- ◆ Ta bort de gamla filtren enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Montera de nya filtren enligt beskrivningen ovan.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Tänk på miljön när du slänger denna BLACK+DECKER-produkt. Släng den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämna produkten för separat insamling.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala samlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

BLACK+DECKER samlar in och återvinner uttjänta BLACK+DECKER-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala BLACK+DECKER-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade BLACK+DECKER-verkstäder samt fullständiga servicevillkor och kontaktuppgifter finns på Internet: www.2helpU.com

Tekniska data

	PD1200AV
Spänning	12 V
Vikt	1,49 kg

Garanti

Black & Decker litar på kvaliteten hos sina produkter och erbjuder en enastående garanti för yrkesmässiga användare av produkten. Denna garantiförsäkras gäller utöver, och påverkar inte på något sätt, dina lagstadgade rättigheter i egenskap av privat, icke-yrkesmässig användare. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI

Om din produkt från Black & Decker slutar att fungera på grund av bristfälligt material eller dåligt utförande inom 12 månader efter inköpsdatumet, garanterar Black & Decker att kostnadsfritt byta ut alla felaktiga delar eller – efter eget godtycke – kostnadsfritt byta ut enheten, förutsatt att:

- ◆ produkten inte har missbrukats och har använts i enlighet med bruksanvisningen,
- ◆ produkten har utsatts för rimligt slitage och nötning,
- ◆ reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer,
- ◆ inköpsbevis kan framställas,
- ◆ Black & Decker-produkten återlämnas i fullständigt skick med alla originalkomponenter.

Om du vill ställa skadeståndsanspråk, kontakta din försäljare eller ta reda på var ditt närmaste godkända reparationsombud för BLACK+DECKER finns i BLACK+DECKER-katalogen.

Du kan även kontakta närmaste BLACK+DECKER-kontor på adressen som anges i denna bruksanvisning. En förteckning över auktoriserade reparationsombud för BLACK+DECKER samt komplett information om vår service efter försäljning finns att hämta online på: www.blackanddecker.se

Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster®-bilstøvsuger er utformet for lett, tørr støvsuging. Dette apparatet blir drevet av bilens elektriske system og kobles til sigarettenneruttaket. Apparatet er beregnet bare for privat bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner

 **Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner.** Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene nedenfor kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- ♦ Les hele denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet.
- ♦ Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisning. Bruk av noe tilbehør eller ekstrautstyr, eller å bruke produktet til formål annet enn beskrevet i denne bruksanvisningen, kan medføre en risiko for personskader.
- ♦ Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk

Bruke apparatet ditt

- ♦ Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- ♦ Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- ♦ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ♦ Dra aldri i ledningen når du skal koble apparatet fra uttaket. Hold ledningen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- ♦ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap.

Hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- ♦ Apparatet må bare brukes med strømforsyningsenheten som fulgte med apparatet.
- ♦ Strømspenningen inn i apparatet må være lavspenning i henhold til merkingen på apparatet.

Kontroll og reparasjon

- ♦ Sjekk apparatet for skadede eller defekte deler før bruk. Kontroller for brudd i deler, skader på brytere og for andre forhold som kan påvirke driften.
- ♦ Ikke bruk produktet dersom noen deler er skadet eller defekt.
- ♦ Skadede eller defekte deler skal byttes ut eller repareres av en autorisert reparatør.
- ♦ Kontroller jevnlig om ledningen er skadet. Skift ut ledningen hvis den er skadet eller defekt.
- ♦ Forsøk aldri å fjerne eller bytte ut noen andre deler enn de som er spesifisert i denne bruksanvisningen.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

Rest-risiko

Det kan oppstå ytterligere restrisikoer ved bruk av verktøyet, som kanskje ikke er inkludert i de medfølgende sikkerhetsadvarslene.

Disse risikoene kan bli forårsaket av misbruk, langvarig bruk osv. Selv når relevante sikkerhetsforskrifter følges og sikkerhetsutstyr blir brukt, er det visse gjenværende risikoer som ikke kan unngås.

Disse omfatter:

- Personskader som forårsakes av berøring av bevegelige deler.
- Personskader som forårsakes av berøring av en varm del.
- Personskader som forårsakes av at en del eller tilbehør byttes.
- Personskader som forårsakes av langvarig bruk av produktet. Når du bruker et apparat over lengre perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.

Elektrisk sikkerhet

Apparatet er beregnet for bruk med batterisystemer i kjøretøy med 12 V negativ jording.

Advarsel! Sigaretttennerkontakten har en sikring som ikke kan byttes. Sikringen kan bli utløst ved en feil. Hvis dette skjer, må produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter bytte sikringen sammen med pluggen og kablen for å unngå fare.

Advarsel! Ikke bruk apparatet med systemer som har positiv jording eller annen spenning.

Funksjoner

Dette apparatet har noen eller alle av de følgende funksjonene.

1. På/av-bryter
2. Håndtak som kan tas av
3. Utløsserring i håndtak
4. Slange
5. Gjennomsiktig lokk
6. Sigaretttennerkontakt
7. Lås til lokk
8. Utløserknapp for støvoppsamler
9. Avtakbar støvoppsamler
10. Tilbehørsklemme
11. To-i-ett-munnstykke
12. Fugemunnstykke.

Montering

Montering av tilbehør (fig. B, C, D, E, F og G)

Den kombinerte 2-i-1-dysen (11) har en børste som kan vippes fremover for støvsuging og rengjøring av møbelstoff

- For å sette på et tilbehør, trykk på tilbehørsklemmen (10) og skyv tilbehøret på håndtaket (2) (Fig. B og C).
- For å ta av tilbehøret, trykk på tilbehørsklemmen (10) og fjern tilbehøret.

Håndtaket (2) kan tas av slangen (4), noe som gjør at tilbehørene kan kobles direkte på slangen når det er nødvendig. Slik tar du av håndtaket:

- Løsne håndtaket (2) fra apparatet.
- Drei utløsserring i håndtak (3) mot klokken for å løsne klemmene (Fig. D).
- Trekk slangen (4) bort fra håndtaket (2) (fig. E).
- Sett tilbehøret direkte på slangemansjetten (Fig. F)

Slik setter du på håndtaket igjen:

- Ta tilbehøret av slangen.
- Skyv slangen (4) inn i håndtaket (2). Drei utløsserring i håndtak (3) med klokken til den klikker på plass

Bruk

Koble til strømforsyningen i bilen

- Forsikre deg om at apparatet er slått av.
- Ta sigaretttenneren ut av kontakten.
- Sett kontakten (6) inn i sigaretttenneruttaket.

Slå på og av (fig. A)

- For å slå på, skyv på/av-bryteren (1) til høyre.
- For å slå av, skyv på/av-bryteren (1) til venstre til den klikker på plass i av-stillingen.

Apparatet kan brukes i perioder på opptil 30 minutter uten merkbar virkning på effekten til et normalt ladet bilbatteri i god stand.

Advarsel! Mer langvarig bruk vil redusere batterieffekten. Ikke la motoren i bilen gå mens du gjør rent, da dette kan forkorte levetiden til apparatet.

Støvsuge

- Når du bruker apparatet, må du passe på at slangen ikke er fastklemt, vridd eller blokkert.
- Håndtaket (2) kan enkelt tas av apparatet slik at du kan nå inntil 1,5 m fra apparatet.
- Når håndtaket (2) er tatt av, kan apparatet bæres med det innebygde håndtaket.
- Håndtaket (2) kan også tas av slangen (4) slik at du kan koble tilbehør direkte til slangemansjetten når det er nødvendig.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring av støvoppsamler (fig. H, I, J, K)

Ditt BLACK+DECKER-verktøy er utformet for å kunne brukes over en lengre tidsperiode med minimal vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring

- ◆ Åpne låsen til lokket (7) og åpne det gjennomsiktige lokket (5) 180° til det klikker på plass i åpen stilling.
- ◆ Tøm støvoppsamleren ved å lett riste den over en søppelbøtte
- ◆ Lukk det gjennomsiktige lokket (5) og sørg for at det klikker på plass.

Rengjøring av filterne (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Trykk inn oppsamlerens utløserknapp (8) (fig. L)
- ◆ Drei oppsamleren (fig. M)
- ◆ Ta støvoppsamleren fra apparatet (fig. N).
- ◆ Rengjør filteret ved å dreie det 3 ganger mot klokken (fig. O).
- ◆ Løft filteret av støvoppsamleren (fig. P) og børst av løst støv.
- ◆ Tøm ut alt støvet fra støvoppsamleren (fig. Q).
- ◆ Sørg for at støvoppsamleren er åpen (fig. R).
- ◆ Skyll støvoppsamleren i varmt såpevann (fig. S).
- ◆ Vask filterne i varmt såpevann (fig. T).
- ◆ Sørg for at filterne er tørre
- ◆ Sett filterne inn igjen i apparatet ved å vri dem med klokka til de låses på plass.
- ◆ Lukk lokket til støvoppsamleren. Sørg for at utløseranordningen (8) klikker på plass.

Advarsel! Før du utfører noe vedlikehold på eller rengjøring av apparatet, må du koble fra strømmen.

Av og til kan du tørke av apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk noe slipemiddel eller rengjøringsmiddel som er basert på løsemidler. Ikke senk apparatet ned i vann

Utskifting av filterne

Filterne bør skiftes ut hver 6.–9. måned og ellers hvis de er slitt eller skadet. Reserverfilter får du hos din BLACK+DECKER-forhandler (katalognr. PD10):

- ◆ Ta ut de gamle filterne som beskrevet ovenfor.
- ◆ Sett inn de nye filterne som beskrevet ovenfor.

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du føler at BLACK+DECKER-produktet bør skiftes ut, eller du ikke lenger har bruk for det, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfall. Sørg for separat avfallshåndtering for dette produktet.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til redusert miljøforurensing og reduserer behovet for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for separat avfallshåndtering for elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren, når du kjøper et nytt produkt.

BLACK+DECKER-produkter som ikke skal brukes lenger. Du kan benytte denne tjenesten ved å levere produktet til et hvilket som helst autorisert serviceverksted.

Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale BLACK+DECKER-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte BLACK+DECKER-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: www.2helpU.com

Tekniske data

	PD1200AV
Spenning	12 V
Vekt	1,49 kg

Garanti

Black & Decker er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantien er i tillegg til og erstatter ikke på noen måte dine kontraktsmessige rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

1 ÅRS FULL GARANTI

Dersom ditt Black & Decker-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer Black & Decker å bytte ut alle defekte deler kostnadsfritt eller, etter vårt skjønn, å erstatte enheten kostnadsfritt, forutsatt at:

- ◆ Produktet har ikke blitt misbrukt og har blitt brukt i henhold til bruksanvisningen.
- ◆ Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- ◆ Reparasjoner har ikke blitt forsøkt utført av uautoriserte personer;
- ◆ Kvittering fremvises.
- ◆ Black & Decker-produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du ønsker å fremme et krav, ta kontakt med selgeren eller finn nærmeste autoriserte BLACK+DECKER-reparatør i BLACK+DECKER-katalogen eller ta kontakt med ditt lokale BLACK+DECKER-kontor på adressen du finner i denne brukerhåndboken. En liste over autoriserte BLACK+DECKER-reparatører og informasjon om vår ettersalgsservice, finner du på Internettadressen: www.blackanddecker.no

Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® håndholdte støvsuger er udviklet til let tør støvsugning. Apparatet får strøm fra bilens elektriske system og tilsluttes via cigarettænderen. Dette apparat er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- Læs omhyggeligt hele betjeningsvejledningen, før du starter med at bruge apparatet.
- Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Hvis der udføres andre opgaver end dem, der anbefales i denne betjeningsvejledning med dette produkt eller tilbehør eller udstyr, kan det medføre risiko for personskade.
- Gem denne betjeningsvejledning til fremtidig reference

Brug af dit apparat

- Brug ikke apparatet til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- Nedsæk ikke apparatet i vand.
- Træk aldrig i ledningen for at afbryde apparatet fra stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Dette apparat må bruges af personer i alderen 8 år og derover, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps,

eller mangel på erfaringer, viden eller færdigheder.

Hvis de holdes under opsyn eller har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyningsenhed.
- Apparatet må kun forsynes med strøm ved en ekstra lav sikkerhedsspænding i overensstemmelse med mærkningen på apparatet.

Eftersyn og reparationer

- Inden brug skal apparatet efterses for beskadigede eller defekte dele. Efterse for ødelagte dele, skader på kontakter og andre forhold, der kan påvirke dets funktion.
- Brug ikke apparatet, hvis nogen del er beskadiget eller defekt.
- Få alle beskadigede eller defekte dele udskiftet af en autoriseret reparatør.
- Kontroller regelmæssigt ledningen for skader. Udskift ledningen, hvis den er beskadiget eller defekt.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte andre dele end dem, der er angivet i denne betjeningsvejledning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

Rest-risici

Yderligere risici, som ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler, kan opstå ved brug af værktøjet. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug osv.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsbestemmelser og anvendelse af sikkerhedsanordninger kan visse yderligere risici ikke undgås.

Disse omfatter:

- Tilskadekomst forårsaget af berøring af bevægelige dele.
- Tilskadekomst forårsaget af berøring af varme dele.
- Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele eller tilbehør.
- Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af apparatet. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et apparat i længere tid.

El-sikkerhed

Apparatet er fremstillet til brug sammen med 12 V bilbatterisystemer med negativ jordforbindelse.

Advarsel! Cigaretstående stik er udstyret med en sikring, som ikke kan repareres. Sikringen kan fungere i tilfælde af fejl. Hvis dette sker, skal sikringen samt stik og kabel udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-værksted, så farlige situationer undgås.

Advarsel! Anvend ikke apparatet sammen med systemer med positiv jordforbindelse eller en anden spænding.

Funktioner

Dette apparat indeholder nogle eller alle følgende funktioner:

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Aftageligt håndtag
3. Håndtagets udløsserring
4. Slange
5. Transparent dæksel
6. Stik til cigaretstønder
7. Dæksellås
8. Knap til frigørelse af beholderen
9. Aftagelig støvbeholder

10. Tilbehørsclip
11. 2-i-1 kombi-dysen
12. Sprækkeforsats.

Samling

Montering af tilbehør (fig. B, C, D, E, F og G)

2-i-1 kombi-dysen (11) har en børste, der kan vippes frem ved afstøvning og rengøring af møbler

- For at påsætte tilbehør skal du trykke på tilbehørsklemmen (10) og skubbe tilbehøret op på håndtaget (2) (fig. B og C).
- Tilbehør fjernes ved at trykke på tilbehørsklemmen (10) og tage tilbehøret ud.

Håndtaget (2) kan fjernes fra slangen (4), så tilbehøret kan tilsluttes direkte på slangen, hvis dette ønskes. Sådan fjernes håndtaget:

- Fjern håndtaget (2) fra apparatet.
- Drej håndtagets udløsserring (3) mod uret for at udløse klemmerne (fig. D).
- Træk slangen (4) væk fra håndtaget (2) (fig. E).
- Påsæt tilbehøret direkte på slangestudsene (fig. F)

Sådan monteres håndtaget igen:

- Fjern tilbehøret fra slangen.
- Skub slangen (4) ind i håndtaget (2). Drej håndtagets udløsserring (3) mod uret, indtil den låses på plads.

Brug

Tilslutning til bilens strømforsyning

- Kontroller, at apparatet er slukket.
- Tag cigaretstønderen ud af stikket.
- Sæt stikket (6) i cigaretstønderen.

Sådan tændes og slukkes (fig. A)

- Tænd ved at skubbe tænd/sluk-kontakten (1) til højre.
- Sluk apparatet ved at skubbe tænd/sluk-kontakten (1) mod venstre, indtil den klikker på plads i slukket position.

Apparatet kan bruges i op til 30 minutter, uden at det påvirker et normalt opladet, velfungerende bilbatteri.

Advarsel! Ved længere tids brug tappes batteriet for strøm. Lad ikke bilens motor køre under rengøringen, da det kan forkorte apparatets levetid.

Støvsugning

- Ved anvendelse af apparatet skal du sikre dig, at slangen ikke sidder fast, er bøjet eller blokeret.
- Håndtaget (2) kan let fjernes fra apparatet, så du kan nå op til 1,5 m fra apparatet.
- Når håndtaget (2) er taget af, kan apparatet bæres i det indbyggede håndtag.

- ♦ Håndtaget (2) kan også fjernes fra slangen (4), så du kan sætte tilbehør direkte på slangestudsene, hvis dette ønskes.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af støvbeholder (fig. H, I, J, K)

Dit BLACK+DECKER-værktøj er fremstillet til at køre over en længere periode med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende drift afhænger af passende pleje og regelmæssig rengøring

- ♦ Frigør dæksellåsen (7) og åbn det transparente dæksel (5) 180°, indtil det klikker fast i åben position.
- ♦ Tøm støvbeholderen ved at ryste den forsigtigt over en affaldsspand
- ♦ Luk det transparente dæksel (5) og sørg for, at det klikker på plads.

Rengøring af filtre (fig. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ♦ Tryk på knappen til frigørelse af beholderen (8) (fig. L)
- ♦ Drej beholderen (fig. M)
- ♦ Tag støvbeholderen af apparatet (fig. N).
- ♦ Rens filteret ved at dreje det 3 gange mod uret (fig. O).
- ♦ Løft filteret ud af støvbeholderen (fig. P) og børst alt løst støv af.
- ♦ Tøm resterende støv fra støvbeholderen (fig. Q).
- ♦ Kontroller, at støvbeholderen er åben (fig. R).
- ♦ Skyl støvbeholderen i varmt sæbevand (fig. S).
- ♦ Vask filtrene i varmt sæbevand (fig. T).
- ♦ Sørg for, at filtrene er helt tørre
- ♦ Sæt filtrene i apparatet igen ved at dreje dem med uret, til de låses på plads.
- ♦ Luk støvbeholderens dæksel. Kontroller, at udløserknappen (8) låser på plads.

Advarsel! Tag apparatet ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring.

Aftr regelmæssigt apparatet med en fugtig klud. Brug ikke et slibende rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel. Nedsænk ikke apparatet i vand

Udskiftning af filtrene

Filtrene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og i øvrigt hvis de bliver slidte eller beskadiget. Udskiftningsfiltre fås hos din BLACK+DECKER-forhandler (katalognr. PD10):

- ♦ Tag de gamle filtre ud af apparatet som beskrevet ovenfor.
- ♦ Sæt de nye filtre i apparatet som beskrevet ovenfor.

Miljøbeskyttelse



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit BLACK+DECKER-produkt en dag er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige affald. Produktet skal bortskaffes separat.



Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

BLACK+DECKER sørger for at indsamle og genanvende BLACK+DECKER-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale BLACK+DECKER-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede BLACK+DECKER-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com

Tekniske data

	PD1200AV
Spænding	12 V
Vægt	1,49 kg

Garanti

Black & Decker er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af produktet. Denne garantierklæring er i tilføjelse til og præjudicerer på ingen måde dine kontraktlige rettigheder som en privat ikke-professionel bruger. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

ET ÅRS FULD GARANTI

Hvis dit Black & Decker-produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer Black & Decker gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg, under forudsætning af, at:

- ◆ Produktet har ikke været brugt forkert, og at det har været brugt i overensstemmelse med brugervejledningen.
- ◆ Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- ◆ Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- ◆ Købsbeviset fremvises.
- ◆ Black & Decker-produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at foretage en reklamation, skal du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede BLACK+DECKER-reparatør i BLACK+DECKER-kataloget eller kontakte dit BLACK+DECKER-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsvejledning. Der findes en liste over autoriserede BLACK+DECKER-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: www.blackanddecker.dk

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER PD1200AV Dustbuster® -autoimuri on tarkoitettu pienialaiseen kuivaimurointiin. Laite saa virtansa auton sähköjärjestelmästä, ja se liitetään tupakansytyttimeen. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki

turvavaroitukset ja ohjeet. Jos alla olevia varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä.
- Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Muun kuin tässä käyttöohjeessa suositellun lisävarusteen käyttö tämän laitteen kanssa tai laitteen käyttäminen muuhun kuin tässä käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahinkovaaran.
- Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

Laitteen käyttäminen

- Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.
- Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta virtajohtosta vetämällä. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön,

jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.

- Laitteen kanssa tulee käyttää ainoastaan sen mukana toimitettua virtalähdettä.
- Laitetta saa käyttää vain siihen merkityllä erittäin alhaisella turvajännitteellä.

Tarkastus ja korjaukset

- Ennen käyttöä tarkista, että laitteessa ei ole vaurioituneita tai viallisia osia. Tarkista osat, kytkimet ja muut kohdat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos joku sen osa on vaurioitunut tai viallinen.
- Anna valtuutetun huollon vaihtaa vaurioituneet tai vialliset osat.
- Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Vaihda virtajohto, jos se on vahingoittunut tai viallinen.
- Älä koskaan yritä poistaa tai vaihtaa mitään muita osia, kuin jotka tässä käyttöohjeessa on esitetty.

Lisäturvallisuusohjeet

Jäännösvaarat

Työkalua käytettäessä voi ilmetä muitakin mahdollisia riskejä, joita ei näissä turvallisuusvaroituksissa ole mainittu. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Asiaan kuuluvien turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voida välttää.

Näihin kuuluvat muun muassa

- ♦ liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat vahingot
- ♦ kuumien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot
- ♦ osia tai lisälaitteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- ♦ laitteen pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Kun käytät laitetta pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoa.

Sähköturvallisuus

Laitte on suunniteltu käytettäväksi 12 V:n autonakkujärjestelmissä, joissa on negatiivinen maadoitus.

Varoitus! Tupakansytyttimen liittimessä on huolloton turvasulake. Sulake voi vikatilanteessa palaa. Tällöin valmistajan tai valtuutetun BLACK+DECKER -huollon on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdettava sulake yhdessä pistokkeen ja johdon kanssa.

Varoitus! Älä käytä laitetta järjestelmissä, joilla on positiivinen maadoitus tai eri jännite.

Ominaisuudet

Laitteessa on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Virtakytkin
2. Irrotettava kahva
3. Kahvan vapautusrenkas
4. Letku
5. Läpinäkyvä luukku
6. Tupakan sytyttimen liitin
7. Luukun salpa
8. Astian vapautuspainike
9. Irrotettava pölyastia
10. Lisävarusteen kiinnike
11. Kaksitoiminen yhdistelmäsuutinisävaruste
12. Rakosuulake

Kokoaminen

Lisävarusteiden asentaminen (kuvat B, C, D, E, F ja G)

Kaksitoimisessa yhdistelmäsuuttimessa (11) on harja, jonka voi taittaa eteenpäin pölyn poistamista ja verhoilun puhdistamista varten.

- ♦ Kiinnitä lisävaruste painamalla lisävarusteen kiinnikettä (10) ja työntämällä kahvan (2) päälle (kuvat B ja C).
- ♦ Irrota lisävaruste painamalla lisävarusteen kiinnikettä (10).

Kahva (2) voidaan irrottaa letkusta (4), niin että lisävarusteet voidaan kiinnittää tarvittaessa suoraan letkuun. Kahvan irrottaminen:

- ♦ Irrota kahva (2) laitteesta.
- ♦ Vapauta pidikkeet kiertämällä kahvan vapautusrenkas (3) vastapäivään (kuva D).
- ♦ Vedä letku (4) kahvasta (2) (kuva E).
- ♦ Kiinnitä lisävaruste suoraan letkun kiinnityskappaleeseen (kuva F).

Kahvan asentaminen:

- ♦ Irrota lisävaruste letkusta.
- ♦ Työnnä letku (4) kahvaan (2). Kierrä kahvan vapautusrenkas (3) myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Käyttö

Kytkeminen auton virtalähteeseen

- ♦ Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ♦ Irrota tupakansytytin vastakkeesta.
- ♦ Kytke liitin (6) tupakansytyttimen vastakkeeseen.

Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuvat A)

- ♦ Käynnistä laite siirtämällä virrankytintä (1) oikealle.
- ♦ Sammuta laite siirtämällä virtakytkintä (1) vasemmalle, kunnes se napsahtaa off-asentoon.

Laitetta voidaan käyttää 30 minuutin ajan ilman, että tällä on mainittavaa vaikutusta hyvässä kunnossa olevaan, normaalisti ladattuun autonakkuun.

Varoitus! Pidempiaikainen käyttö tyhjentää auton akun. Älä käytä auton moottoria puhdistamisen yhteydessä, sillä tämä voi lyhentää laitteen käyttöikää.

Imuroiminen

- ♦ Varmista laitetta käytettäessä, ettei letku jää jumiin, kierry tai tukkeudu.
- ♦ Kahva (2) voidaan irrottaa helposti laitteesta, minkä ansiosta pystyt imuroimaan jopa 1,5 metrin etäisyydellä.
- ♦ Kun kahva (2) on irrotettu, voit kuljettaa laitetta

sisäänrakennetusta kahvasta.

- ◆ Kahva (2) voidaan myös irrottaa letkusta (4), jolloin voit kiinnittää lisävarusteet tarvittaessa suoraan letkun kiinnityskappaleeseen.

Puhdistus ja hoito

Pölyastian puhdistaminen (kuvat H, I, J ja K)

BLACK+DECKER-laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Huolenpidolla ja säännöllisellä puhdistuksella laite pysyy pitkään kunnossa.

- ◆ Vapauta luukun salpa (7) ja avaa läpinäkyvää luukku (5) 180°, kunnes se napsahtaa avattuun asentoon.
- ◆ Tyhjennä pölyastia ravistamalla sitä jäteastian yllä.
- ◆ Sulje läpinäkyvä luukku (5) ja varmista, että se napsahtaa paikalleen.

Suodattimien puhdistaminen (kuvat L, M, N, O, P, Q, R, S ja T)

- ◆ Paina astian vapautuspainiketta (8) (kuva L)
- ◆ Käännä astiaa (kuva M)
- ◆ Irrota astia laitteesta (kuva N).
- ◆ Puhdista suodatin kääntämällä sitä 3 kertaa vastapäivään (kuva O).
- ◆ Nosta suodatin pölyastiasta (kuva P) ja harjaa pois kaikki irtonainen pöly.
- ◆ Tyhjennä jäljelle jäänyt pöly astiasta (kuva Q).
- ◆ Varmista, että pölyastia on auki (kuva R).
- ◆ Huuhtelee pölyastia lämpimällä saippuavedellä (kuva S).
- ◆ Pese suodattimet lämpimällä saippuavedellä (kuva T).
- ◆ Varmista, että suodattimet ovat kuivat.
- ◆ Aseta suodattimet takaisin laitteeseen ja käännä niitä myötäpäivään, kunnes ne lukittuvat paikoilleen.
- ◆ Sulje pölyastian luukku. Varmista, että vapautussalpa (8) napsahtaa paikalleen.

Varoitus! Ennen huoltoa ja puhdistusta laitteen tulee olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

Pyyhi laite säännöllisesti kostealla rätillä. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Älä upota laitetta veteen.

Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on hyvä vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina, kun ne ovat kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihtosuodattimia on saatavana BLACK+DECKER-jälleenmyyjiltä (luettelonro PD10):

- ◆ Poista vanhat suodattimet yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Aseta uudet suodattimet paikalleen yllä kuvatulla tavalla.

Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Kun BLACK+DECKER-laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Toimita laite kierrätettäväksi.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikalliset säädökset saattavat määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä tavallisten roskien mukana, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä se valtuutettuun BLACK+DECKER-huoltoliikkeeseen.

Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden BLACK+DECKERiin tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen BLACK+DECKER-huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa www.2helpU.com.

Tekniset tiedot

	PD1200AV
Jännite	12 V
Paino	1,49 kg

Takuu

Black & Decker luottaa tuotteidensa laatuun myöntäen erinomaisen takuun tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuulauseke on yhdenmukainen kuluttajan oikeuksien kanssa eikä kumoa mahdollisia muita oikeuksiasi yksityisenä, ei-ammattimaisena käyttäjänä. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU

Jos Black & Decker -tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheen vuoksi, Black & Decker vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- ◆ Laitetta ole käytetty kaupallisesti ammatti- tai vuokraustarkoituksessa;
- ◆ Laitetta ole käytetty väärin tai huolimattomasti;
- ◆ Korjausta on yrittänyt suorittaa joku muu kuin valtuutettu huoltaja;
- ◆ Ostotodistus esitetään.
- ◆ Black & Decker -laite palautetaan täydellisenä kaikkine alkuperäisosineen.

Takuutapauksesta voit ilmoittaa ottamalla yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun BLACK+DECKER-huoltoliikkeeseen. Saat yhteystiedot BLACK+DECKER-kuvastosta tai ottamalla yhteyttä BLACK+DECKER-toimipisteeseen, jonka osoite löytyy tästä käyttöohjeesta. Luettelo valtuutetuista BLACK+DECKER-huoltoliikkeistä ja myynnin jälkeisestä palvelusta löytyy verkko-osoitteesta: www.blackanddecker.fi

Ενδεξιμένη χρήση

Το σκουπάκι αυτοκινήτου PD1200AV Dustbuster® της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για ελαφρές εργασίες αναρρόφησης ξηρών απορριμμάτων. Αυτή η συσκευή τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου και συνδέεται στον αναπτήρα του αυτοκινήτου. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή παρελκομένου ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το προϊόν, πέραν των όσων συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο

της. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις. Μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με την υπερ-χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση της συσκευής.

Έλεγχος και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε για θραύση εξαρτημάτων, φθορές σε διακόπτες και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Αναθέτετε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών να επισκευάσει ή αντικαταστήσει τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικά.

- ♦ Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για φθορές. Εάν το καλώδιο παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, τότε αντικαταστήστε το.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι ενδέχεται να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση, παρατεταμένη χρήση κ.λπ. Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την ύπαρξη διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν.

Σ' αυτά περιλαμβάνονται:

- ♦ Τραυματισμούς από το άγγιγμα οποιωνδήποτε κινούμενων εξαρτημάτων.
- ♦ Τραυματισμούς από το άγγιγμα των καυτών εξαρτημάτων.
- ♦ Τραυματισμούς από αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- ♦ Τραυματισμοί που προκαλούνται από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε συσκευές για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση με συστήματα μπαταρίας αυτοκινήτου 12 V με γειωμένο αρνητικό πόλο.

Προειδοποίηση! Η υποδοχή σύνδεσης στον αναπτήρα του αυτοκινήτου διαθέτει ασφάλεια που δεν επιδέχεται επισκευής. Η ασφάλεια μπορεί να λειτουργήσει σε περίπτωση βλάβης. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο πρέπει να αντικατασταθεί η ασφάλεια μαζί με το φως και το καλώδιο από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της BLACK+DECKER, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνος.

Προειδοποίηση! Μη λειτουργείτε τη συσκευή με συστήματα που έχουν θετική γείωση ή διαφορετική τάση.

Χαρακτηριστικά

Αυτή η συσκευή διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Αποσπώμενη λαβή
3. Δακτύλιος αποδέσμευσης λαβής
4. Ελαστικός σωλήνας
5. Διαφανής θυρίδα
6. Υποδοχή σύνδεσης στον αναπτήρα αυτοκινήτου
7. Ασφάλεια θυρίδας
8. Κουμπί αποδέσμευσης κάδου
9. Αφαιρούμενος κάδος συλλογής σκόνης.
10. Κλιπ εξαρτήματος
11. Εξάρτημα ακροφυσίου 2-σε-1 combi
12. Εξάρτημα για χαραμάδες.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων (εικ. Β, C, D, E, F και G)

Το εξάρτημα ακροφυσίου 2-σε-1 combi (11) διαθέτει ένα βουρτσάκι το οποίο μπορεί να ανοίξει προς τα εμπρός για ξεσκόνισμα και καθάρισμα ταπετσαριών.

- ♦ Για την τοποθέτηση κάποιου εξαρτήματος πιέστε το κλιπ εξαρτήματος (10) και εισάγετε το εξάρτημα (2) στη λαβή.
- ♦ Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα πιέστε το κλιπ εξαρτήματος (10) και αφαιρέστε το εξάρτημα.

Η λαβή (2) μπορεί να αφαιρεθεί από τον σωλήνα (4), επιτρέποντας την απευθείας σύνδεση των εξαρτημάτων στον σωλήνα όταν απαιτείται. Για να αφαιρέσετε τη λαβή:

- ◆ Ξεκουμπώστε τη λαβή (2) από τη συσκευή.
- ◆ Περιστρέψτε τον δακτύλιο αποδέσμευσης λαβής (3) αριστερόστροφα για να απελευθερωθούν τα κλιπ (Εικ. D).
- ◆ Αφαιρέστε τον σωλήνα (4) από τη λαβή (2) (Εικ. Ε).
- ◆ Τοποθετήστε το εξάρτημα απευθείας στην υποδοχή του σωλήνα (Εικ. F).

Για την επανατοποθέτηση της λαβής:

- ◆ Αφαιρέστε το εξάρτημα από το σωλήνα.
- ◆ Πιέστε το σωλήνα (4) μέσα στη λαβή (2). Περιστρέψτε τον δακτύλιο αποδέσμευσης λαβής (3) αριστερόστροφα για να απελευθερωθούν τα κλιπ (Εικ. D).
- (3) δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Χρήση

Σύνδεση στην ηλεκτρική τροφοδοσία του αυτοκινήτου

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ◆ Αφαιρέστε τον αναπτήρα από την υποδοχή του.
- ◆ Συνδέστε το βύσμα (6) στην υποδοχή του αναπτήρα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Α)

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας (1) προς τα δεξιά.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας (1) προς τα αριστερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση απενεργοποίησης.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα 30 λεπτών χωρίς να επηρεαστεί σημαντικά η ισχύς της μπαταρίας του αυτοκινήτου όταν αυτή είναι κανονικά φορτισμένη και σε καλή κατάσταση.

Προειδοποίηση! Η χρήση για μεγάλα χρονικά διαστήματα θα αδειάσει τη μπαταρία. Μη λειτουργείτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου κατά τον καθαρισμό καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Ηλεκτρικό σκούπισμα

- ◆ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να βεβαιώνεστε ότι ο ελαστικός σωλήνας δεν έχει μαγκώσει, στρίψει ή μπλοκαριστεί.
- ◆ Η λαβή (2) μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί από τη συσκευή, επιτρέποντάς σας να φτάσετε σημεία μέχρι και 1,5 m από τη συσκευή.
- ◆ Όταν έχει αφαιρεθεί η λαβή (2), η συσκευή μπορεί να μεταφερθεί χρησιμοποιώντας την ενσωματωμένη λαβή.
- ◆ Η λαβή (2) μπορεί επίσης να αφαιρεθεί από τον σωλήνα (4) έτσι ώστε να μπορείτε να συνδέσετε εξαρτήματα απευθείας στην υποδοχή του σωλήνα όταν απαιτείται.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός του κάδου συλλογής σκόνης (Εικ. Η, Ι, J, Κ,)

Αυτό το εργαλείο της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

- ◆ Απελευθερώστε την ασφάλεια της θυρίδας (7) και ανοίξτε τη διαφανή θυρίδα (5) κατά 180° μέχρι να ασφαλίσει στην ανοικτή θέση.
- ◆ Αδειάστε τον κάδο συλλογής σκόνης, ανακινώντας τον ελαφρά μέσα στον κάδο απορριμμάτων.
- ◆ Κλείστε τη διαφανή θυρίδα (5) και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσει στη θέση της.

Καθαρισμός των φίλτρων (Εικ. L, M, N, O, P, Q, R, S, T)

- ◆ Πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης κάδου (8) (Εικ. L)
- ◆ Περιστρέψτε τον κάδο (Εικ. M)
- ◆ Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης από τη συσκευή (Εικ. N).
- ◆ Καθαρίστε το φίλτρο, περιστρέφοντας το 3 φορές αριστερόστροφα (Εικ. O).
- ◆ Ανασηκώστε το φίλτρο από τον κάδο συλλογής σκόνης (Εικ. P) και απομακρύνετε με μια βούρτσα τη σκόνη που έχει απομείνει.
- ◆ Αδειάστε την υπόλοιπη σκόνη από τον κάδο συλλογής σκόνης (Εικ. Q).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής σκόνης είναι ανοικτός (Εικ. R).
- ◆ Ξεπλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης με χλιαρό σαπουνόνερο (Εικ. S).
- ◆ Πλύνετε τα φίλτρα με χλιαρό σαπουνόνερο (Εικ. T).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν στεγνώσει
- ◆ Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στη συσκευή, στρίβοντάς τα δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους.
- ◆ Κλείστε τη θυρίδα του κάδου συλλογής σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί αποδέσμευσης (8) έχει ασφαλίσει στη θέση του.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό πάνω στη συσκευή, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Από καιρό σε καιρό σκουπίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή διαλύτες. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

Αντικατάσταση των φίλτρων

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 με 9 μήνες και όταν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται από τους αντιπροσώπους της BLACK+DECKER (αριθ. καταλόγου PD10)

- ◆ Αφαιρέστε τα παλιά φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Τοποθετήστε τα καινούρια φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας BLACK+DECKER χρειάζεται αντικατάσταση, ή ότι δεν το χρειάζεστε άλλο, μην το απορρίψετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. αλλά κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή περισυλλογή.



Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η BLACK+DECKER δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της BLACK+DECKER που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της BLACK+DECKER στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα

επισκευών της BLACK+DECKER και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Τεχνικά στοιχεία

	PD1200AV
Τάση	12V
Βάρος	1,49 Kg

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση για τους επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης προστίθεται χωρίς καμία επιφύλαξη στα συναγματοικά σας δικαιώματα ως ιδιώτες, ερασιτέχνες χρήστες. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, το προϊόν Black & Decker που έχετε στην ιδιοκτησία σας παρουσιάσει ελάττωμα λόγω ελαττώματος υλικών ή εργασίας, η Black & Decker εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατά τη διακριτική μας ευχέρεια – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- ◆ Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα και έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
- ◆ Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης.
- ◆ Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ◆ Έχει παρουσιαστεί η απόδειξη αγοράς.
- ◆ Το προϊόν Black & Decker επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του.

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μια αξίωση βάσει της εγγύησης, απευθυνθείτε στο κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν, ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της Black & Decker στον κατάλογο Black & Decker ή απευθυνθείτε στο αρμόδιο για την περιοχή σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της Black+Decker και πλήρη στοιχεία για τις υπηρεσίες μετά την πώληση είναι διαθέσιμα στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.blackanddecker.eu.

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL Tel. FR Fax.	+32 15 47 37 65 +32 15 47 37 66 +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk	
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126 21-0 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύρου 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ	210-8981616 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service Φαξ	210-8985208 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.co	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. Fax	026-6749393 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. Fax Numero verde	039-9590200 039-9590313 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. Fax	+31 164 283 065 +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no	
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi	
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Möndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se	
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. Fax.	0212 533 52 55 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax	01753 511234 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. Fax	+971 4 8863030 +971 4 8863333